



PRONAR Sp. z o.o.

17-210 NAREW, UL. MICKIEWICZA 101A, WOJ. PODLASKIE

tel.:	+48 085 681 63 29	+48 085 681 64 29
	+48 085 681 63 81	+48 085 681 63 82
fax:	+48 085 681 63 83	+48 085 682 71 10

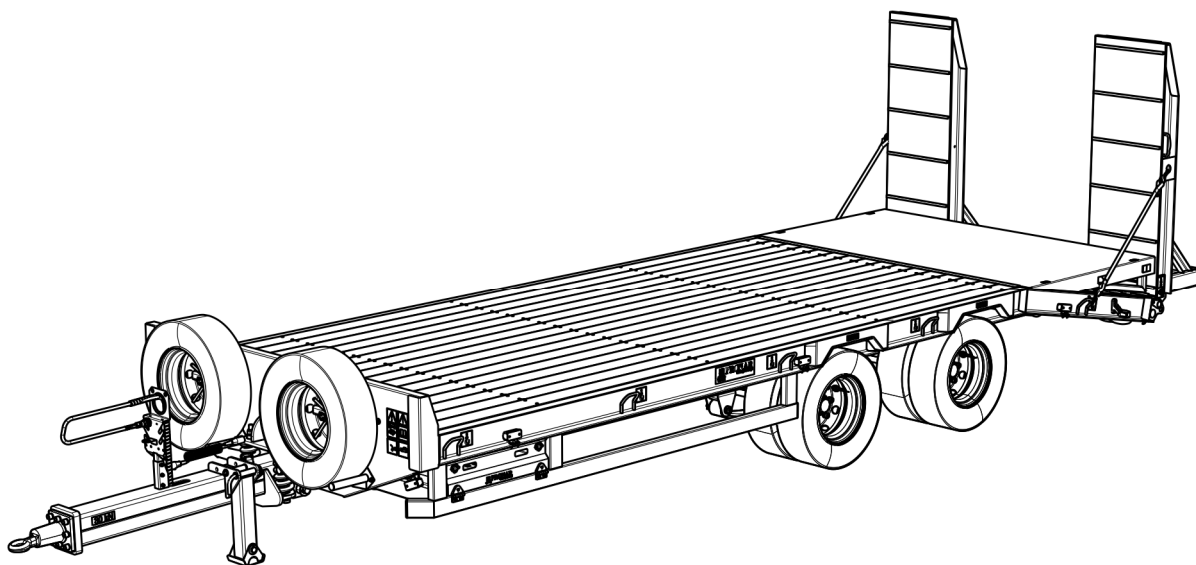
www.pronar.pl

NAVODILA ZA UPORABO

KMETIJSKA PRIKOLICA

PRONAR RC2100-2

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO



UVOD

Informacije iz tega gradiva veljajo na dan izdaje. Zaradi izboljšav nekatere slike in ilustracije v tej publikaciji morda ne ustrezajo dejanskemu stanju stroja, ki je bil dostavljen uporabniku. Proizvajalec si pridržuje pravico do uvedbe konstrukcijskih sprememb izdelanih strojev, ki olajšajo delovanje in izboljšajo kakovost njihovega dela, brez spreminjanja te publikacije.

Navodila za uporabo so temeljni dodatek k stroju. Pred uporabo se mora uporabnik mora seznaniti z vsebino teh navodil in upoštevati njene določbe. Tako se zagotovi varno in nemoteno delovanje stroja. Stroj je izdelan v skladu z veljavnimi standardi, listinami in zakonodajnimi predpisi.

Navodila vsebujejo opis osnovnih načel varne uporabe prikolice Pronar RC2100-2.

Če se vam informacije iz teh navodil zdijo nepopolne ali nerazumljive, obrnite se na vašo prodajno točko ali neposredno na Proizvajalca.

NASLOV PROIZVAJALCA

*PRONAR Sp. z o.o.
ul. Mickiewicza 101A
17-210 Narew*

TELEFONSKE ŠTEVILKE

<i>+48 085 681 63 29</i>	<i>+48 085 681 64 29</i>
<i>+48 085 681 63 81</i>	<i>+48 085 681 63 82</i>

RAZLAGA SIMBOLOV

Informacije, opisi nevarnosti in previdnostnih ukrepov ter navodila in naročila v zvezi z varno uporabo v navodilih so označeni z:



in z besedo „**NEVARNOST**“. Neupoštevanje zgoraj opisanih priporočil predstavlja nevarnost za zdravje in življenje upravljavca stroja ali tretjih oseb.

Posebej pomembne informacije in priporočila, katerih upoštevanje je nujno potrebno, so v besedilu označene z:



in z besedo „**POZOR**“. Neupoštevanje opisanih priporočil lahko privede do poškodbe stroja zaradi nepravilnega delovanja, nastavljanja ali uporabe.

Da bi uporabnika opozorili na nujnost rednega vzdrževanja, so te vsebine v navodilih označene z:



Dodatni nasveti v navodilih ponujajo koristne informacije o delovanju stroja in so označene z:



in z besedo „**NASVET**“.

OPREDELITEV SMERI

Leva stran - stran na levici opazovalca, ki gleda v smeri vožnje stroja naprej.

Desna stran - stran na desnici opazovalca, ki gleda v smeri vožnje stroja naprej.

OBSEG SERVISNIH OPRAVIL

Servisna opravila so v navodilih označena s simbolom: ➡

Pričakovani rezultat servisnega opravila oz. opombe glede izvedbe opravila so označene s simbolom: ⇨



PRONAR Sp. z o.o.

ul. Mickiewicza 101 A

17-210 Narew, Polska

tel./fax (+48 85) 681 63 29, 681 63 81, 681 63 82,
681 63 84, 681 64 29

fax (+48 85) 681 63 83

http://www.pronar.pl

e-mail: pronar@pronar.pl

EC DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MACHINERY

PRONAR Sp. z o.o. declares with full responsibility, that the machine:

Description and identification of the machinery	
Generic denomination and function:	AGRICULTURAL TRAILER
Type:	RC2100
Model:	- - - - -
Serial number:	
Commercial name:	AGRICULTURAL TRAILER PRONAR RC2100 AGRICULTURAL TRAILER PRONAR RC2100-1 AGRICULTURAL TRAILER PRONAR RC2100-2

to which this declaration relates, fulfills all the relevant provisions of the Directive **2006/42/EC** of The European Parliament and of The Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (Official Journal of the EU, L 157/24 of 09.06.2006).

The person authorized to compile the technical file is the Head of Research and Development Department at PRONAR Sp. z o.o., 17-210 Narew, ul. Mickiewicza 101A, Poland.

This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

Z-CA DYREKTORA
d/s technicznych
członek zarządu

Roman Ormelianiuk

Narew, the 1.12.2014

Place and date

*Full name of the empowered person
position, signature*

KAZALO

1 OSNOVNE INFORMACIJE	1.1
1.1 IDENTIFIKACIJA	1.2
1.1.1 IDENTIFIKACIJA PRIKOLICE	1.2
1.1.2 IDENTIFIKACIJA POGONSKIH OSI	1.3
1.1.3 SEZNAM TOVARNIŠKIH ŠTEVILK	1.4
1.2 NAMEN	1.4
1.3 OPREMA	1.7
1.4 GARANCIJSKI POGOJI	1.8
1.5 TRANSPORT	1.10
1.5.1 AVTOMOBILSKI PREVOZ	1.10
1.5.2 TRANSPORT Z LASTNIM PREVOZNIŠKIM SREDSTVOM	1.11
1.6 NEVARNOST ZA OKOLJE	1.12
1.7 RAZGRADNJA	1.13
2 VARNOST UPORABE	2.1
2.1 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI	2.2
2.1.1 UPORABA PRIKOLICE	2.2
2.1.2 PRIKLOP IN ODKLOP PRIKOLICE OD TRAKTORJA	2.3
2.1.3 HIDRAVLIČNA NAPRAVA	2.3
2.1.4 NAKLADANJE IN RAZKLADANJE	2.4
2.1.5 VOŽNJA S TOVOROM	2.5
2.1.6 PNEVMATIKE	2.9
2.1.7 VZDRŽEVANJE	2.9
2.2 OPIS PREOSTALIH TVEGANJ	2.11
2.3 INFORMATIVNE IN OPOZORILNE NALEPKE	2.12

3 KONSTRUKCIJA IN NAČELA DELOVANJA	3.1
3.1 TEHNIČNE ZNAČILNOSTI	3.2
3.2 KONSTRUKCIJA PRIKOLICE	3.3
3.2.1 ŠASIJA IN NAKLADALNA PLATFORMA	3.3
3.2.2 VLEČNA NAPRAVA PRIKOLICE	3.4
3.2.3 VZMETENJE	3.5
3.2.4 DELOVNA ZAVORA	3.6
3.2.5 PARKIRNA ZAVORA	3.17
3.2.6 SVETILNA INŠTALACIJA	3.18
3.3 HIDRAVLIČNA OPORA (NEOBVEZNO)	3.19
3.4 HIDRAVLIČNA NAPRAVA ZA KLANČINE (NEOBVEZNO)	3.20
3.5 HIDRAVLIČNA ZAVORNA NAPRAVA S POMOŽNO ZAVORO (NEOBVEZNO)	3.23
3.6 ZADNJI ODBIJAČ (DODATNA OPREMA)	3.24
4 NAČELA UPORABE	4.1
4.1 PRIPRAVA ZA DELO PRED PRVIM ZAGONOM	4.2
4.1.1 PREGLED PRIKOLICE PO DOSTAVI	4.2
4.1.2 PRIPRAVA PRIKOLICE ZA PRVI PRIKLOP	4.3
4.2 PRIKLOP IN ODKLOP PRIKOLICE OD TRAKTORJA	4.4
4.3 UPORABA OPORNE NOGE	4.7
4.4 UPORABA HIDRAVLIČNE OPORE	4.9
4.5 NAKLADANJE IN RAZKLADANJE	4.12
4.5.1 STANDARDEN TOVOR	4.12
4.5.2 NESTANDARDNE DIMENZIJE TOVORA	4.13
4.5.3 RAZKLADANJE	4.13
4.6 ZAŠČITA KLANČIN	4.14
4.7 ZAŠČITA TOVORA	4.16
4.8 VOŽNJA S TOVOROM	4.18

4.9	NAVODILA ZA UPORABO PNEVMATIK	4.19
4.10	UPORABA ODBIJAČA	4.20

5 VZDRŽEVANJE **5.1**

5.1	PREDHODNE INFORMACIJE	5.2
5.2	UPORABA ZAVOR IN POGONSKIH OSI	5.2
5.2.1	PREDHODNE INFORMACIJE	5.2
5.2.2	ZAČETNI PREGLED ZAVOR POGONSKE OSI	5.3
5.2.3	PREVERJANJE OBRABE TORNIH OBLOG ZAVORNIH ČELJUSTI	5.3
5.2.4	PREGLED ZRAČNOSTI V LEŽAJIH POGONSKIH OSI	5.5
5.2.5	PRILAGAJANJE ZRAČNOSTI V LEŽAJIH POGONSKIH OSI	5.7
5.2.6	NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES, KONTROLA MATIC	5.8
5.2.7	PREVERJANJE TLAKA, OCENA TEHNIČNEGA STANJA PNEVMATIK IN JEKLENIH KOLES	5.12
5.2.8	PRILAGAJANJE MEHANSKIH ZAVOR	5.13
5.2.9	ZAMENJAVA IN PRILAGAJANJE NAPETOSTI VRVICE PARKIRNE ZAVORE	5.15
5.3	UPORABA HIDRAVLICNE NAPRAVE	5.18
5.3.1	PREDHODNE INFORMACIJE	5.18
5.3.2	PREVERJANJE UHAJANJA IZ HIDRAVLICNE NAPRAVE	5.18
5.3.3	KONTROLA TEHNIČNEGA STANJA VTIČEV IN HIDRAVLICNIH VTIČNIC	5.19
5.3.4	ZAMENJAVA HIDRAVLICNIH VODOV	5.19
5.4	UPORABA PNEVMATSKE NAPRAVE	5.19
5.4.1	PREDHODNE INFORMACIJE	5.19
5.4.2	PREVERJANJE UHAJANJA IN VIZUALNA OCENA NAPRAVE	5.20
5.4.3	ČIŠČENJE ZRAČNIH FILTROV	5.22
5.4.4	DEHIDRIRANJE REZERVOARJA ZA ZRAK	5.23
5.4.5	ČIŠČENJE IZPUSTNEGA VENTILA	5.24

5.4.6	ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE SPOJEM VODOV IN PNEVMATSKIH VTIČNIC	5.25
5.4.7	ZAMENJAVA HIDRAVLICNEGA VODA	5.26
5.5	PREVERJANJE TESNOSTI VLEČNEGA UŠESA	5.27
5.6	UPORABA ELEKTRIČNE NAPRAVE IN OPOZORILNIH ELEMENTOV	5.28
5.6.1	PREDHODNE INFORMACIJE	5.28
5.6.2	MENJAVA ŽARNIC	5.29
5.7	MAZANJE PRIKOLICE	5.29
5.8	POTROŠNI MATERIALI	5.34
5.8.1	HIDRAVLIČNO OLJE	5.34
5.8.2	MAZALNA SREDSTVA	5.35
5.9	ČIŠČENJE PRIKOLICE	5.36
5.10	SHRANJEVANJE	5.37
5.11	NAVORI ZA VIJAČNE POVEZAVE	5.38
5.12	REŠEVANJE TEŽAV	5.39

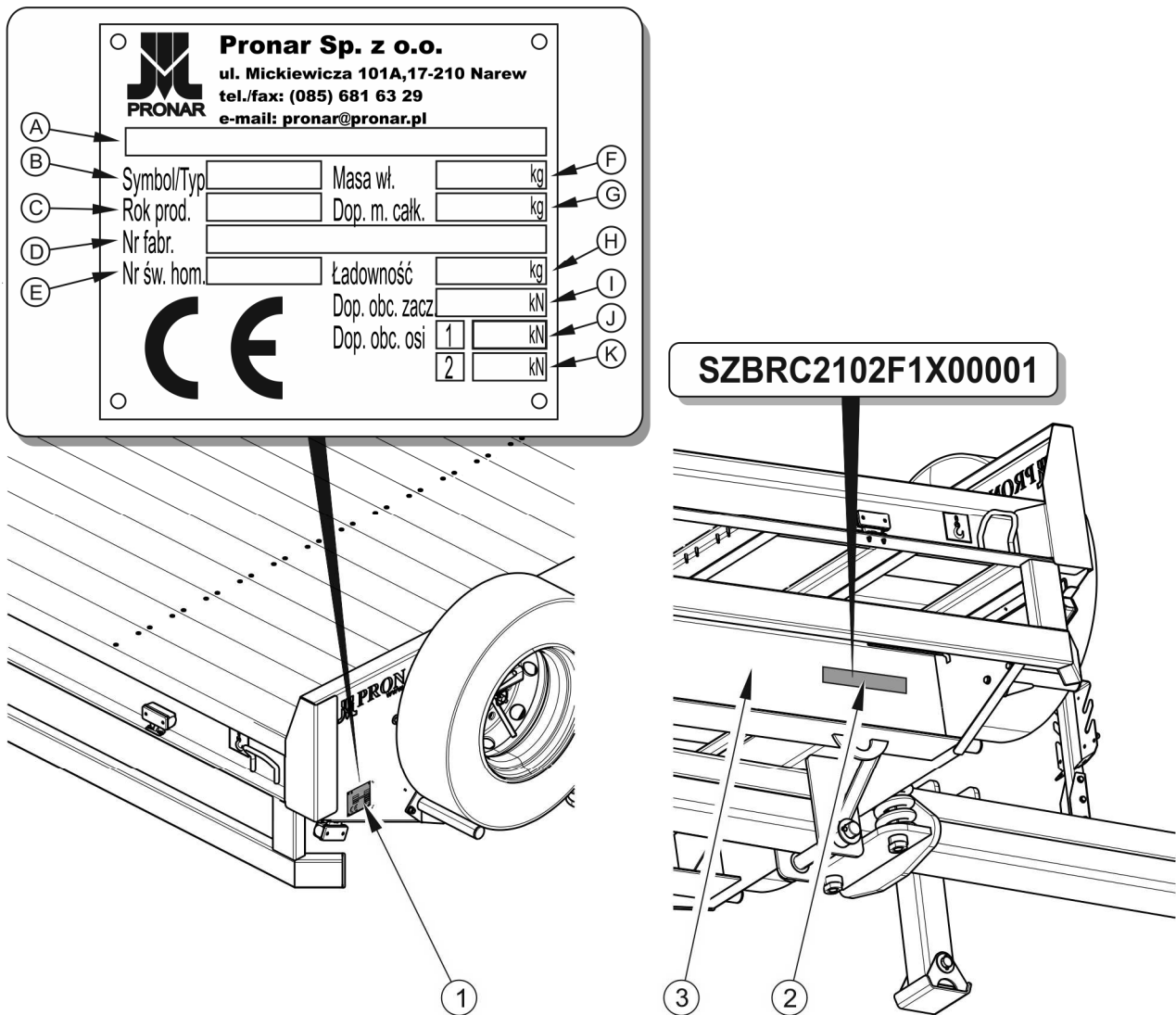
POGLAVJE

1

**OSNOVNE
INFORMACIJE**

1.1 IDENTIFIKACIJA

1.1.1 IDENTIFIKACIJA PRIKOLICE



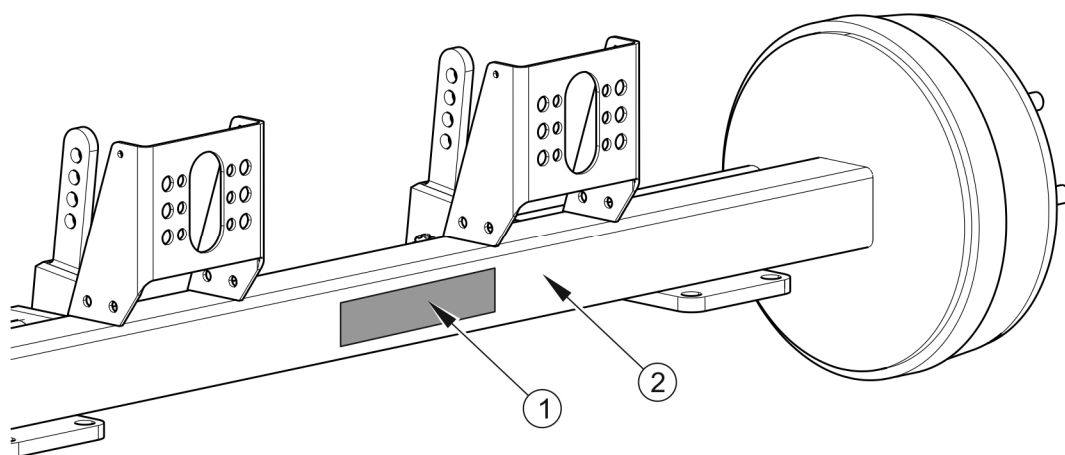
SLIKA 1.1 Mesto namestitve napisne tablice in odtisa serijske številke

(1) napisna tablica, (2) primer serijske številke, (3) desni vzdolžni nosilec spodnjega okvirja

Prikolica je označena z napisno tablico (1) na sprednji strani i serijsko številko (2) v pravokotnem polju zlate barve. Serijska številka je odtisnjena na desnem nosilcu okvirja. Ob nakupu prikolice preveriti ujemanje tovarniških številok na stroju s številkami v **GARANCIJSKEM LISTU**, prodajnih listinah in **NAVODILIH ZA UPORABO**.

TABELA 1.1 Oznake na napisni tablici

ZAP.ŠT.	OZNAKA
A	Splošna opredelitev in funkcija
B	Simbol / tip prikolice
C	Leto izdelave prikolice
D	Šestmestna serijska številka (VIN)
E	Številka certifikata o homologaciji
F	Masa prikolice brez tovora
G	Dovoljena največja masa
H	Nosilnost
I	Dovoljena obremenitev na napravo za spenjanje
J	Dovoljena obremenitev na sprednjo os
K	Dovoljena obremenitev na zadnjo os

1.1.2 IDENTIFIKACIJA POGONSKIH OSI**SLIKA 1.2 Mesto namestitve napisne tablice pogonske osi**

(1) napisna tablica, (2) pogonska os

Tovarniška številka pogonske osi je odtisnjena na napisni tablici (2), ki je pritrjena na nosilec pogonske osi (1) - slika (1.2).

1.1.3 SEZNAM TOVARNIŠKIH ŠTEVILK



NASVET

Če bo treba naročiti nadomestne dele oz. če pride do kakršnih koli težav, je običajno treba navesti tovarniške številke delov ali VIN številko prikolice, zato priporočamo, da si jih uporabnik zapiše v tabeli (1.2).

TABELA 1.2 Seznam tovarniških številk

ŠTEVILKA VIN															
S	Z	B	R	C	2	1	0	2			X				
TOVARNIŠKA ŠTEVILKA OSI															

1.2 NAMEN

Prikolica je namenjena prevozu kmetijskih in gradbenih strojev ter tovorov, ki jih je mogoče zaščititi pred drsenjem med vožnjo (tovor v zabojnikih, posodah, na paletah in dr.). Prepovedan je prevoz ljudi, živali, razsutega in nevarnega tovara. Med uporabo stroja upoštevati veljavne nacionalne predpise o cestnem prometu in prevozu. Kršitev teh predpisov šteje kot uporaba prikolice v nasprotju z namenom.

POZOR

Prikolice ne uporabljati v nasprotju z namenom. Zlasti je prepovedano:

- prevažanje ljudi, živali, nevarnih snovi, tovara, ki agresivno vpliva na konstrukcijske dele prikolice (izziva korozijo jeklenih delov, uničuje prevleke, topi dele iz plastike, uničuje gumijaste dele in dr.),
- prevažanje tovara, ki ni ustrezno zaščiten in bi zaradi tega lahko onesnažil cesto in okolje,
- prevažanje tovara, ki ni ustrezno zaščiten in bi se zaradi tega med vožnjo premikal oz. zdrsil iz platforme,
- prevažanje tovara, katerega težišče negativno vpliva na stabilnost prikolice in ogroža varnost vožnje,
- prevažanje tovara, ki vpliva na neenakomerno obremenjenost in/oz. preobremenjenost pogonskih osi in delov vzmetenja.



Prikolica je izdelana v skladu z veljavnimi varnostnimi zahtevami in standardi. Zavorni sistem, sistem razsvetljave in sistem signalizacije ustrezajo predpisom o cestnem prometu. Dovoljena hitrost prikolice na javnih cestah na Poljskem je 30 km/h (v skladu z Zakonom o cestnem prometu z dne 20. junija 1997, 20. člen). Upoštevati nacionalne predpise o cestnem prometu v državi uporabe. Ne glede na zgoraj navedeno se ne sme presegati dovoljene konstrukcijsko določene hitrosti 60 km/h.

Kot uporaba v skladu z namenom štejejo tudi vse aktivnosti v zvezi s pravilno in varno uporabo ter vzdrževanjem stroja. V zvezi s tem je uporabnik dolžan:

- seznaniti se z vsebino *NAVODIL ZA UPORABO* prikolice, *GARANCIJSKIM LISTOM* in upoštevati določbe iz teh gradiv.
- razumeti načela delovanja ter varne in pravilne uporabe prikolice,
- upoštevati določene sheme vzdrževanja in regulacije,
- preprečiti splošne predpise za varnost pri delu,
- preprečiti nesreče,
- upoštevati veljavne nacionalne predpise o cestnem prometu,
- seznaniti se z navodili za uporabo traktorja in upoštevati določbe iz teh navodil,
- priklopiti stroj le na kmetijski traktor, ki ustreza vsem zahtevam Proizvajalca prikolice.

Prikolico lahko uporabljajo le osebe, ki:

- so seznanjene z vsebino priloženih prikolici gradiv in listin ter navodili za uporabo kmetijskega traktorja,
- so usposobljene za varno uporabe prikolice,
- imajo vsa potrebna dovoljenja za vožnjo ter so seznanjene s predpisi o cestnem prometu in transportnimi predpisi.

TABELA 1.3 Zahteve za kmetijski traktor

VSEBINA	ENOTA	ZAHTEVE
Zavorna naprava - vtičnice Hidravlična naprava Pnevmatska naprava 2 – vodna Nazivni tlak v napravi Hidravlična Pnevmatska dvovodna	 bar / MPa bar / MPa	 vtičnice v skladu s standardom ISO 7421-1 v skladu s standardom PN-ISO 1728 150 / 15 6.5/ 650
Električna napeljava Napetost električne napeljave Priključna vtičnica	V -	12 7-polna v skladu s standardom ISO 1724
Hidravlična naprava Hidravlično olje Največji tlak v napravi	- bar / MPa	L HL 32 Lotos 160 / 16
Vlečne naprava Tip Minimalna obremenitev (navpična obremenitev) na točki spajanja	- kg	Vlečna sklopka s sornikom 3000
Druge zahteve Minimalna odjemna moč traktorja	kW(KM)	76.4 (104)

**POZOR**

Dovoljena je uporaba drugega olja, a le, če se to olje sme mešati z oljem, ki se že uporablja. Podrobne informacije so na voljo v informacijskem listu izdelka.

1.3 OPREMA

TABELA 1.4 Oprema prikolice RC2100-2

OPREMA	STANDARD	DODATNO	OPCIJA
NAVODILA ZA UPORABO	•		
GARANCIJSKI LIST	•		
Priključni vod električne naprave	•		
Opaži (deske iz lesa iglavcev)	•		
Enocevna hidravlična zavorna naprava	•		
Dvocevna pnevmatska naprava z regulatorjem ALB			•
Enocevna pnevmatska naprava z regulatorjem ALB			•
Dvocevna pnevmatska naprava z ročnim regulatorjem			•
Mešana zavorna naprava (dvocevna pnevmatska + hidravlična)			•
Mešana zavorna naprava (dvocevna pnevmatska + hidravlična z mehanskim varnostnim ventilom)			•
Mešana zavorna naprava (dvocevna pnevmatska + hidravlična z električnim varnostnim ventilom in regulatorjem zavorne sile)			•
Vlečna naprava z vrtljivim ojesom Ø50	•		
Vlečna naprava z ojesom v obliki krogle Ø80			•
Vlečna naprava z trajnim ojesom Ø50			•
Vlečna naprava z trajnim ojesom Ø40			•
Mehanizem zlaganja klančin	•		
Hidravlična naprava za klančine			•

OPREMA	STANDARD	DODATNO	OPCIJA
Širše klančine			•
Stranski ščitniki	•		
Transportna držala	•		
Mehanska oporna noga	•		
Hidravlična oporna noga			•
Rezervoar za vodo		•	
Škatla za orodje		•	
Označevalna tabla za počasna vozila		•	
Varnostni trikotnik		•	
Rezervno kolo (1 ali 2)		•	
Vložek za nagibna tla		•	
Zadnji odbijač		•	
Zadnji odbijač (širše klančine)		•	

1.4 GARANCIJSKI POGOJI

PRONAR Sp. z o.o. s sedežem v kraju Narew jamči za nemoteno delovanje stroje, če se ta uporablja v skladu s pogoji, opisanimi v *NAVODILIH ZA UPORABO*. Rok za izvedbo popravila je določen v *GARANCIJSKEM LISTU*.

Garancija ne obsega delov in komponent stroja, ki se v normalnih pogojih obrabijo, ne glede na trajanje garancijskega obdobja. Garancija ne velja torej za naslednje dele/komponente:

- oje,
- pnevmatike,
- zavorne čeljusti,

- žarnice in diode,
- tesnila,
- ležaji,
- deske.

Garancijske storitve veljajo za: mehanske poškodbe, ki niso nastale kot posledica uporabnikovega ravnanja, tovarniške napake na delih in podobno.

Če so škode nastale zaradi:

- mehanskih poškodb povezanih z uporabnikovim ravnanjem, prometne nesreče,
- neustrezne uporabe, nastavljanja in vzdrževanja, uporabe prikolice v nasprotju z namenom,
- uporabe okvarjenega stroja,
- nepooblaščenih in neprimernih popravil,
- nepooblaščenih posegov v konstrukcijo stroja,

uporabnik izgubi pravico do garancije.



NASVET

Od prodajalca zahtevati dosledno izpolnjevanje Garancijskega lista in reklamacijskih listin. Če manjka datum prodaje ali pečat prodajne točke, uporabnik lahko izgubi pravico do uveljavljanja garancijskih zahtevkov.

Uporabnik je dolžan nemudoma prijaviti kakršne koli poškodbe prevleke ali sledi korozije ter naročiti popravilo, ne glede na to, ali so te poškodbe zavarovane z garancijo. Pogoji garancije so podrobno opisani v priloženem *GARANCIJSKEM LISTU*.

Prepovedani so posegi v konstrukcijo prikolice brez pisnega soglasja Proizvajalca. Prepovedano je zlasti varjenje, vrtanje, izrezovanje in segrevanje glavnih konstrukcijskih delov stroja, ki neposredno vplivajo na varnost uporabe.

1.5 TRANSPORT

Prikolica se prodaja popolnoma sestavljena, zato zanj ni potrebno nobeno pakiranje. Pakirajo se le navodila za uporabo in vzdrževanje ter morebitna dodatna oprema. Prikolica se dobavi z avtomobilom oz. se pripelje priklopljena na kmetijski traktor.

1.5.1 AVTOMOBILSKI PREVOZ

Za nakladanje in razkladanje uporabiti nakladalno rampo in kmetijski traktor. Med delom upoštevati splošna načela za varnost pri delu s tovorom. Osebe, ki upravljajo nakladalno opremo, morajo biti usposobljene za tovrstna dela. Prikolica mora biti ustrezno povezana s traktorjem, v skladu z zahtevami iz teh navodil za uporabo. Zavorni sistem prikolice mora biti aktiven in preskušen pred izstopom ali vstopom na nakladalno rampo.

POZOR



Med cestnim prevozom mora biti prikolica pritrjena na nakladalni platformi prevoznega sredstva, v skladu z varnostnimi načeli in predpisi.

Voznik mora ravnati posebej previdno. Med vožnjo s tovorom se spremeni težišče prevoznega sredstva.

Uporabiti le odobrena in tehnično učinkovita pritrdilna sredstva. Seznaniti se z navodili za uporabo pritrdilnih sredstev.

Prikolica mora biti zanesljivo pritrjena na nakladalni platformi prevoznega sredstva s pomočjo jermenov, verig ali drugih pritrdilnih sredstev z napenjalnim mehanizmom. Pritrdilne elemente pritrditi k za to namenjenim transportnim držalom (1) – slika (1.3) ali trajnim konstrukcijskim elementom prikolice (nosilci, prečke in dr.). Transportna držala so zavarjena na nosilec zgornjega okvirja (2); dva držala na vsaki strani prikolice. Uporabiti le odobrena in tehnično učinkovita pritrdilna sredstva. Obrabljeni pasovi, počena držala, ukrivljeni oz. razjedeni kavliji ali druge poškodbe izključujejo uporabo poškodovanega sredstva. Seznaniti se z vsebino navodil za uporabo določenega pritrdilnega sredstva. Za zavarovanje stroja pred zdrsom pod kolesa prikolice vtakniti zagozde, lesene tramove ali druge predmete brez ostrih robov. Blokade koles prikolice pritrditi k deskam nakladalne platforme ali pritrditi na kateri koli drug način, ki utegne preprečiti zdrs stroja. Število pritrdilnih elementov (vrvi, jermeni, verige in dr.) ter sila, potrebna za napenjanje teh elementov, sta odvisna od mase prikolice brez tovora, konstrukcije vozila, ki prevaža prikolico, hitrosti vožnje in drugih razmer. Zato ni mogoče podrobno določiti načrta pritrdjevanja. Primerno pritrjena prikolica ne spreminja svoje lege

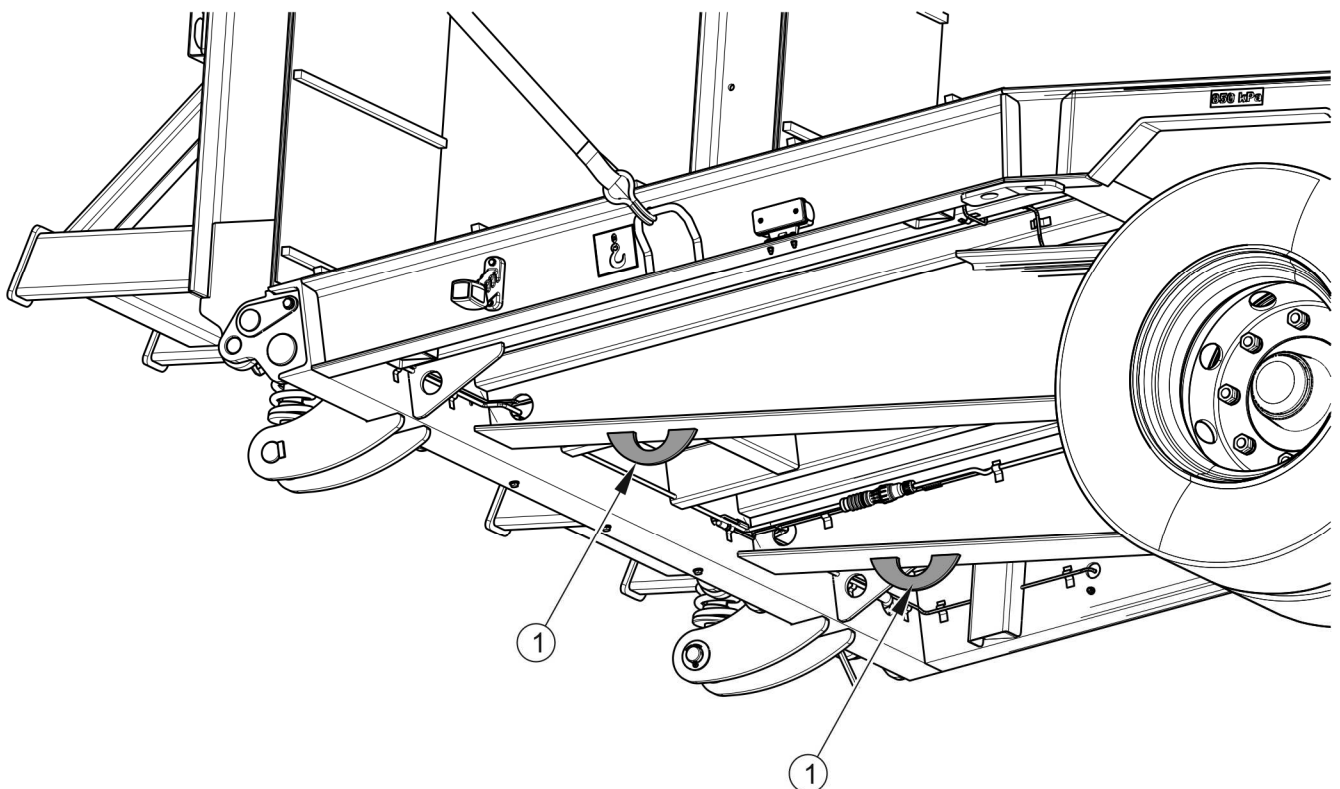
glede na prevozno sredstvo. Pritrdilna sredstva prilagoditi zahtevam proizvajalca teh delov. V primeru dvomov je pametno za zavarovanje prikolice uporabiti več pritrdilnih točk. Če je to potrebno, zaščititi ostre robove prikolice, da se prepreči poškodovanje pritrdilnih sredstev med vožnjo.

Med delom s tovorom paziti, da se ne poškodujeta oprema stroja in lak. Masa pripravljene za uporabo prikolice brez tovora je navedena v tabli (3.1).



NEVARNOST

Neprimerna uporaba pritrdilnih sredstev lahko privede do nesreče.



SLIKA 1.3 Razporeditev transportnih držal

(1) transportno držalo

1.5.2 TRANSPORT Z LASTNIM PREVOZNIŠNIM SREDSTVOM

Če uporabnik po nakupu hoče prikolico odpeljati sam, mora se seznaniti z vsebino navodil za uporabo prikolice in upoštevati njene določbe. Transport z lastnim prevoznim sredstvom

pomeni, da kupec z lastnim kmetijskim traktorjem vleče prikolico na kraj uporabe. Med vožnjo je treba hitrost prilagoditi razmeram na cesti. Ne presegati dovoljene konstrukcijsko določene hitrosti.



POZOR

Upravljevec traktorja se mora seznaniti z vsebino teh navodil in upoštevati njene določbe.

1.6 NEVARNOST ZA OKOLJE

Uhajanje hidravličnega olja pomeni neposredno tveganje za okolje zaradi omejene biorazgradljivosti snovi. Zaradi minimalne topljivosti hidravličnega olja v vodi snov ni strupena za vodne organizme. Plast olja na površini vode lahko neposredno fizično vpliva na organizme. Zaradi pomanjkanja neposrednega stika zraka z vodo lahko spreminja vsebnost kisika v vodi. Uhajanje olja v vodne rezervoarje lahko vendar privede do zmanjšanja vsebnosti kisika.

Med izvajanjem vzdrževalnih del in popravil, ki vključujejo tveganje uhajanja olja, je treba ta dela izvajati v prostorih z olje odporno talno površino. V primeru uhajanja olja v okolje je treba najprej zaščititi vir uhajanja, nato pa z dostopnimi sredstvi zbrati razlito olje. Ostanke olje zbrati s sorbenti oz. pomešati olje s peskom, žagovino ali drugimi vpojnimi materiali. Zbrano onesnaženo olje skladiščiti v tesni in označeni posodi, odporni na ogljikovodike. Posodo skladiščiti stran od virov toplote, vnetljivih materialov in živil.



NEVARNOST

Odpadno hidravlično olje oz. pobrane ostanke skupaj z vpojnim materialom skladiščiti v natančno označeni posodi. Ne uporabiti embalaže, ki je bila namenjena živilom.

Zaradi izgube lastnosti odpadno olje ni primerno za ponovno uporabo. Odpadno olje je priporočeno skladiščiti v originalni embalaži in v enakih razmerah, kot so ti opisani v prejšnjem odstavku. Odpadno olje izročiti podjetju, ki se ukvarja z odstranjevanjem ali regeneracijo olj. Klasifikacijska številka odpadkov: 13 01 10. Podrobne informacije o hidravličnem olju so na voljo v varnostnem listu izdelka.

**NASVET**

Hidravlična naprava je napolnjena z oljem L HL 32 Lotos.

**POZOR**

Odpadno olje je treba izročiti podjetju, ki se ukvarja z odstranjevanjem ali regeneracijo olj. Prepovedano je izlivanje olja v odtoke ali vodne rezervoarje.

1.7 RAZGRADNJA

Če uporabnik odloči o razgradnji prikolice, mora upoštevati nacionalne predpise o razgradnji ter predelavi razgrajenih strojev. Pred demontažo je treba iz hidravlične naprave odstraniti olje, popolnoma reducirati tlak v pnevmatskih zavornih napravah (npr. z izpustnim ventilom rezervoarja za vodo).

**NEVARNOST**

Za demontiranje prikolice uporabiti primerna orodja, naprave (mostna dvigala, žerjave, dvigala itd.), osebna varovalna sredstva - zaščitna oblačila, obutev, rokavice, očala in podobno.

Izogibati se stiku olja s kožo. Preprečiti uhajanje hidravličnega olja.

Odpadne ali okvarjene dele, ki jih ni mogoče regenerirati ali popraviti, posredovati centru za zbiranje surovin. Hidravlično olje posredovati ustreznemu centru za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POGLAVJE

2

VARNOST UPORABE

2.1 SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

2.1.1 UPORABA PRIKOLICE

- Pred uporabo prikolice se uporabnik mora seznaniti z vsebino teh navodil ter z *GARANCIJSKIM LISTOM*. Med uporabo upoštevati vsa priporočila iz teh navodil.
- Prikolico lahko uporabljajo in vzdržujejo le osebe z vozniškim dovoljenjem za vožnjo s traktorjem s prikolico.
- Uporabnik prikolice se je dolžan seznaniti s konstrukcijo, načeli delovanja in varne uporabe stroja.
- Če se vam informacije iz teh navodil zdijo nerazumljive, se obrnite na prodajalca, ki v imenu proizvajalca izvaja storitve pooblaščenega tehničnega servisa oz. se obrnite neposredno na Proizvajalca.
- Neprevidna in nepravilna uporaba prikolice ter neupoštevanje priporočil v teh navodilih za uporabo predstavljata nevarnost za vaše zdravje.
- Še vedno obstaja t.i. preostalo tveganje; prav zato je potrebno upoštevati načela varne uporabe prikolice ter ravnati previdno.
- Prikolice ne smejo upravljati osebe brez dovoljenja za vožnjo z kmetijskimi traktorji, vključno z otroki, osebami pod vplivom alkohola, drog ali drugih mamil.
- Neupoštevanje pravil varne uporabe prinaša nevarnost za zdravje uporabnikov in tretjih oseb.
- Prepovedana je uporaba prikolice v nasprotju s predvidenim namenom. Kdor prikolico uporablja v nasprotju z namenom, prevzema polno odgovornost za vse posledice tovrstne uporabe. Uporaba prikolice za druge namene šteje kot neupoštevanje proizvajalčevih določil glede namena prikolice in je lahko razlog za razveljavitev garancije.
- Prikolico uporabljati le takrat ko so vsi ščitniki in zaščitni elementi v dobrem tehničnem stanju. Poškodovane ali manjkajoče ščitniki zamenjati z novimi.
- Pred spuščanjem klančin se prepričati, da za prikolico ni nepooblaščenih oseb oz. drugih ovir.

- Zaradi precejšnje teže konstrukcije in s tem povezane nevarnosti mečkanja je treba med spuščanjem in dvigovanjem klančin ravnati posebej previdno.

2.1.2 PRIKLOP IN ODKLOP PRIKOLICE OD TRAKTORJA

- Prepoveduje se priklop prikolice na traktor, ki ne ustreza Proizvajalčevim zahtevam (minimalna poraba moči, pomanjkanje vlečne kljuke in dr.) - glej tabela (1.3) *ZAHTEVE ZA KMETIJSKI TRAKTOR*. Pred priklopom prikolice se je treba prepričati, da je olje v zunanji hidravlični napravi traktorja primerno za mešanje z hidravličnim oljem v prikolici.
- Pred priklopom prikolice se je treba prepričati o tehnični ustreznosti obeh strojev.
- Za priklop prikolice uporabiti ustrezno vlečno kljuko. Ko sta napravi povezani, preveriti varnost spoja. Seznaniti se z navodili za uporabo traktorja. Če je traktor opremljen s samodejno spenjalno napravo, prepričati se, da je postopen spenjanja zaključen.
- Med spenjanjem je treba ravnati posebej previdno.
- Med spenjanjem se nobeden ne sme nahajati med prikolico in traktorjem. Oseba, ki pomaga pri priklopu prikolice, mora stati na takem mestu (izven nevarne cone), da jo voznik traktorja ves čas vidi.
- Pred priklopom in odklopom stroj mora biti imobiliziran s parkirno zavoro.
- Po končanem spenjanju dvigniti oporo in jo obrniti v položaj za prevažanje.
- Med namestitvijo opore v položaj za vožnjo oz. položaj za parkiranje uporabnik ne sme vtakniti rok med premične dele opore. Prepričati se, da je oporo ustrezno zaklenjena.

2.1.3 HIDRAVLIČNA NAPRAVA

- Ko naprava deluje, je hidravlična naprava pod visokim tlakom.
- Redno preverjati tehnično stanje hidravličnih priključkov in vodov. Preprečiti uhajanje olja.
- V primeru okvare hidravlične naprave prenehati z uporabo prikolice, dokler se napake ne odpravijo.

- Ob priklopu hidravličnih vodov zagotoviti, da hidravlična naprava traktorja in prikolice nista pod tlakom. Po potrebi zmanjšati preostali tlak.
- V primeru poškodovanja z močnim curkom hidravličnega olja nemudoma poiskati zdravniško pomoč. Hidravlično olje lahko prodre pod kožo in izzove okužbo. Če olje zaide v stik z očmi, sprati oči z obilo vode. Če pride do draženja, poiskati zdravniško pomoč. V primeru stika olja s kožo je treba onesnaženo mesto oprati z vodo z milom. Ne uporabljati organskih topil (bencin, kerozin).
- Uporabiti hidravlično olje, ki ga priporoča Proizvajalec.
- Porabljen olje odstraniti. Porabljen olje oz. olje, ki je izgubilo svoje lastnosti, hraniti v originalnih ali nadomestnih zabojnikih, odpornih na ogljikovodike. Nadomestne zabojnike natančno opisati in ustrezno skladiščiti.
- Prepovedano je skladiščenje hidravličnega olja v zabojnikih za skladiščenje živil.
- Gumijaste hidravlične vode je treba obvezno zamenjati vsaka 4 leta, ne glede na njihovo tehnično stanje.

2.1.4 NAKLADANJE IN RAZKLADANJE

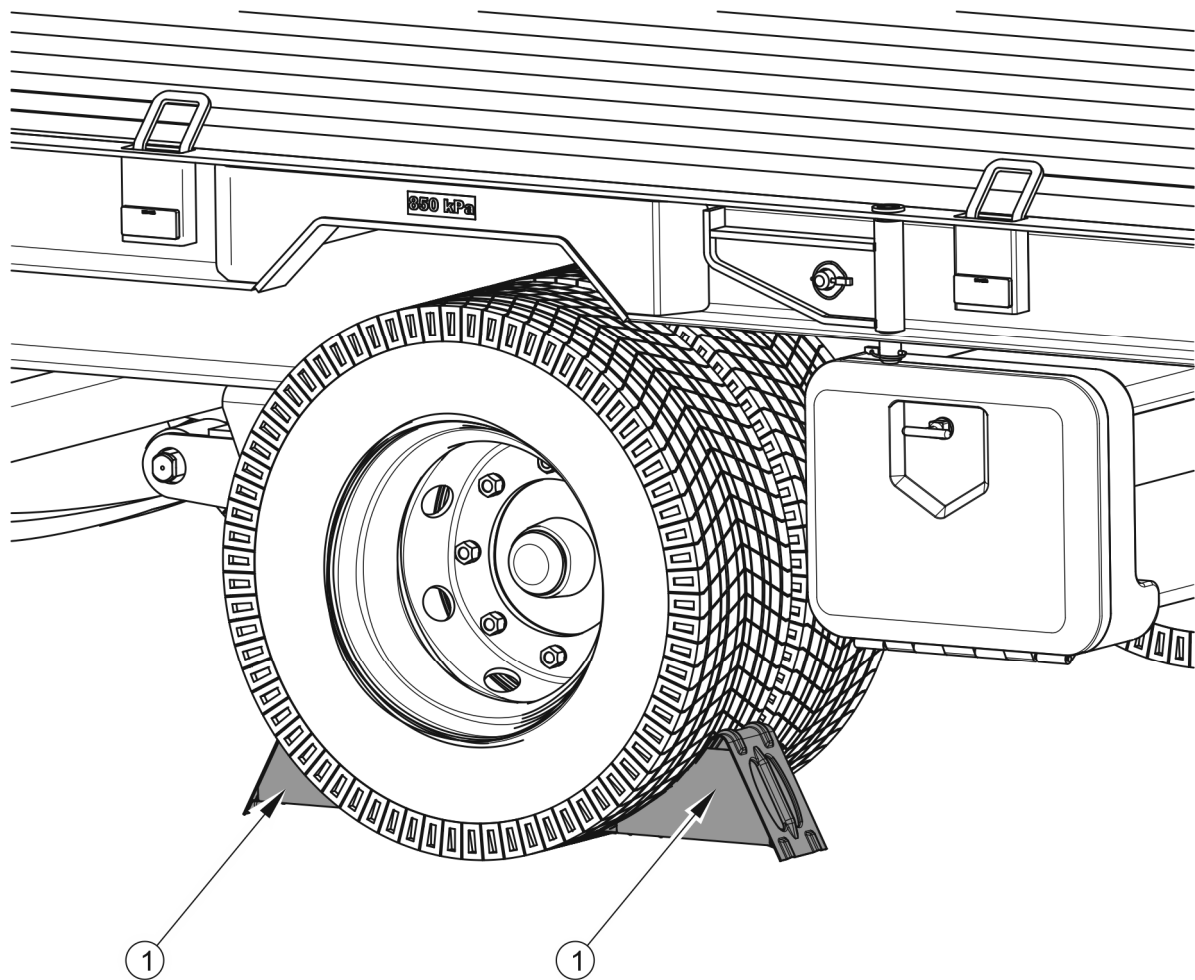
- Tovor lahko nakladajo in razkladajo le izkušene osebe.
- Tovor ne sme štrleti pred sprednjo steno nakladalne platforme. Tovor mora iti razporejen tako, da ne ogroža stabilnosti prikolice in ne ovira vožnje.
- Prikolica ni primerna za prevoz ljudi, živali in nevarnih predmetov, katerih prevoz določajo drugi predpisi.
- Tovor mora iti razporejen tako, da ne ogroža stabilnosti prikolice in ne ovira vožnje.
- Tovor ne sme preobremenjevati pogonskih osi ter vlečne naprave prikolice in traktorja.
- Ob nakladanju se nobeden ne sme nahajati na nakladalni platformi. Tovor se sme pritrditi šele takrat, ko stroj mirno počiva na nakladalni platformi. Če obstaja potreba po uporabi podložk (npr. za zagotovitev pravilne lege stroja), poskrbeti je treba za primerno zavarovanje le-teh pred zdrsom.

- Tovor z nestandardnimi dimenzijami se sme prevažati po javnih cestah le, če pristojni organ podeli dovoljenje za tovrstni prevoz.
- Vstop delovnih strojev na nakladalno platformo je dovoljen le, če celotna masa stroja skupaj z maso tovora ne presega dovoljene nosilnosti prikolice.
- Pri odpiranju in zapiranju nakladalnih klančin je treba biti posebno pozoren - obstaja nevarnost stiskanja.
- Nakladalni klančini se morata pritiskati k ravni podlagi.
- Sestavljeni klančini morata biti na enaki višini.
- Neustrezna razporeditev bremena in preobremenitev stroja lahko privede do prevrnitve prikolice ali poškodovanja delov le-te.
- Razkladanje in nakladanje se lahko opravljata le, ko je stroj priklopljen na traktor in postavljen na vodoravni in trdi podlagi. Traktor in prikolico morata biti postavljena v položaj za vožnjo naravnost.
- Na območju razkladanja oz. nakladanja se ne smejo nahajati nepooblašcene osebe. Pred spustitvijo klančin je treba zagotoviti ustrezno vidljivost ter se prepričati, da v bližini ni nepooblaščenih oseb.
- Med nakladanjem in razkladanjem sta oje in vlečna kljuka izpostavljena veliki navpični obremenitvi.
- Po končanem nakladanju se je treba prepričati, da na nakladalni platformi ni orodij.
- konce jermenov, verig ali vrvic zavarovati pred zdrsom na cesto in nevarnostjo ujetja med premičnimi deli (kolesa - zavorni bobni, pogoni in dr.)

2.1.5 VOŽNJA S TOVOROM

- Med vožnjo po javnih cestah upoštevati predpise o cestnem prometu ter veljavne transportne predpise v državi uporabe prikolice.
- Ne presegati dovoljene hitrosti, ki izhaja iz razmer na cesti in konstrukcijskih omejitev. Prilagoditi hitrost razmeram na cesti, natovorjenosti prikolice in omejitvam, ki izhajajo iz veljavnih predpisov o cestnem prometu.

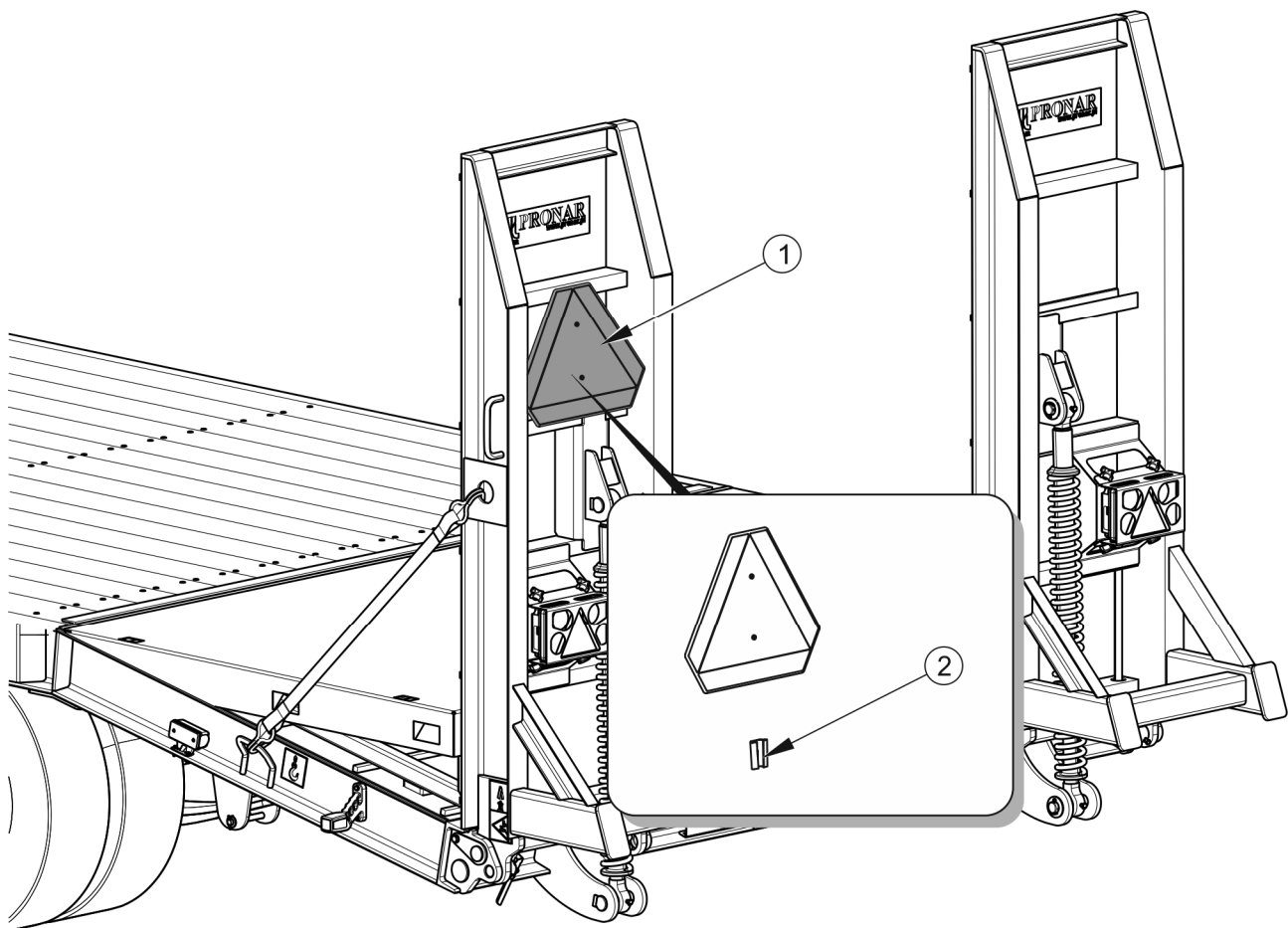
- Stroja nikoli ne pustiti brez nadzora. Odklopljeno prikolico vedno imobilizirati s parkirno zavoro ter z zagozdami ali drugimi predmeti brez ostrih robov zaščititi pred zdrsom.
- Pred začetkom vožnje popustiti parkirno zavoro. Klančini morata biti zloženi in primerno zaščiteni z blokado.
- Prepovedana je vožnja z razstavljenima in nezaščitenima klančinama. Pred speljevanjem se je treba prepričati, da je opora pravilno zložena in zaščiten.
- Pred začetkom vožnje se je treba prepričati o pravilnem priklopu prikolice na traktor (zlasti preveriti zaščito zapaha).
- Vožnja prikolice po javnih cestah z elementi za razširitev nakladalne površine je dovoljena le, če pristojni organ v državi uporabe podeli dovoljenje za vozila z nestandardnimi dimenzijami ter če se izpolnijo pogoji iz predpisov o cestnem prometu. V nasprotnem primeru se prepoveduje vožnja po javnih cestah.
- Pred vsako uporabo prikolice preveriti tehnično stanje stroja, zlasti kar se tiče varnosti. Zlasti preveriti tehnično stanje spenjalne naprave, pogonskega sistema, hidravlične naprave in signalne sistema ter priključke hidravlične in električne naprave.
- Prikolica je primerna za vožnjo po klancu največ 8° . Vožnja po večjih klancih lahko privede do prevrnitve prikolice zaradi izgube stabilnosti. Dolgotrajna vožnja po klancih pomeni tveganje izgube učinkovitosti zaviranja.
- V času vožnje po javnih cestah mora voznik traktorja poskrbeti za opremo prikolice in traktorja z odobrenim varnostnim trikotnikom.
- Zagozde vtakniti le pod eno kolo (ena zagozda spredaj, druga- zadaj - slika (2.1)).



SLIKA 2.1 Način namestitve zagozd

(1) zaščitna zagozda

- Brezobzirna vožnja in previsoka hitrost lahko privedeta do prometne nesreče.
- Tovor, ki štrli čez robove prikolice, je treba označiti v skladu s predpisi o cestnem prometu. Prepovedano je prevažanje tovora, katerega prevoz je Proizvajalec prepovedal.
- Ne presegati dovoljene nosilnosti prikolice. Neupoštevanje nosilnosti lahko privede do poškodovanja stroja, neučinkovite vožnje ter nevarnosti med vožnjo. Zavorni sistem stroja je prilagojen celotni masi prikolice. Preseganje celotne mase prikolice dramatično poslabša delovanje delovne zavore.



SLIKA 2.2 Mesto namestitve označevalne table za počasna vozila

(1) označevalna tabla, (2) držalo za tablo

- Pred vožnjo po javnih cestah je treba na zloženi levi klančini namestiti trikotno označevalno tablo za počasna vozila - slika (2.2). Trikotno tablo namestiti na za to namenjenem držalu (2).
- Tovor mora biti enakomerno razporejen na platformi ter ne sme ovirati vožnje. Tovor je treba primerno pritrditi, da se med vožnjo ne premika in ne prevrne. Za pritrditev tovora uporabiti ustrezno trpežne verige, pasove ali vrvi z napenjalnim sistemom.
- Ob vzvratni vožnji je priporočeno poiskati pomoč druge osebe. Pomočnik mora stati na varni razdalji od nevarnega območja, v vidnem polju voznika traktorja.
- Prepovedan je vstop na prikolico med vožnjo.
- Prepovedano je parkiranje prikolice na klancu.

2.1.6 PNEVMATIKE

- Prikolico imobilizirati s parkirno zavoro in s polaganjem zagozd zavarovati pred zdrsom. Kolesa odstraniti le, ko je prikolica prazna.
- Popravila koles ali pnevmatik naj izvajajo za to usposobljene in pooblašcene osebe. Za tovrstna dela uporabiti primerno orodje.
- Matice koles je treba preveriti po prvi uporabi prikolice, v prvem mesecu uporabe - vsake 2-3 ure, nato po vsakih 30 urah vožnje. Matice pregledati tudi po vsakem snemanju koles. Matice pritegniti v skladu z navodili iz 5. poglavja *TEHNIČNA UPORABA*.
- Izogibati se vožnji po poškodovanem cestišču, nenadnim manevrom in visoki hitrosti ob zavijanju.
- Redno preverjati tlak v pnevmatikah. Tlak v pnevmatikah preverjati tudi ob celodnevni intenzivni uporabi. Upoštevati dejstvo, da povečanje temperature pnevmatik poveča tlak za celo 1 bar. Ob tovrstnem povečanju temperature in tlaka je treba zmanjšati obremenitev ali hitrost. V primeru povečanja tlaka zaradi vpliva temperature, nikoli ne zmanjšati tlaka z prezračevanjem.
- Ventile pnevmatik zaščititi z ustreznimi čepicami, da se prepreči onesnaževanje ventilov.

2.1.7 VZDRŽEVANJE

- V garancijskem obdobju popravila lahko izvaja le pooblašceni garancijski servis. Po izteku garancijskega obdobja je priporočeno, da se morebitna popravila prikolice izvajajo v izkušeni delavnici.
- V primeru ugotovitve kakršnih koli napak ali poškodb je treba prikolico izzeti iz uporabe in popraviti.
- Pri vzdrževalnih delih uporabljati ustrezna, tesno prilegajoča se zaščitna oblačila, rokavice, obutev, očala in ustrezno orodje.
- Kakršni koli posegi v konstrukcijo prikolice izključujejo odgovornost podjetja PRONAR Narew za nastale škode oz. telesne poškodbe.

- Vstop na prikolico je možen le, ko je prikolica popolnoma ustavljena in motor traktorja je ugašen. Traktor in prikolico imobilizirati s parkirno zavoro. Pod kolesa prikolice vtakniti zagozde. Kabino voznika zavarovati pred vstopom nepooblaščenih oseb.
- Preglede prikolice opravljati v skladu s shemo iz teh navodil.
- Redno preverjati tehnično stanje zaščitnih delov ten popolnost vijačnih zvez (zlasti vlečne naprave in koles).
- Pred začetkom vzdrževanja hidravlične naprave popolnoma reducirati preostali tlak olja.
- Med opravi upoštevati načela za varnost pri delu. Morebitno rano takoj oprati in razkužiti. V primeru hujših telesnih poškodb poiskati zdravniško pomoč.
- Popravila, vzdrževalna in čistilna dela izvajati le, ko je motor traktorja ugašen. Traktor in prikolico imobilizirati s parkirno zavoro. Pod kolesa prikolice vtakniti zagozde. Kabino voznika zavarovati pred vstopom nepooblaščenih oseb.
- Pred vzdrževalnimi deli ali popravilom je treba prikolico odklopiti od traktorja. Prikolica mora biti zavarovana z zagozdami in parkirno zavoro.
- Če je treba zamenjati posamezne dele, uporabiti le te nadomestne dele, ki jih priporoča Proizvajalec. Neupoštevanje teh zahtev predstavlja tveganje za zdravje in življenje tretjih oseb ali uporabnikov prikolice, prispeva k poškodovanju stroja in je razlog za razveljavitev garancije.
- Pred izvedbo varilnih ali električnih del je treba prikolico odklopiti od vira električne energije. Očistiti zgornjo plast (barvo). Hlapi goreče barve so strupeni za človeka in živali. Varilna dela izvajati v primerno osvetljenem in prezračenem prostoru.
- Med varilnimi deli paziti vnetljive in topljive dele (električni, hidravlični elementi, elementi iz umetnih mas). Če obstaja nevarnost vnetja ali poškodovanja teh delov, pred začetkom varjenja odstraniti te dele oz. prekriti z nevljivih materialom. Pred začetkom del je priporočeno pripraviti gasilnik CO₂ oz. gasilnik na peno.

- Če je potrebno dvigniti prikolico, uporabiti odobrena hidravlična ali mehanska dvigala. Nato dvignjen stroj podpreti z dodatnimi stabilnimi in trpežnimi oporami. Prepovedano je izvajanje del, če je prikolica dvignjena le s dvigalom.
- Prepovedano je podpiranje prikolice s krhkimi predmeti (opeke, zidaki, betonski zidaki).
- Po končanem mazanju obrisati odvečno mazivo oz. olje. Prikolico ohraniti čisto.
- Ob vstopu na nakladalno platformo je potrebna posebna pozornost. Ne stati na blatnike, kolesa, škatlo za orodje, rezervoar za vodo in dr. Pred vstopom na platformo prikolico ustaviti s parkirno zavoro. Pod kolesa vtakniti zagozde.
- Prepovedano je samostojno popraviljanje upravljalnega ventila, zavornih pogonov in regulatorja zavorne sile. Če so ti deli poškodovani, popravilo zaupati pooblaščenim servisnim točkam oz. jih zamenjati z novimi.
- Prepovedano je popraviljanje ojesa ali vlečnega ušesa (ravnanje, polnjenje razpok, varjenje) Poškodovano olje ali vlečno uho zamenjati z novim.
- Preverjati tehnično stanje in popolnost pritrditve zaščitnih delov.
- Rezervoar za vodo polniti izključno s čisto vodo. V rezervoarju se ne smejo skladiščiti kemijske snovi ali druge tekočine. Voda v rezervoarju ni primerna za pitje.

2.2 OPIS PREOSTALIH TVEGANJ

Podjetje Pronar Sp. z o. o. s sedežem v kraju Narew si prizadeva za odpravljanje nevarnosti nezgod. Obstaja sicer t.i. preostalo tveganje, ki lahko privede do nesreče. To tveganje se nanaša predvsem na spodaj navedena dejanja:

- uporaba naprave, ki ni v skladu z njenim namenom,
- prisotnost osebe med traktorjem in prikolico med delovanjem motorja ter med spenjanjem strojev oz. priklopom druge prikolice,
- prisotnost osebe na stroju med delovanjem motorja,
- neupoštevanje varne razdalje med nakladanjem oz. razkladanjem,
- uporaba prikolice s strani nepooblaščenih oseb ali oseb pod vplivom alkohola,

- poseganje v konstrukcijo prikolice brez dovoljenja Proizvajalca,
- čiščenje, vzdrževanje in tehnični nadzor nad prikolico,
- uporaba prikolice brez ščitnikov ali s pomanjkljivimi ščitniki,
- prisotnost oseb ali živali izven vidnega polja voznika.


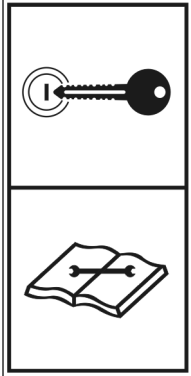


Preostalo tveganje se lahko zmanjša na najmanjše možno, če se upoštevajo naslednja priporočila:

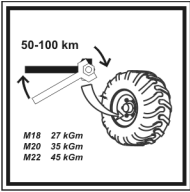






- previdna uporaba stroja,
- razumno upoštevanje nasvetov in priporočil navodil za uporabo,
- ohranjanje varne razdalje od prepovedanih oz. nevarnih območij med razkladanjem, nakladanjem ali spenjanjem strojev,
- izvajanje vzdrževalnih del in popravil v skladu z varnostnimi načeli,
- vzdrževalna dela in popravila lahko izvajajo le izkušene osebe,
- uporaba tesno prilegajočih se zaščitnih oblačil in ustreznih orodij,
- zavarovanje stroja pred nepooblaščenimi osebami, vključno z otroki,
- ohranjanje varne razdalje od prepovedanih in nevarnih območij,
- prepoved vstopa na stroj med vožnjo, nakladanjem in razkladanjem.

2.3 INFORMATIVNE IN OPOZORILNE NALEPKE

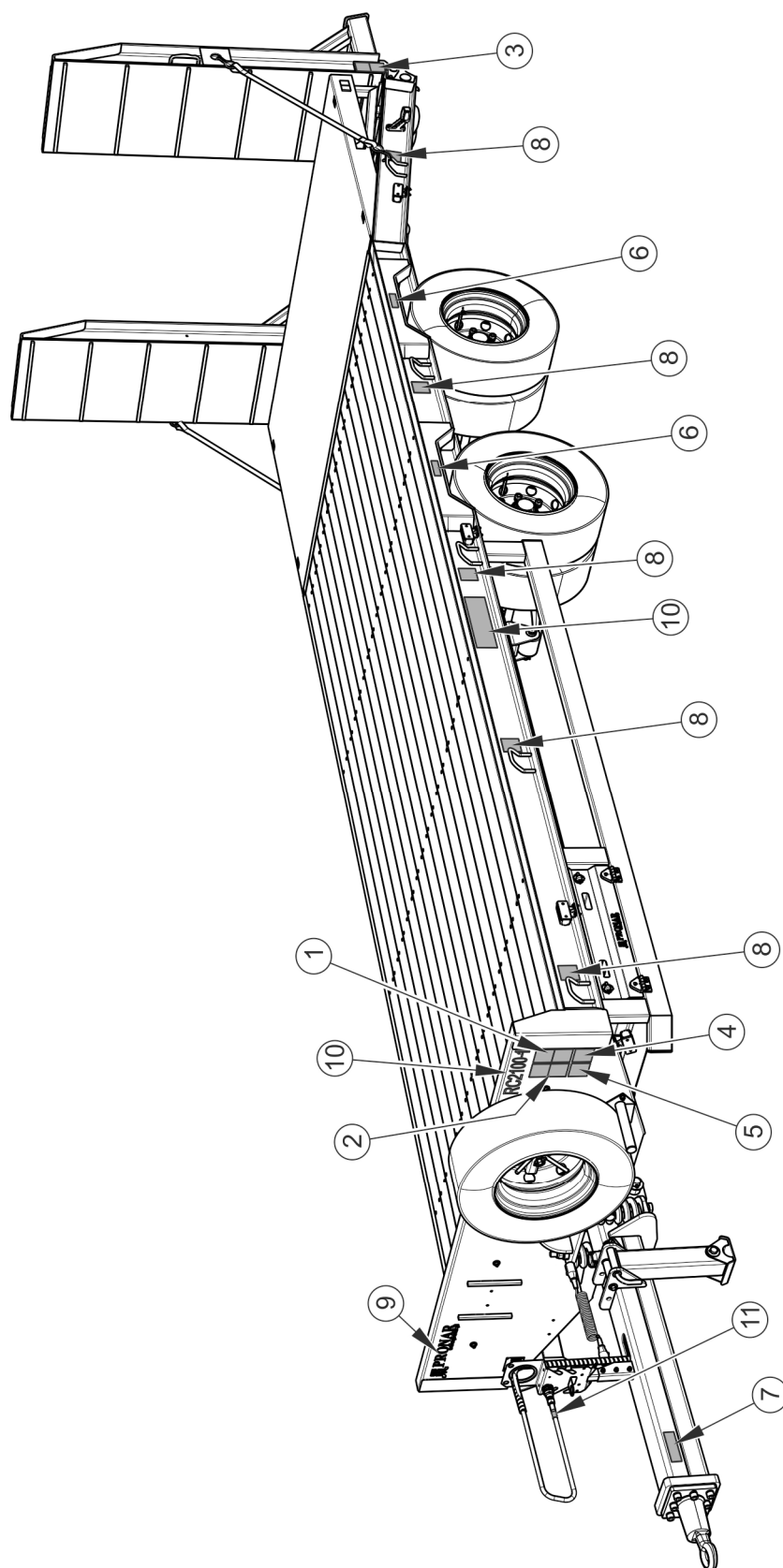
Prikolica je opremljena z informativnimi in opozorilnimi nalepkami, navedenimi v tabli (2.1). Razporeditev simbolov je prikazana na sliki (2.3). Uporabnik stroja je dolžan skrbeti za čitljivost napisov, opozorilnih in informativnih simbolov na prikolici. Poškodovane oznake je treba zamenjati. Informativne in opozorilne nalepke so na voljo pri Proizvajalcu ali na prodajnih točkah. Vgrajene nadomestne dele je treba označiti z ustreznimi nalepkami. Prikolice ne čistiti s topili, ki lahko poškodujejo zgornjo plast etiket. Ne uporabiti močnega curka vode.

TABELA 2.1 Informativne in opozorilne nalepke

ZAP. ŠT.	NALEPKA	POMEN
1		<p>Pozor:</p> <p>Pred začetkom dela se je treba seznaniti z vsebino Navodil za uporabo.</p> <p>70RPN-00.00.00.04</p>
2		<p>Pred izvajanjem vzdrževalnih del oz. popravil se je treba seznaniti z vsebino navodil za uporabo, ugasiti motor in odstraniti ključ iz ključavnice.</p> <p>70RPN-00.00.00.05</p>
3		<p>Tveganje mečkanja oz. obrezanja. Ne vstavljati rok med klančini in okvir prikolice.</p> <p>123RPN-00.00.00.04</p>
4		<p>Upoštevati mazalno shemo iz navodil za uporabo.</p> <p>104RPN-00.00.00.04</p>

ZAP. ŠT.	NALEPKA	POMEN
5		<p>Redno preverjati popolnost matic pogonskih osi in drugih vijačnih zvez.</p> <p>104RPN-00.00.00.06</p>
6		<p>Zračni tlak v pnevmatikah (standardne pnevmatike).</p> <p>208N-00000006</p>
7		<p>Dovoljena obremenitev na napravo za spenjanje</p> <p>103RPN-00.00.00.02</p>
8		<p>Označevanje pritrdilnih točk za jermene, vrvi, verige in druga sredstva za zaščito tovora na platformi.</p> <p>123RPN-00.00.00.13</p>
9		<p>Nalepka podjetja</p> <p>187N-00000016</p>
10		<p>Varianta prikolice</p> <p>437-20000001</p>
11		<p>Informativna nalepka za priključke hidravličnih zavor.</p> <p>29RPN-00.00,028</p>

Oštevilčenje stolpca Zap.št. ustreza oznakam na sliki (2.3).



SLIKA 2.3 Razporeditev informativnih in opozorilnih nalepk

POGLAVJE

3

**KONSTRUKCIJA IN
NAČELA
DELOVANJA**

3.1 TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

TABELA 3.1 Osnovni tehnični podatki o prikolici RC2100-2

VSEBINA	M.ENOTA	PODATKI
Dimenzije		
Dolžina	mm	9.450
Širina	mm	2.550
Višina (pripravljena za vožnjo)	mm	2.450
Širina tal	mm	2.540
Dolžina klančin	mm	1.900
Dolžina nakladalne platforme	mm	7.020
Kolotek	mm	1.864
Medosna razdalja	mm	1.325
Teže		
Dovoljena največja masa	kg	19.000
Nosilnost	kg	14.900
Masa brez tovora	kg	4.100
Pnevmatike		
Velikost pnevmatik	-	215/75R17.5
Zračni tlak v pnevmatikah	kPa	850
Ostali parametri		
Gib nakladalne platforme	mm	930
Pritisk na os	kg	8.000
Pritisk na vlečno napravo	kg	3.000
Dovoljena konstrukcijsko določena hitrost	km/h	60
Nazivna napetost električne napeljave	V	12
Hrup	dB	manj kot 70

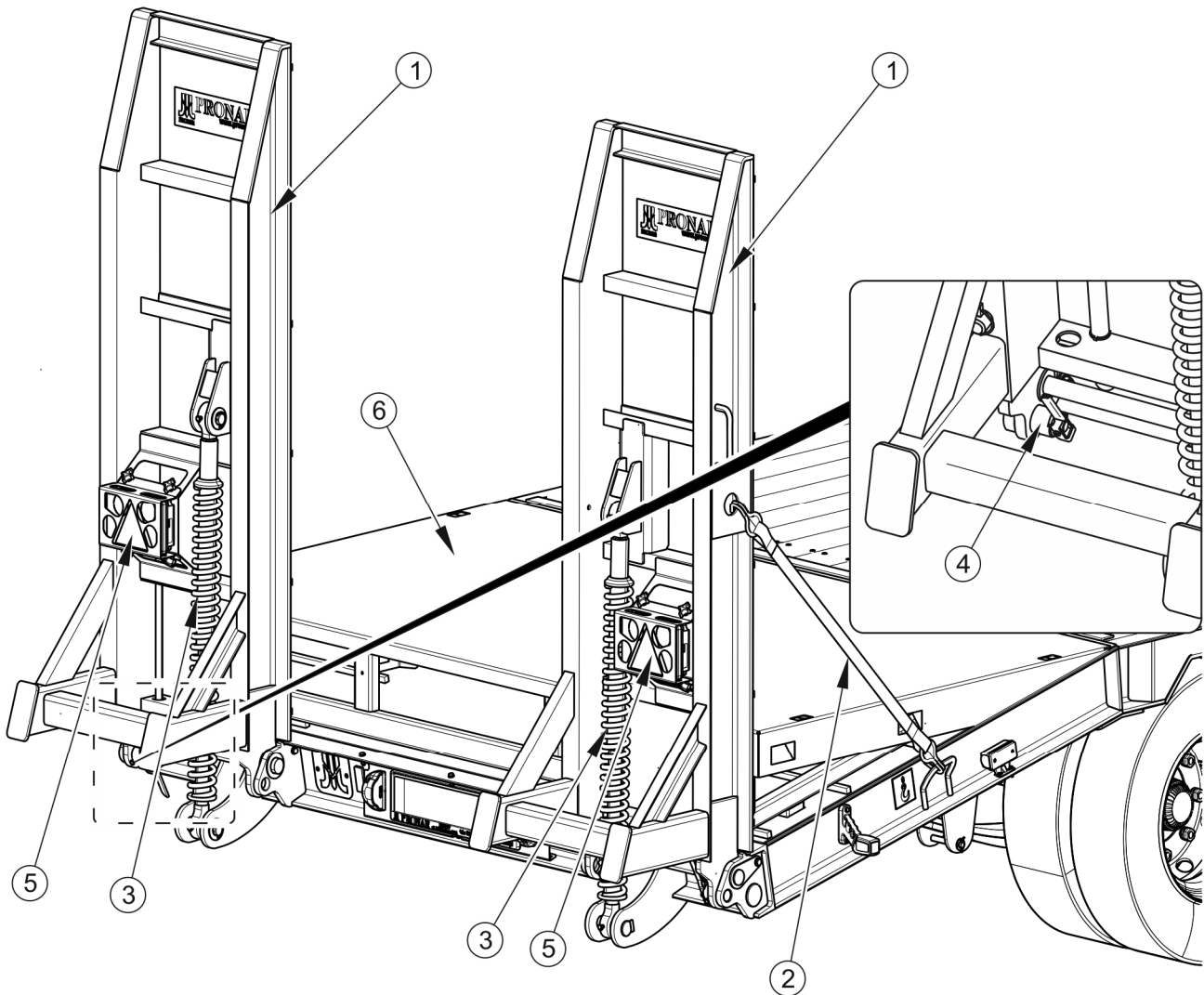


NASVET

Nosilnost in masa brez tovora sta odvisna od sestave stroja.

3.2 KONSTRUKCIJA PRIKOLICE

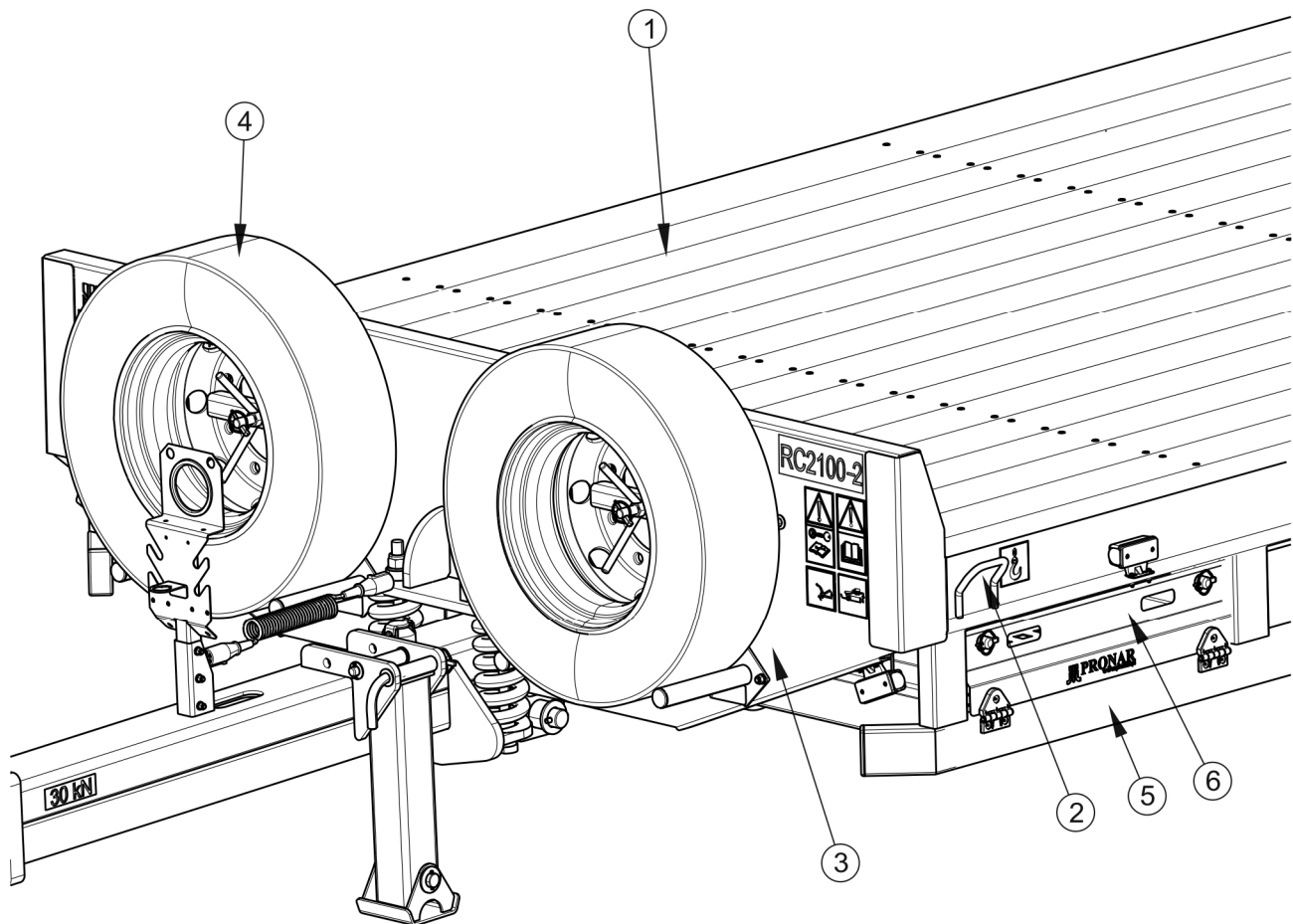
3.2.1 ŠASIJA IN NAKLADALNA PLATFORMA



SLIKA 3.1 Pogled od zadaj

(1) klančina, (2) transportni jermen, (3) pomožna vzmet, (4) sornik, (5) zadnje luči, (6) vložek za platformo - dodatna oprema

Nizki nakladalnik je varjen iz jeklenih profilov. Temeljna nosilna dela sta dva nosilca, ki sta medsebojno povezana s prečkami. Na zadnjem delu okvirja sta pritrjeni dve klančini (1) z vzmetmi (5), ki pomagata pri ročnem spuščanju in dvigovanju klančin. Klančini se v položaju za vožnjo zaščitita s sorniki (4) in transportnimi jermeni (2). V spodnjem delu klančin se pritrdijo elementi razsvetljave - zadnje luči (5).



SLIKA 3.2 Pogled od spredaj

(1) deske, (2) transportna držala, (3) sprednja stena, (4) rezervno kolo, (5) zaščita pred trkom, (6) bočna stena košarice

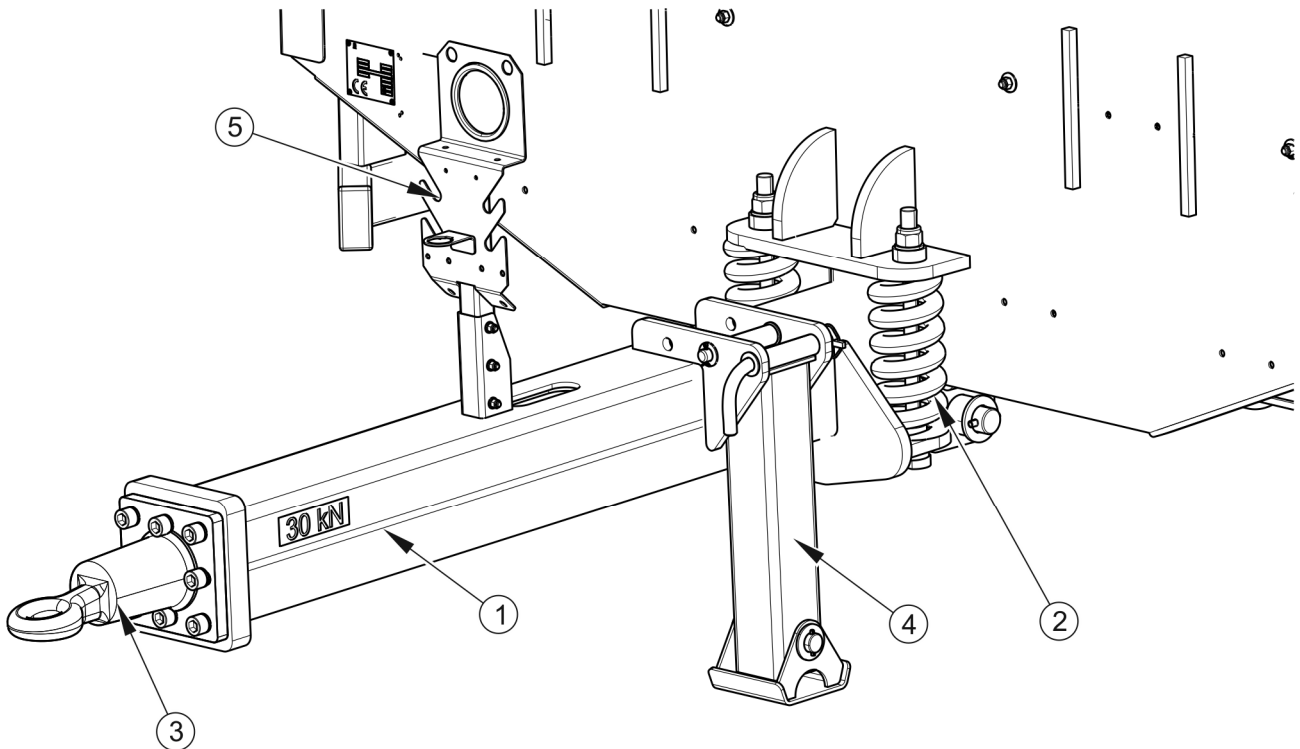
Tla nakladalne platforme so obložena z deskami (1) – slika(3.2) debeline 45 mm. Tovor se na platformi zaščiti z jermeni, vrvmi ali verigami, ki se pritrdijo k transportnim držalom (2) vzdolž celotne platforme na obeh straneh prikolice. Držala so označena z informativnimi nalepkami (8) – tabela (2.1). Od spredaj nakladalno platformo omejuje stena (3), h kateri se pritrdijo rezervna kolesa (4) - (neobvezna oprema).

Na levi strani, med zaščito pred trkom (5) in profilom talne obloge, se nahaja košarica (6). Košarica se zapira in zavaruje s pomočjo razcepka.

3.2.2 VLEČNA NAPRAVA PRIKOLICE

V sprednjem delu prikolice – slika (3.3) se nahaja ojnica(1), vzmetena z vzmetmi (2). K ojnici je privito vlečno uho (3). Odvisno od variante ima to vlečno uho luknjo $\varnothing 50\text{mm}$, luknjo $\varnothing 40$

mm ali je vrtljivo vlečno uho z luknjo $\varnothing 50$ mm oz. vlečno uho v obliki krogle K80. Na levi strani ojnice je parkirna opora (4) (mehanska ali hidravlična). V zgornjem delu ojnice je držalo, h kateremu se pritrdi opora za priključke.

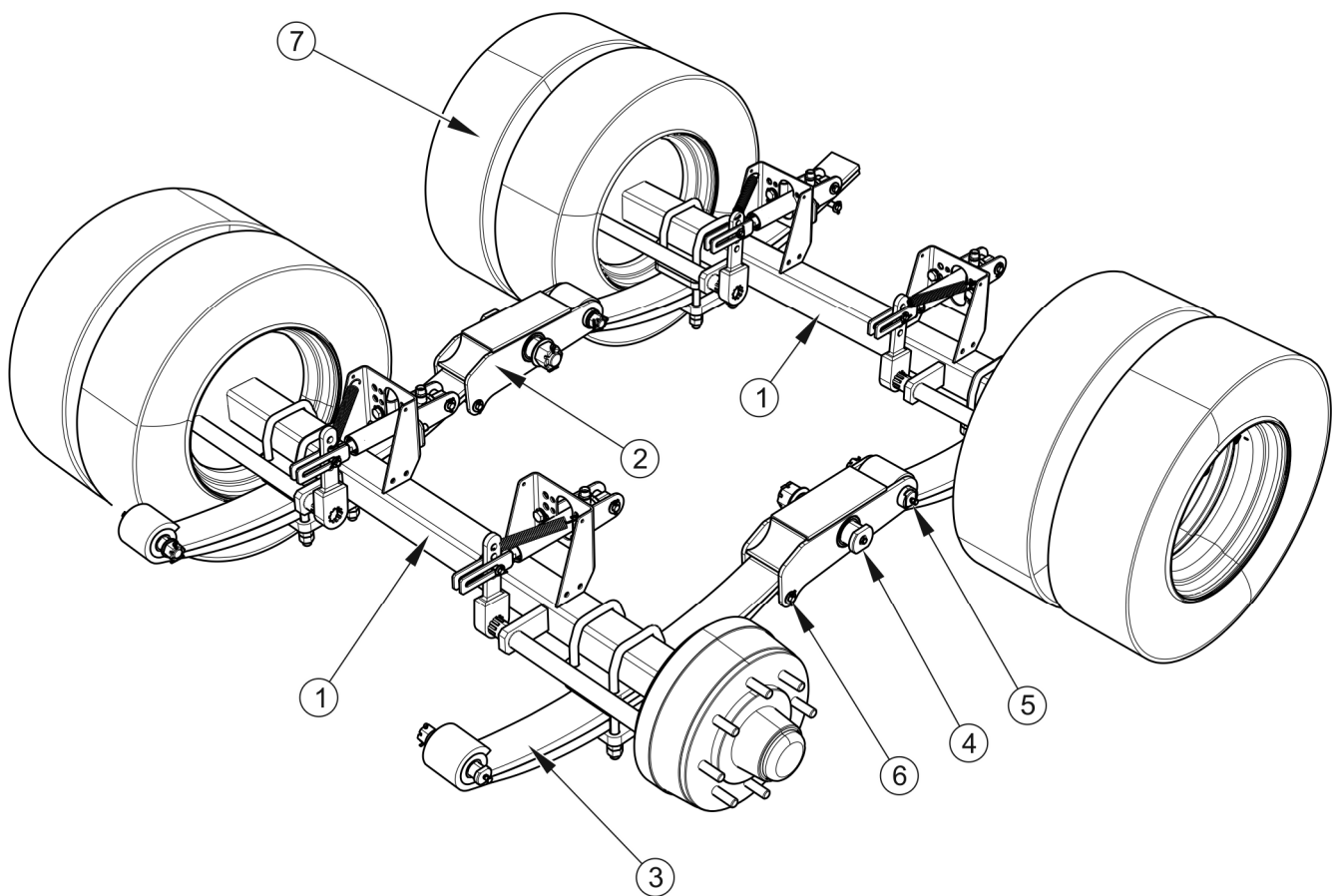


SLIKA 3.3 Vlečna naprava prikolice RC2100-2

(1) ojnica, (2) vzmet, (3) vrtljivo vlečno uho z luknjo $\varnothing 50$, (4) parkirna opora, (5) opora za priključke

3.2.3 VZMETENJE

Osi (1) – slika(3.4) tipa tandem, se s pomočjo vzmetne plošče in vijakov pritrujeta na parabolične vzmeti (3). Vzmeti so medsebojno povezane z obesi (2), celotno podvozje pa je povezano z okvirjem s pomočjo držal, zavarjenih na bočne nosilce šasije in sornike podvozja. Osi so izdelane iz kvadratne palice, zaključene s čepi, na katerih so na stožčastih ležajih nameščene peste koles. Zavorni bobni z zavornimi čeljustmi se aktivirajo z mehanskimi valji. Za krmiljenje valjev pa skrbijo hidravlični pogoni.



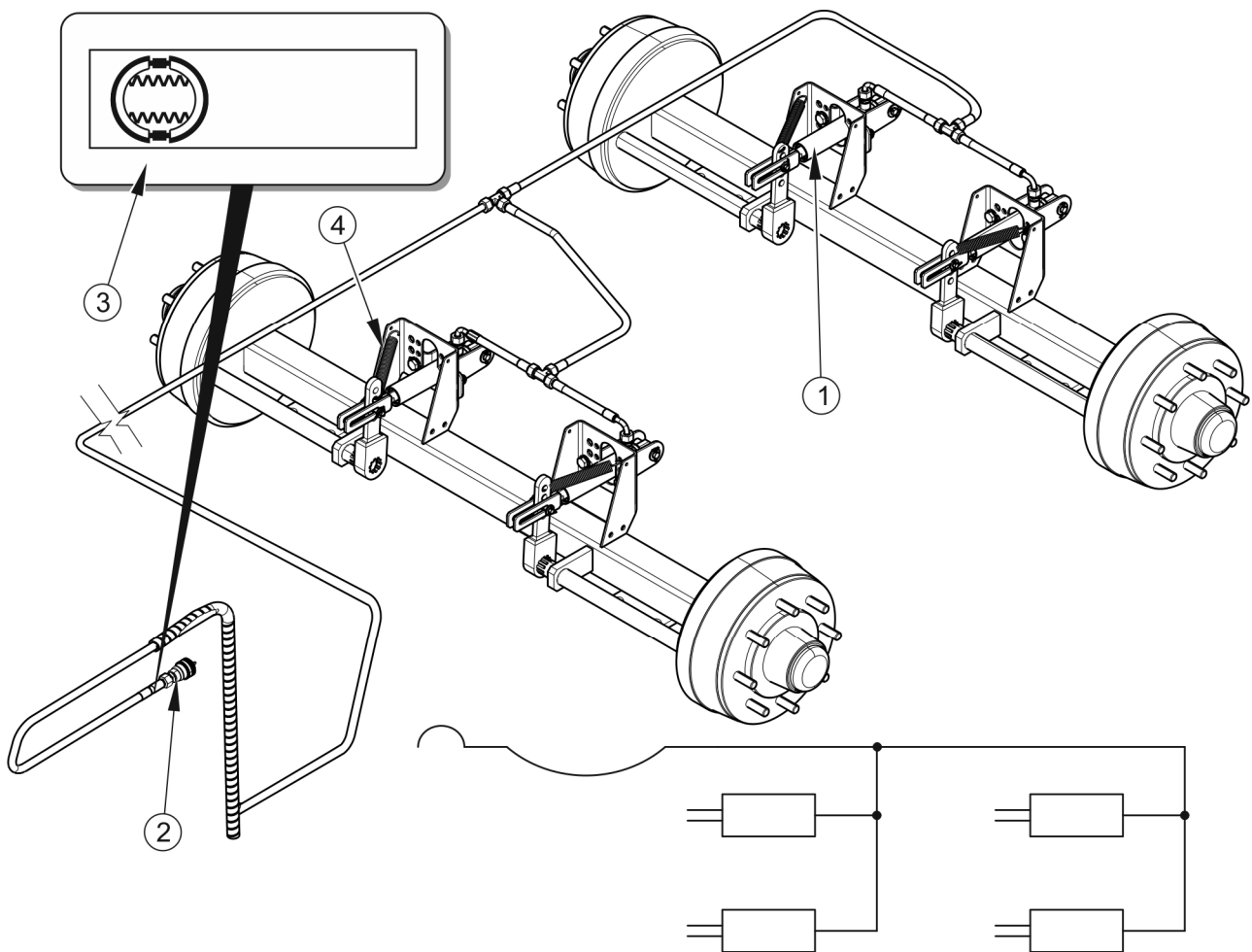
SLIKA 3.4 Vzmetenje tandem

(1) pogonska os, (2) obesa, (3) parabolična vzmet, (4) spoj obese, (5) sornik vzmeti s premazom, (6) sornik vzmeti gladek, (7) dvojna kolesa

3.2.4 DELOVNA ZAVORA

Prikolica je lahko opremljena z enim izmed sistemov delovne zavore – slike (3.5) - (3.11).

Delovna zavora se aktivira s pritiskom na zavorno stopalko v kabini voznika traktorja. Naloga sistema je aktivirati zavore prikolice in traktorja hkrati.

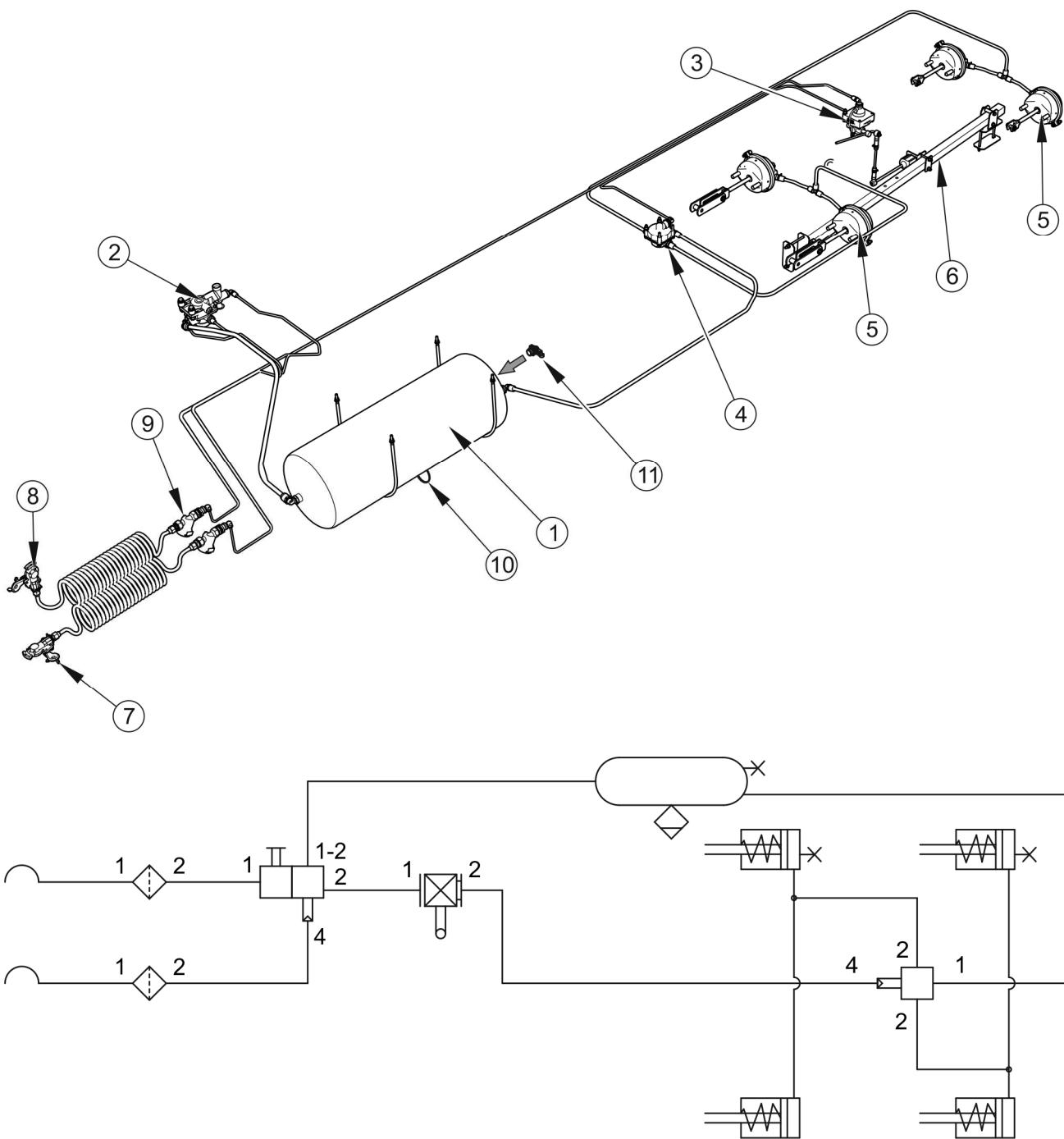


SLIKA 3.5 Konstrukcija in shema hidravlične zavorne naprave

(1) hidravlični pogon, (2) hidravlična spojka za hitro sprostitev, (3) informativna nalepka, (4) vlečna vzmet

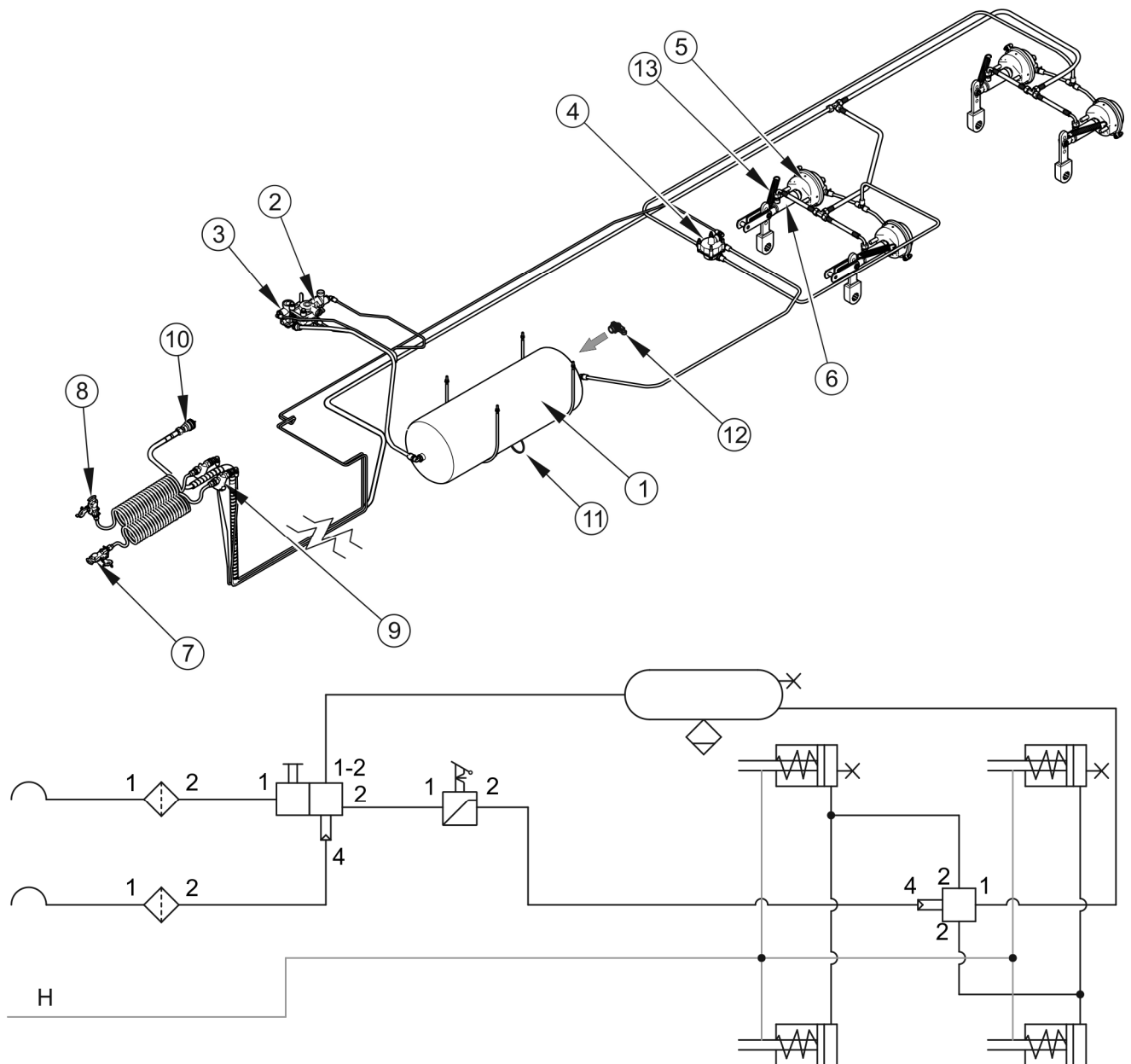
Hidravlični zavorni pogoni (1), ki se uporabljajo v sistemu, so nameščeni na posebej pripravljenih nosilcih, privarjenih na pogonske osi. Olje, ki se dovaja v pogon, potisne bat in povzroča obračanje vzvoda odmikača pogonske osi. S pomočjo vlečnih vzmeti (4) se nato pogon vrne v nevtralni položaj. Med normalnim obratovanjem sistem ne potrebuje vzdrževanja. Priključni vod zavorne naprave je označen z nalepko (3) - slika (3.5).

Pri pnevmatskih pogonih zrak, ki se dovaja v pogon, pritiska membrano. Membrana potiska batnico in obrača vzvod zavornega valja. S pomočjo vlečnih vzmeti se nato pogon vrne v nevtralni položaj.



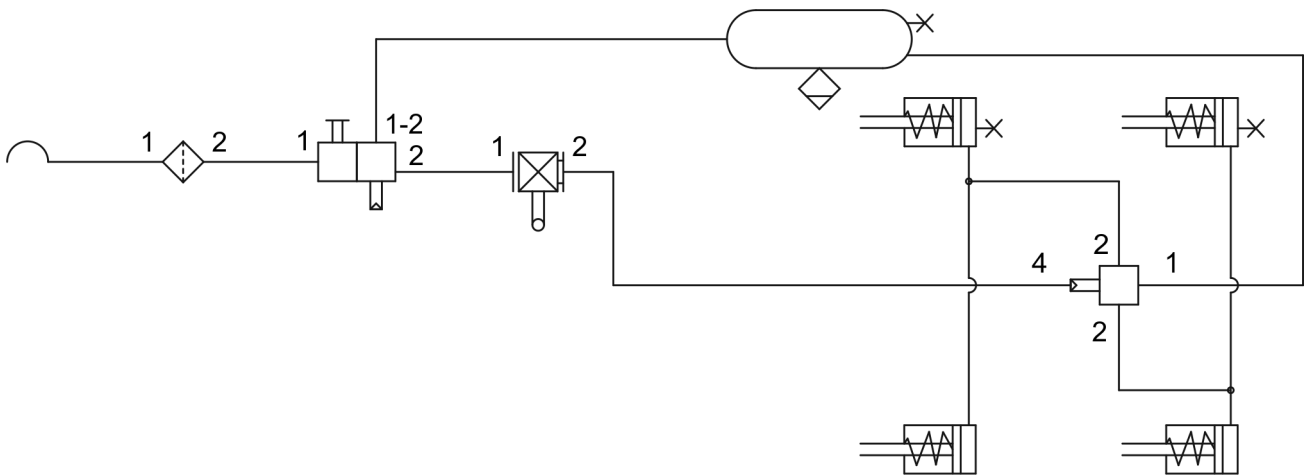
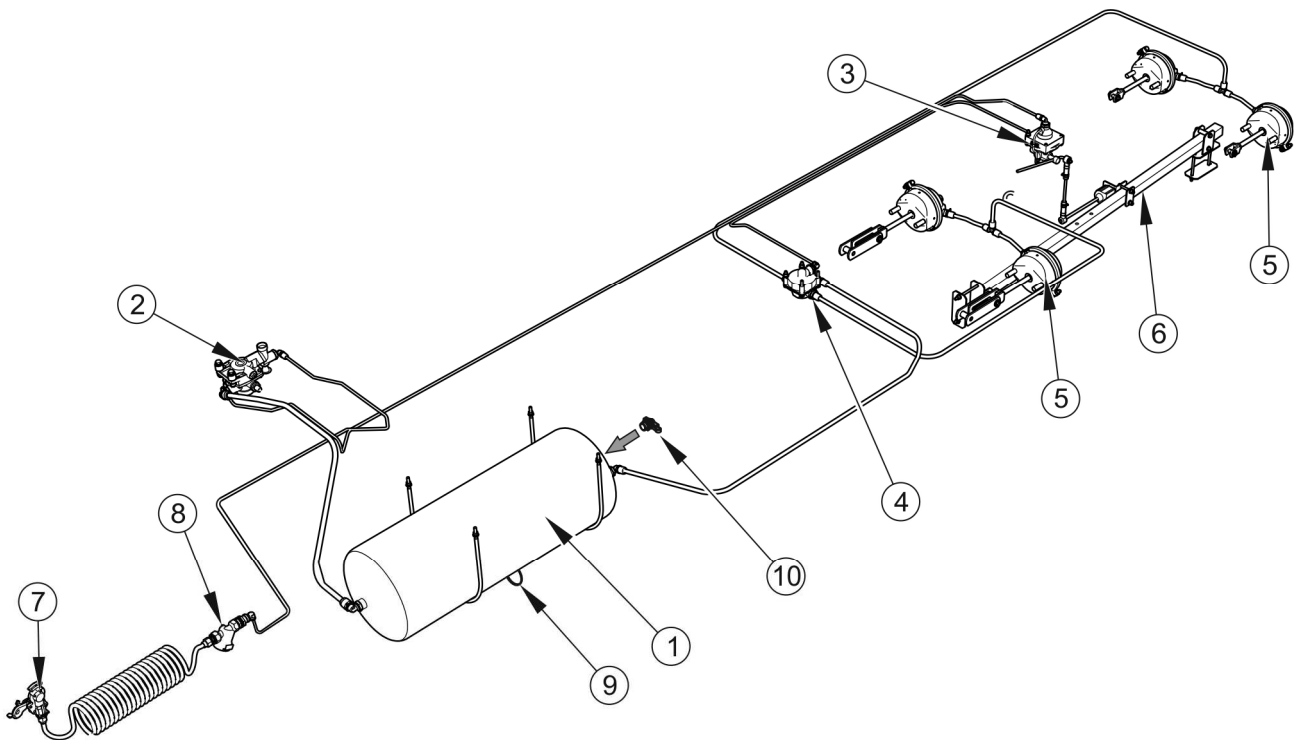
SLIKA 3.6 Konstrukcija in shema dvocevne pnevmatske zavorne naprave z regulatorjem ALB

(1) rezervoar za zrak, (2) upravljalni ventil, (3) samodejni regulator zavorne sile, (4) relejni ventil, (5) pnevmatski pogon, (6) gred ALB, (7) rumeni spoj vodov, (8) rdeči spoj vodov, (9) zračni filter, (10) izpustni ventil, (11) spojka za nadzor rezervoarja za zrak



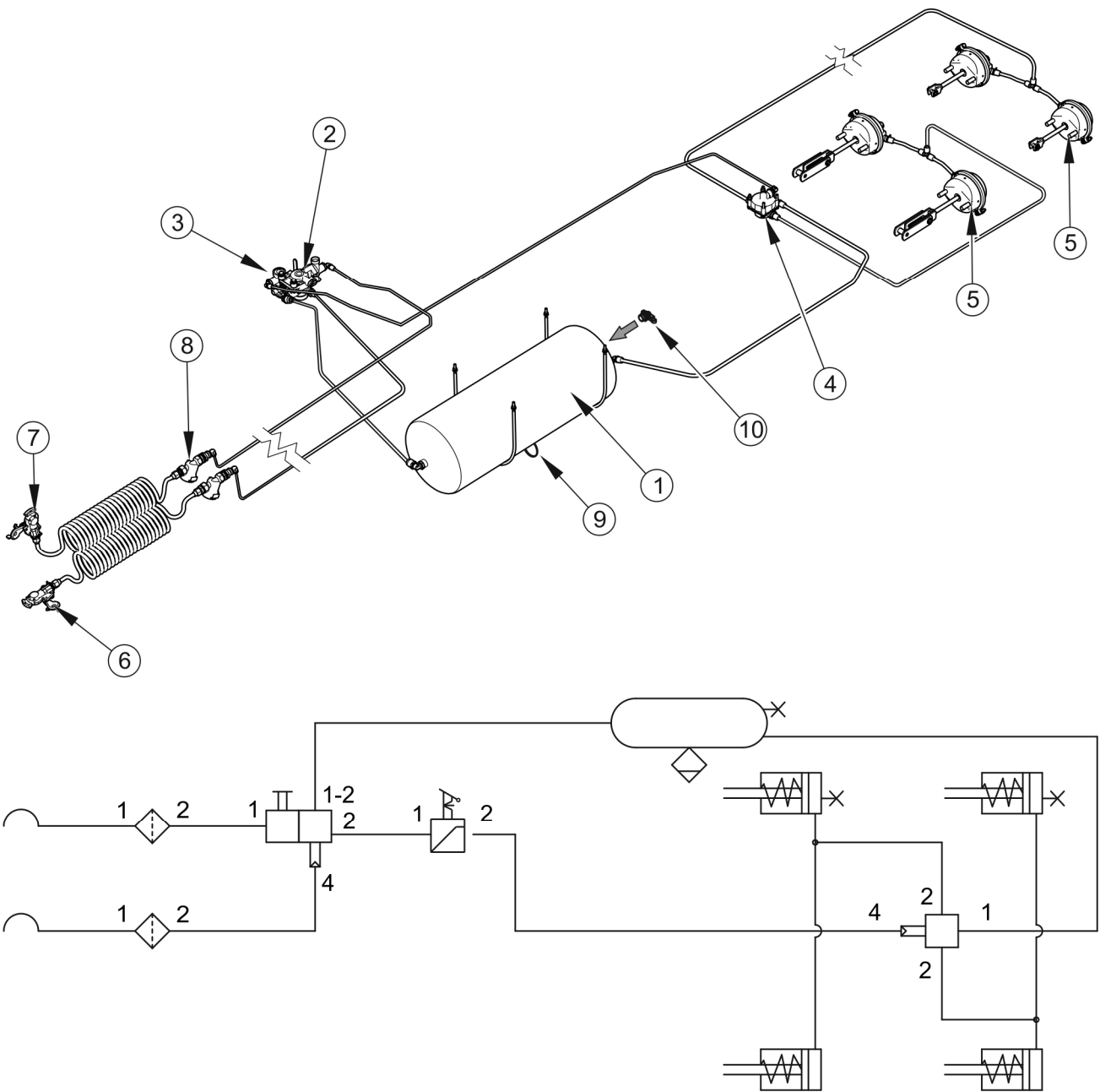
SLIKA 3.7 Konstrukcija in shema mešane zavorne naprave (dvocevna pnevmatska + enocevna hidravlična)

(1) rezervoar za zrak, (2) upravljalni ventil, (3) ročni regulator zavorne sile, (4) relejni ventil, (5) pnevmatski pogon, (6) hidravlični pogon, (7) rumeni spoj vodov, (8) rdeči spoj vodov, (9) zračni filter, (10) hidravlična spojka za hitro sprostitev, (11) izpustni ventil, (12) spojka za nadzor rezervoarja za zrak, (13) vzmet, (H) Hidravlika



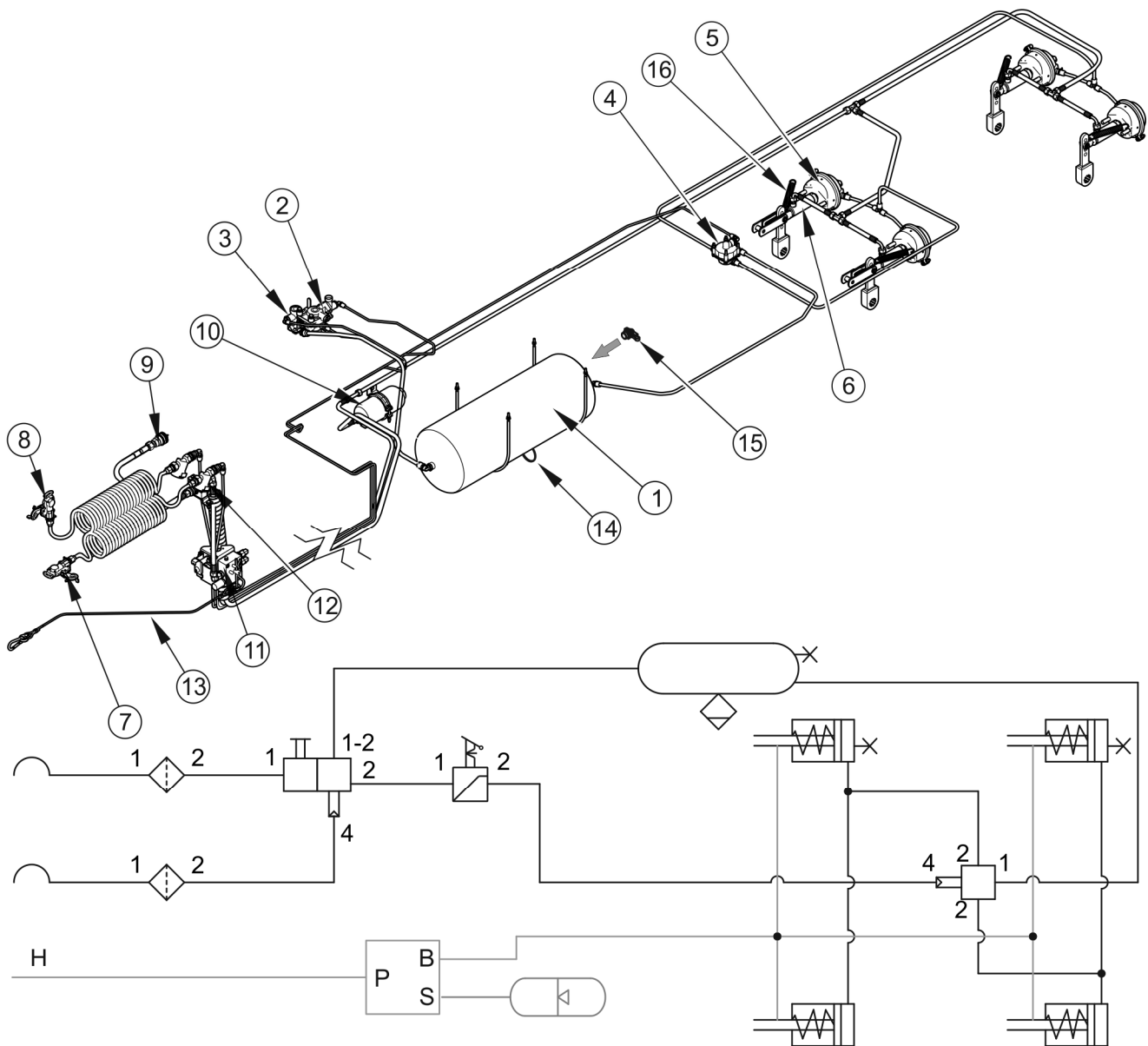
SLIKA 3.8 Konstrukcija in shema enocevne pnevmatske zavorne naprave z regulatorjem ALB

(1) rezervoar za zrak, (2) upravljalni ventil, (3) samodejni regulator zavorne sile, (4) relejni ventil, (5) pnevmatski pogon, (6) gred ALB, (7) črni spoj vodov, (8) zračni filter, (9) izpustni ventil, (10) spojka za nadzor rezervoarja za zrak



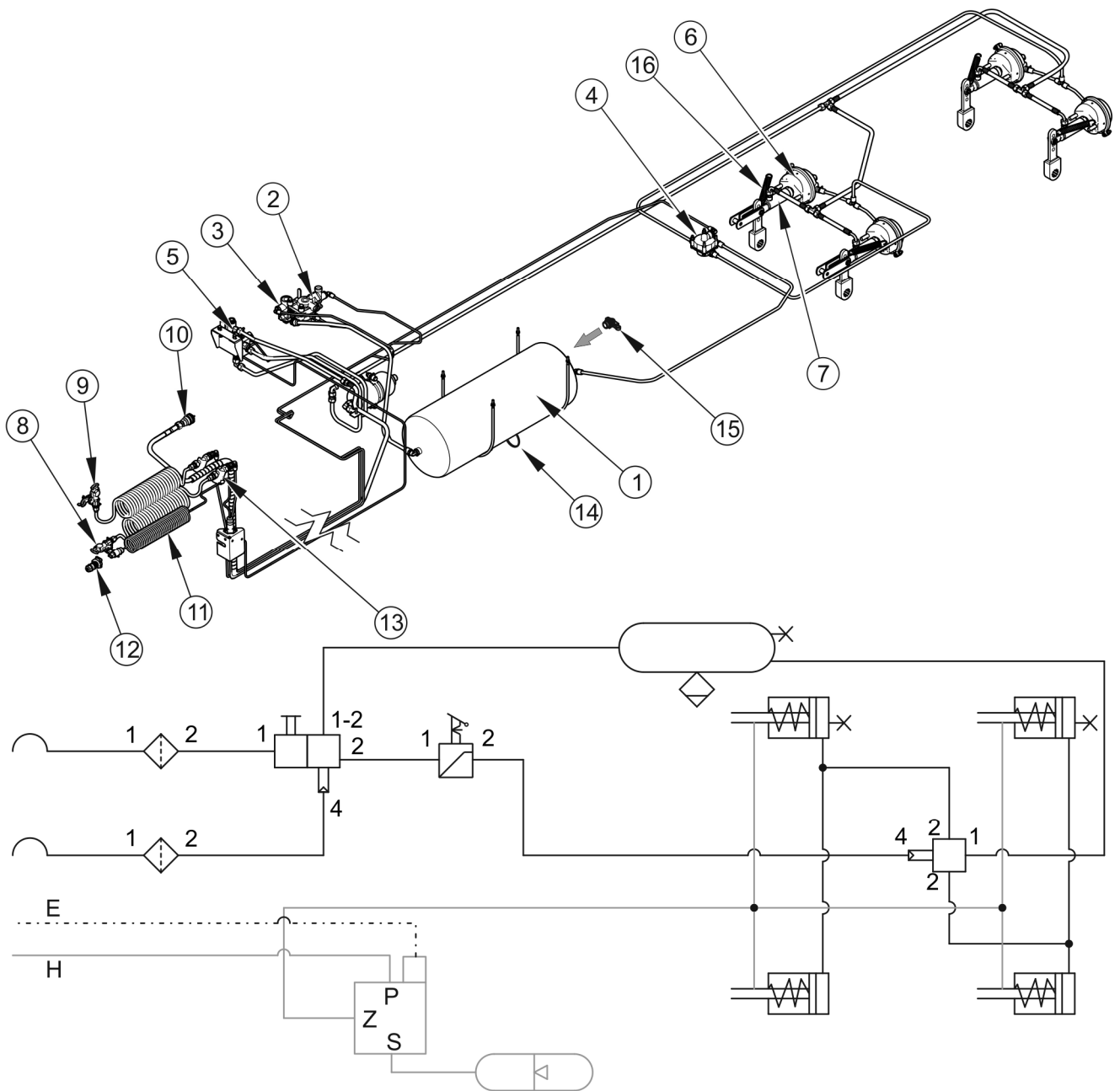
SLIKA 3.9 Konstrukcija in shema dvocevne pnevmatske zavorne naprave z ročnim regulatorjem

(1) rezervoar za zrak, (2) upravljalni ventil, (3) ročni regulator zavorne sile, (4) relejni ventil, (5) pnevmatski pogon, (6) rumeni spoj vodov, (7) rdeči spoj vodov, (8) zračni filter, (9) izpustni ventil, (10) spojka za nadzor rezervoarja za zrak



SLIKA 3.10 Konstrukcija in shema mešane zavorne naprave (dvocevna pnevmatska + hidravlična z mehanskim varnostnim ventilom)

(1) rezervoar za zrak, (2) upravljalni ventil, (3) ročni regulator zavorne sile, (4) relejni ventil, (5) pnevmatski pogon, (6) hidravlični pogon, (7) rumeni spoj vodov, (8) rdeči spoj vodov, (9) hidravlična spojka za hitro sprostitev, (10) hidravlični akumulator, (11) blok zavornega ventila, (12) zračni filter, (13) vrv, (14) izpustni ventil, (15) spojka za nadzor rezervoarja za zrak, (16) vzmet, (H) hidravlika

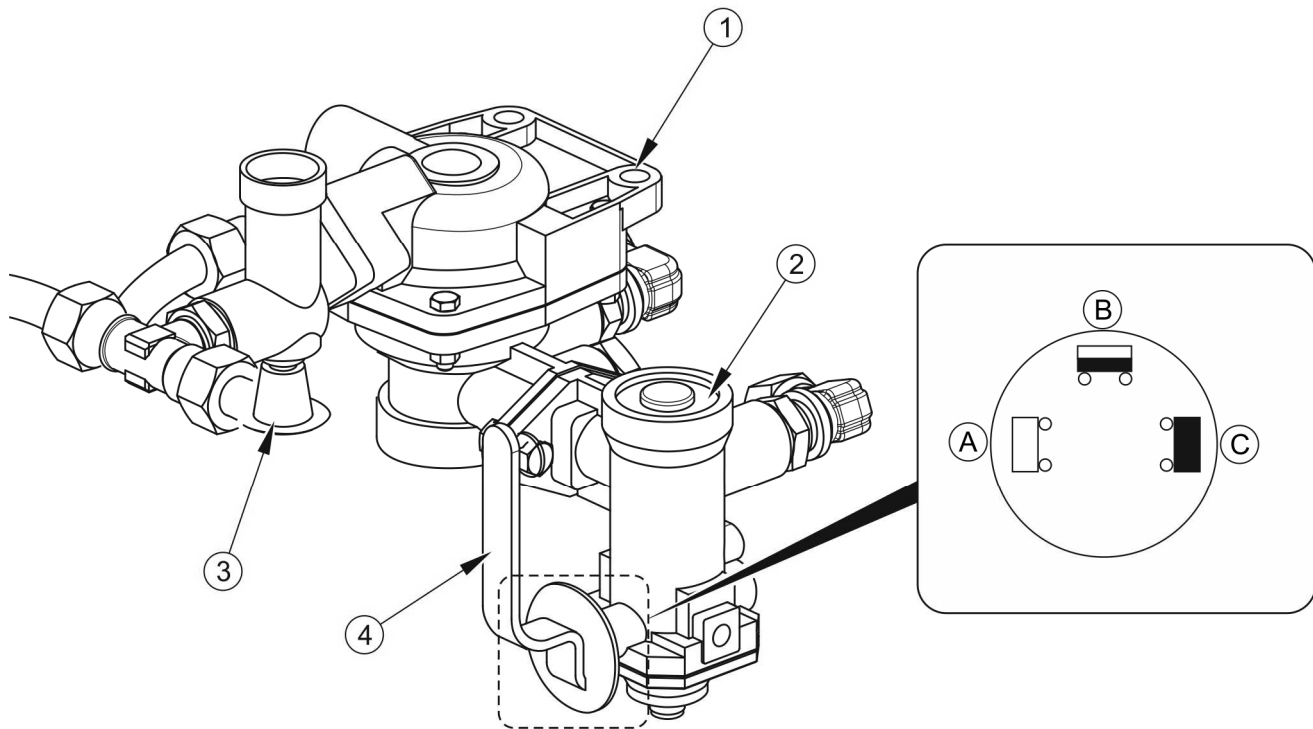


SLIKA 3.11 Konstrukcija in shema mešane zavorne naprave (dvocevna pnevmatska + hidravlična z električnim varnostnim ventilom in regulatorjem zavorne sile)

(1) rezervoar za zrak, (2) upravljalni ventil, (3) ročni regulator zavorne sile, (4) relejni ventil, (5) elektrohidravlični zavorni ventil, (6) pnevmatski pogon, (7) hidravlični pogon, (8) rumeni spoj vodov, (9) rdeči spoj vodov, (10) hidravlična spojka za hitro sprostitev, (11) priključni vod, (12) vtičnica s tremi priključki, (13) zračni filter, (14) izpustni ventil,

Kar se tiče prikolice s pnevmatsko napravo, ob nepredvidenem odklopu voda, ki se nahaja med prikolico in traktorjem, upravljalni ventil samodejno aktivira zavoro. Ta ventil je opremljen

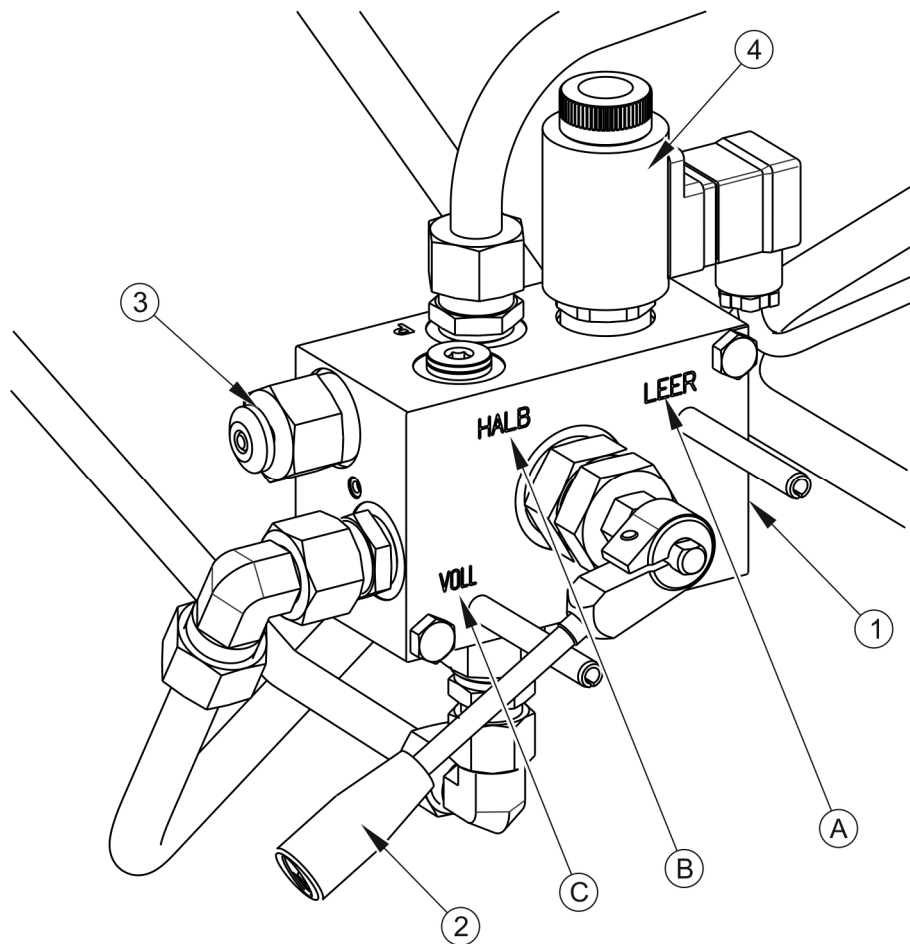
z mehanizmom sprostitve zavore, ki se uporablja, ko je prikolica odklopljena od traktorja. Po priklopu zračne cevi na traktor se naprava samodejno prestavi v položaj, ki omogoča normalno delovanje zavor.



SLIKA 3.12 Upravljalni ventil in regulator zavorne sile

(1) upravljalni ventil, (2) regulator zavorne sile, (3) gumb za sprostitve zavore prikolice med počivanjem, (4) vzvod za izbiro načina delovanja regulatorja, (A) položaj BREZ TOVORA, (B) položaj DELNO NATOVORJENO, (C) položaj POLNA NATOVORJENOST

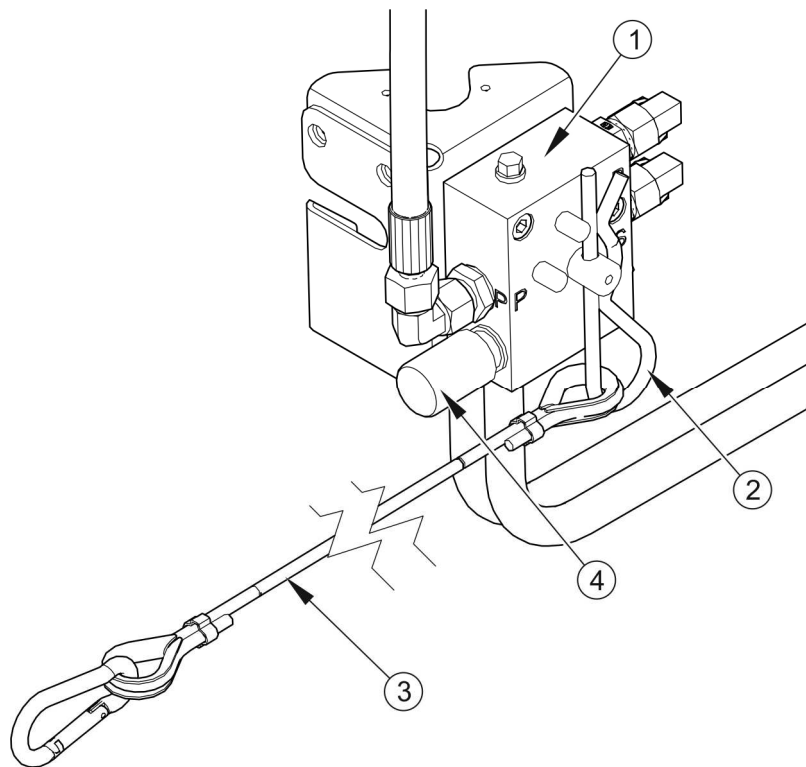
Ročni tristopenjski regulator zavorne sile (2) - slika (3.12) prilagaja zavorno silo odvisno od nastavitvev. Pred začetkom vožnje uporabnik stroja s pomočjo vzvoda (4) ročno prilagaja način delovanja regulatorja. Na voljo so trije delovni položaji: A - »Brez tovora«, B - »Polovično natovorjeno« in C - »Polna natovorjenost«.



SLIKA 3.13 Elektrohidravlični zavorni ventil

(1) elektrohidravlični ventil, (2) vzvod za izbiro načina delovanja regulatorja, (3) gumb za sprostitvev, (4) električna tuljava, (A) položaj BREZ TOVORA, (B) položaj POLOVIČNO NATOVORJENO, (C) položaj POLNA NATOVORJENOST

Hidravlična delovna zavora se aktivira s pritiskom na zavorno stopalko v kabini voznika traktorja. Za uporabo hidravlične zavorne naprave je potreben kmetijski traktor z ustrezno hidravlično napravo. Naloga hidravličnega električnega ventila (1) - slika (3.13) je aktivirati zavori prikolice in traktorja hkrati. Pred vožnjo preskusiti delovanje zavore - nekajkrat pritisniti stopalko zavore, da se uravna tlak v hidravličnem akumulatorju. Električni priključni vod je namenjen napajanju ventila prikolice iz električne naprave traktorja. V primeru nenadnega odklopa tega voda zavorni ventil samodejno aktivira zavoro stroja. Enak učinek zaviranja v sili se doseže z izklopom motorja traktorja in izgubo napajanja v električnem ventilu.

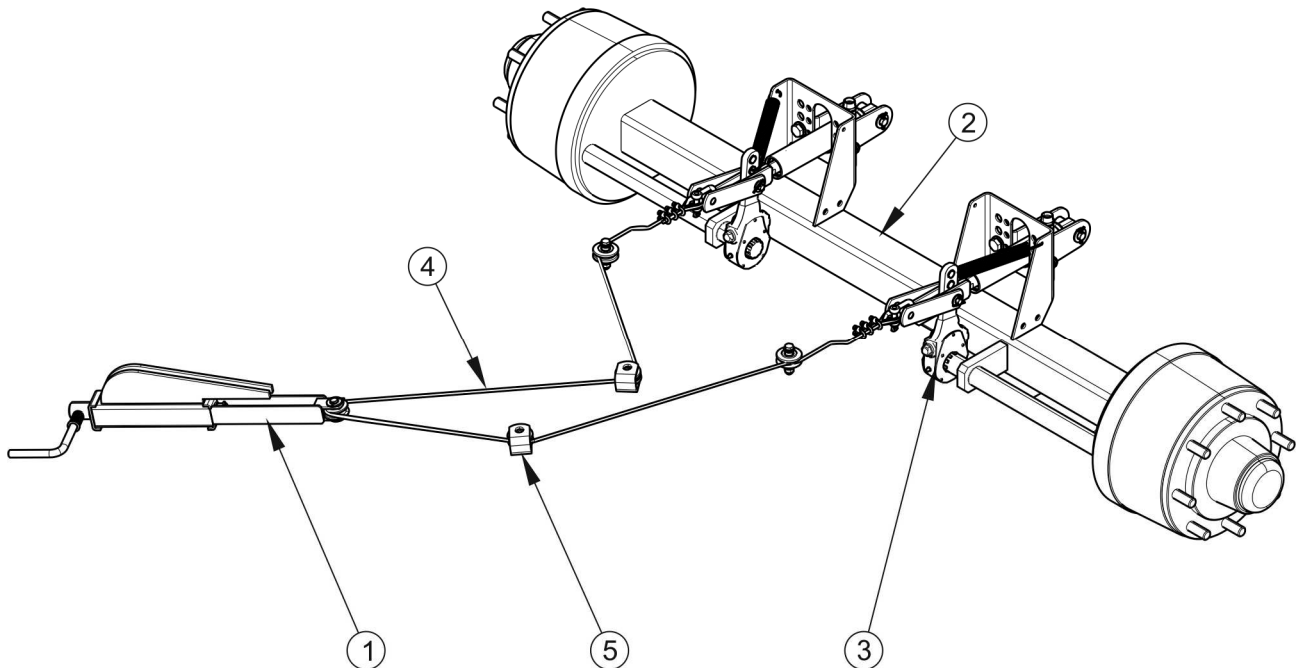


SLIKA 3.14 Hidravlični varnostni ventil

(1) ventilski blok, (2) razcepka, (3) vrvica, (4) gumb za sprostitvev

V hidravličnih zavornih napravah z mehansko zaščito - slika (3.14) je blok zavornega ventila povezan z vrvico (3) s pomočjo razcepke (2). Drugi konec vrvi se pritrdi na traktor. V primeru nenadnega odklopa prikolice vrvica prestavi ventil in aktivira zavoro prikolice.

3.2.5 PARKIRNA ZAVORA



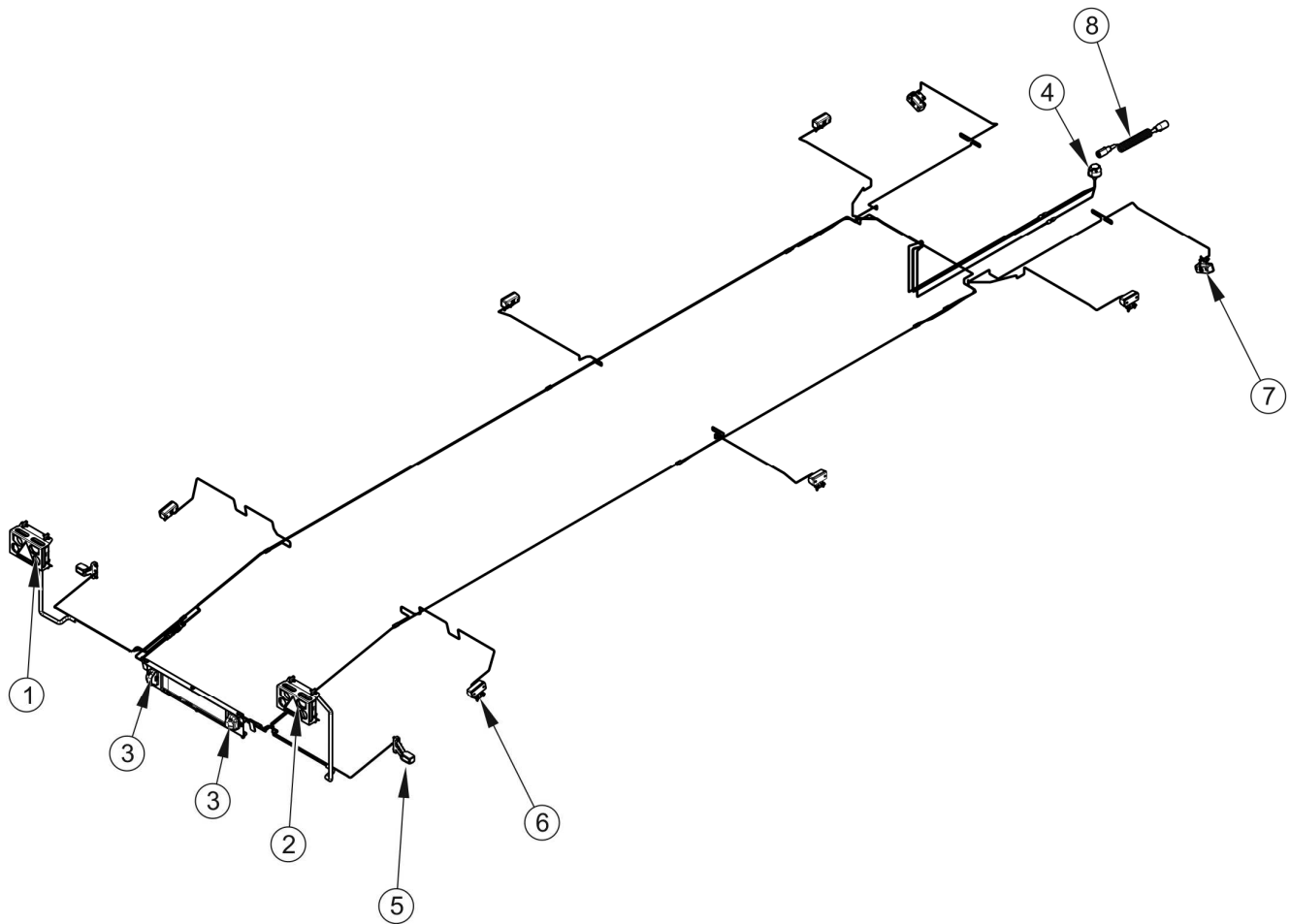
SLIKA 3.15 Parkirna zavora

(1) pogonska garnitura, (2) pogonska os, (3) vzvod zavornega valja, (4) vrvica, (5) rolka

Parkirna zavora je namenjena imobiliziranju prikolice med počitkom. Pogonska garnitura (1) je pritrjeno k desnemu nosilcu spodnjega okvirja. Jeklena vrvica (4) teče skozi rolke (5) in je povezana z vzvodi zavornega valja (3) sprednje pogonske osi (2). Z napevanjem vrvice se vzvod zavornega valja nagne, zavorne čeljusti pa ustavijo prikolico.

3.2.6 SVETILNA INŠTALACIJA

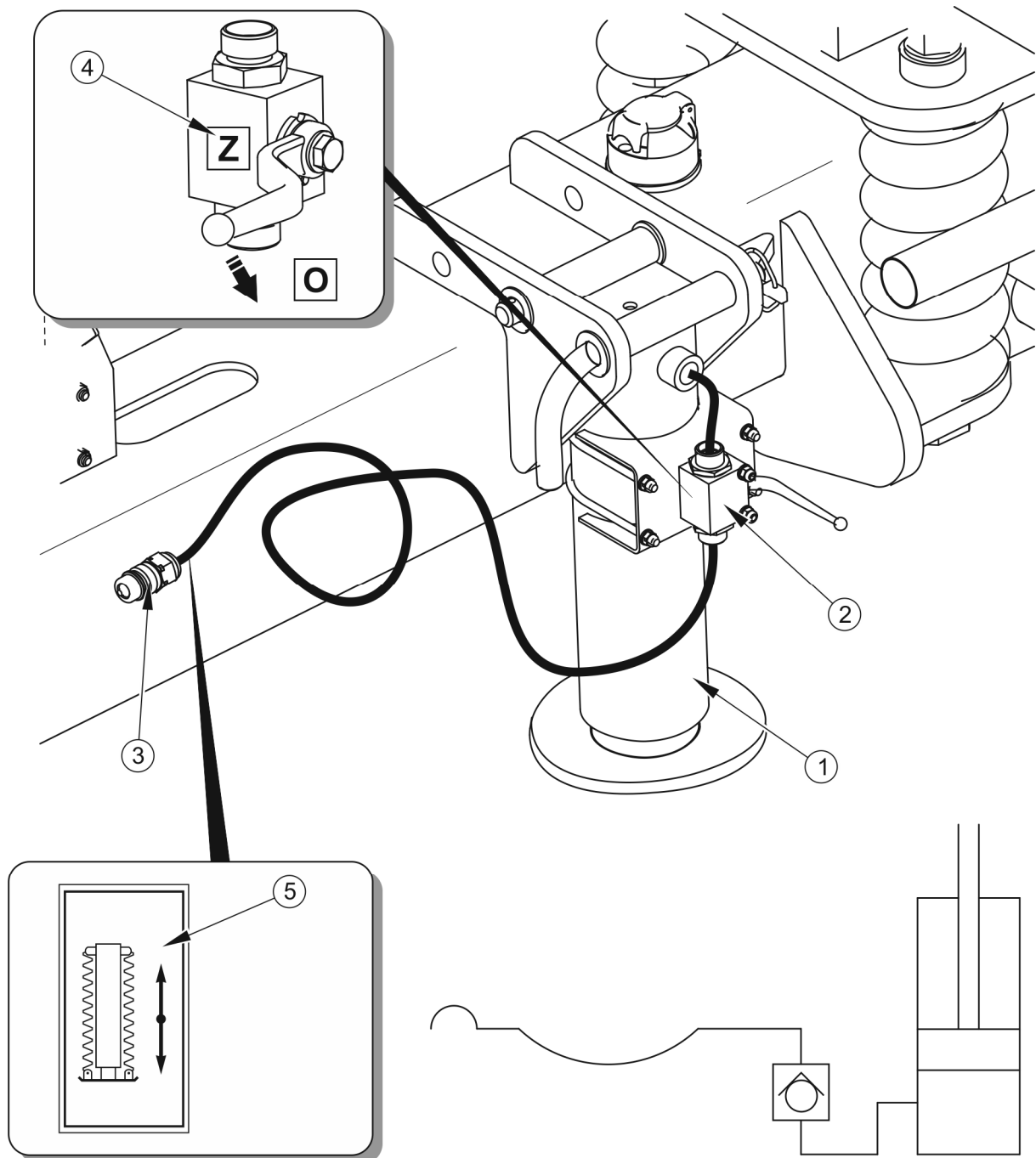
Električna svetilna inštalacija prikolice je primerna za napajanjem enosmernim tokom 12 V. Za priklop električne naprave prikolice na traktor uporabiti primeren priključni vod, ki je priložen prikolici.



SLIKA 3.16 Konstrukcija električne napeljave

(1) integrirana luč zadnja leva, (2) integrirana luč zadnja desna, (3) luč za osvetlitev registrske table, (4) 7-mestna vtičnica, (5) označevalna luč zadnja, (6) označevalna luč stranska, (7) označevalna luč sprednja, (8) priključni vod

3.3 HIDRAVLIČNA OPORA (NEOBVEZNO)



SLIKA 3.17 Konstrukcija in shema hidravlične opore

(1) ravna hidravlična opora, (2) zapiralni ventil, (3) hidravlična spojka, (4) informativna nalepka, (5) informativna nalepka

Shema hidravlične opore je navedena na sliki (3.17). Hidravlična naprava je opremljena z oporo z enosmernim pogonom. Stopa opore se v prejšnji položaj vrne s pomočjo vzmeti, vgrajenih znotraj korpusa. Napajalni kabel je označen z informativno nalepko (5). Hidravlično olje se dovaja v oporo šele, ko se zapiralni ventil (2) prestavi v položaj »O« (odprto). Med vožnjo mora biti opora zložena v položaj za prevažanje in zaščitena. Zapiralni ventil mora biti postavljen v položaj »Z« (zaprto).

3.4 HIDRAVLIČNA NAPRAVA ZA KLANČINE (NEOBVEZNO)

Shema hidravlične naprave za razstavljanje in zlaganje klančin je prikazana na sliki (3.18) ter na konstrukcijskem načrtu - slika (3.19).

Klančini se krmilita (dvigovanje/spuščanje) s pomočjo dvosmernih pogonov ,preko enodelnega hidravličnega razdelilnika (1), ki se nahaja v zadnjem delu okvirja na desni strani prikolice. Naprava se napaja iz zunanje hidravlične naprave traktorja. Napajalni in povratni vod sta označena z informativnima nalepkama (7) in (8).

Hidravlični razdelilnik (9) - (neobvezno) opremljen s funkcijo »plavanja«, ki omogoča prosto gibanje batnice v hidravličnih cilindrih, kar olajša delo.

Delovni položaji hidravličnega delilnika

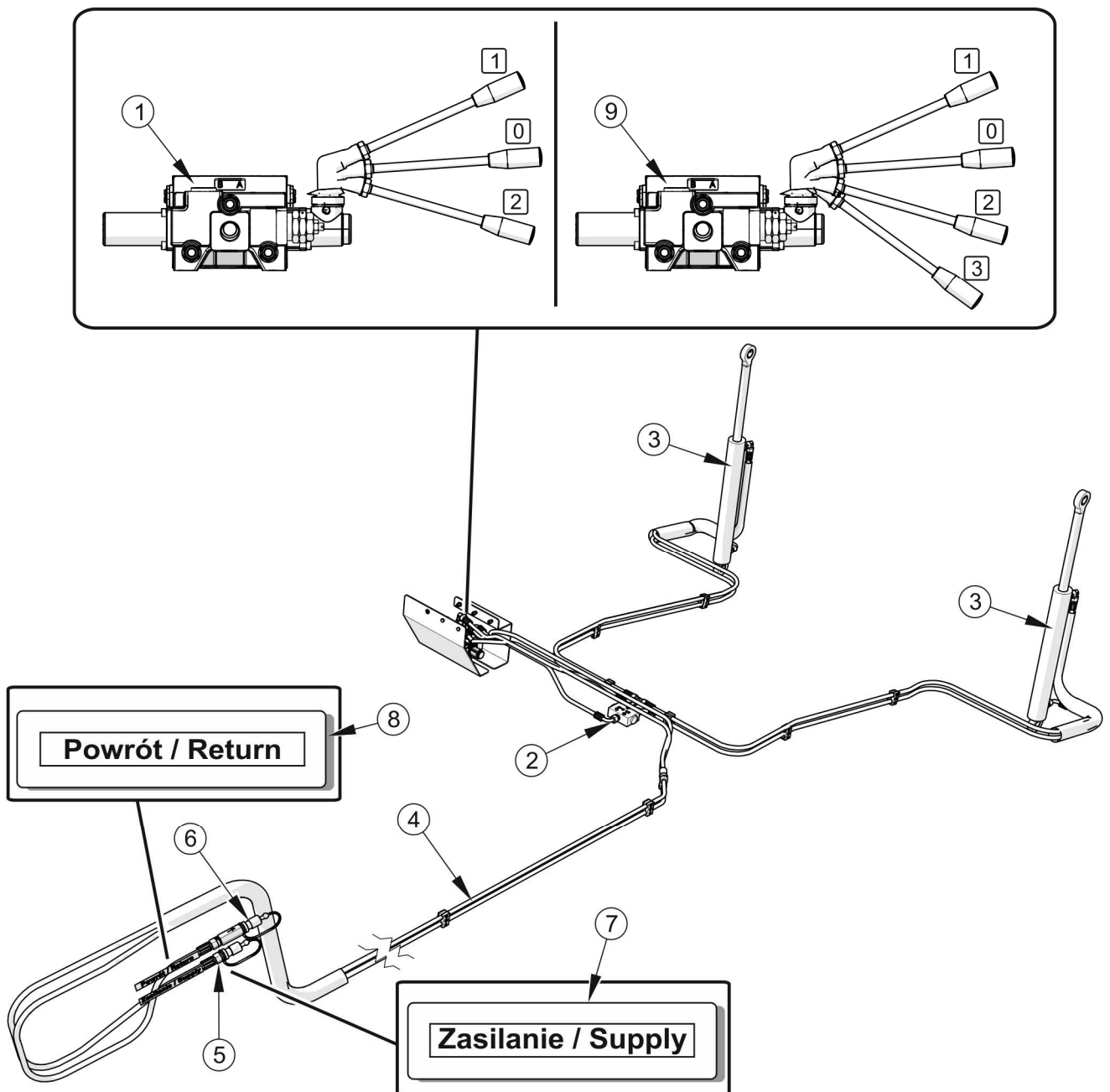
- (0) Nevtralni položaj,
- (1) Dvigovanje klančin - vzvod se samodejno vrne v pokončni položaj,
- (2) Spuščanje klančin - vzvod se samodejno vrne v pokončni položaj,
- (3) Plavajoči položaj - vzvod na zapah (neobvezno).

NEVARNOST



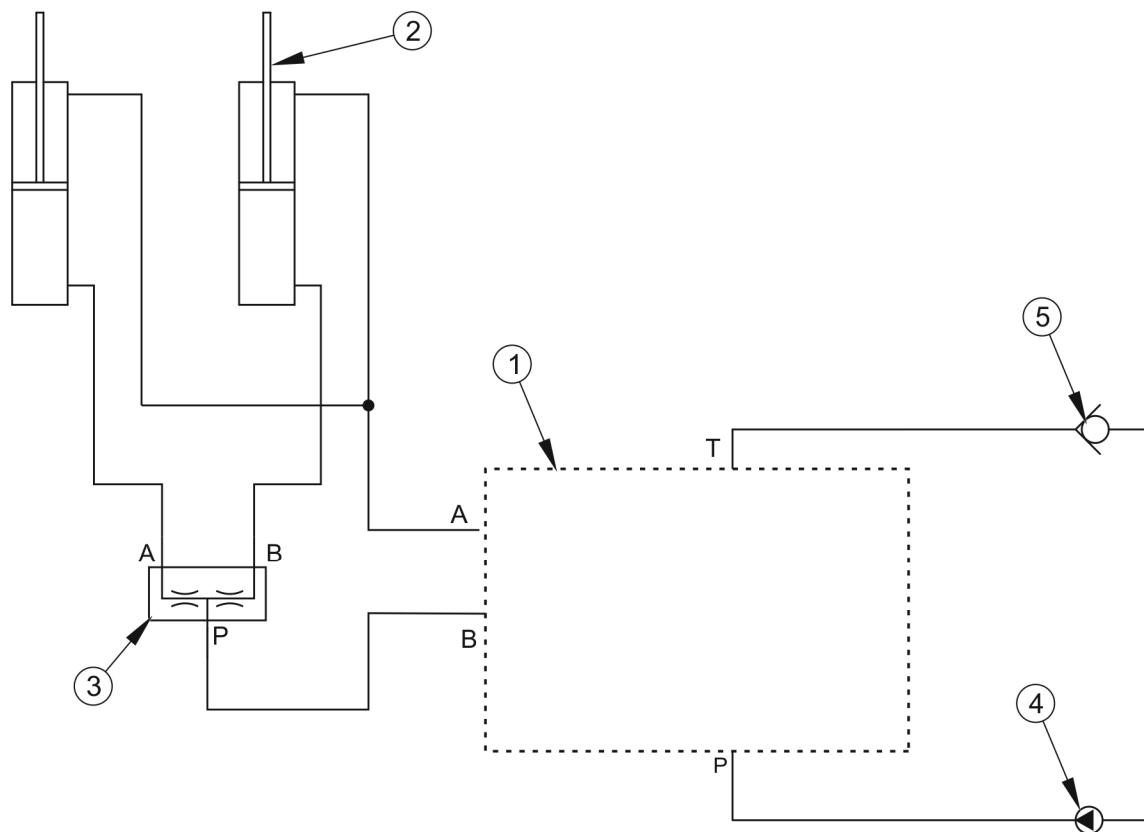
Pred spuščanjem ali dvigovanjem klančin se prepričati, da za prikolico ni nepooblaščenih oseb oz. drugih ovir.

Zaradi precejšnje teže konstrukcije in s tem povezane nevarnosti mečkanja je treba med spuščanjem in dvigovanjem klančin ravnati posebej previdno.



SLIKA 3.18 Konstrukcija hidravlične naprave klančin

(1) hidravlični delilnik, (2) delilnik toka), (3) pogon, (4) hidravlična cev, (5) hitra spojna - vtič (napajanje), (6) hitra spojka - vtič s povratnim ventilom, (7) informativna nalepka, (8) informativna nalepka, (9) hidravlični delilnik s plavajočim položajem (neobvezno).



SLIKA 3.19 Shema hidravlične naprave klančin

(1) hidravlični delilnik, (2) pogon, (3) delilnik toka, (4) napajanje, (5) povratni tok



NASVET

Hidravlična naprava za klančine je napolnjena s hidravličnim oljem L-HL 32 Lotos.
Poraba olja - 5 litrov



POZOR

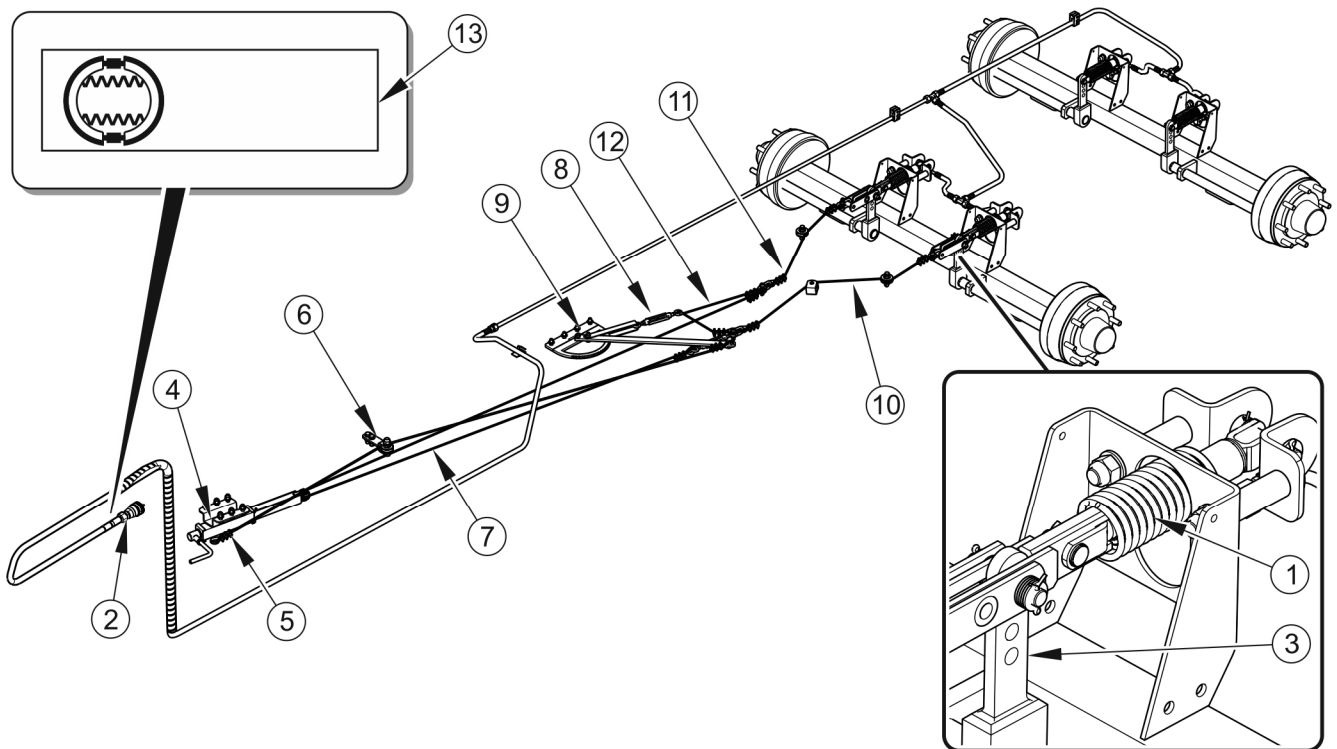
Pred razstavljanjem klančin je treba odstraniti transportne jermene in odkleniti vzmetne zapahe.

Prepovedana je vožnja z razstavljenimi in nezavarovanimi klančinami.

Med nakladanjem oz. razkladanjem platforme se morata klančini tesno dotikati ravne podlage. Klančini morata biti popolnoma spuščeni na tla.

Hidravlični delilnik preklopiti v plavajoči položaj (3) šele takrat, ko se vsak ena klančina dotakne podlage.

3.5 HIDRAVLIČNA ZAVORNA NAPRAVA S POMOŽNO ZAVORO (NEOBVEZNO)



SLIKA 3.20 Zavorna naprava s pomožno zavoro

(1) zavorni valj, (2) hidravlična hitra spojka, (3) vzvod zavornega valja, (4) pogonska garnitura zavore, (5) vrvica pomožne zavore, (6) vodilni valj, (7) vrvica ročne zavore, (8) natezalna sponka, (9) vzvod, (10), (11), (12) jeklene vrvice, (13) nalepka

Prikolica RC2100/2 se lahko opremi s hidravličnimi zavorami s pomožno zavoro - slika (3.20). Za povezavo sistema s traktorjem uporabiti priključni vod s hitro spojko (2), označen z nalepko (13). Delovna zavora se aktivira s pritiskom na zavorno stopalko v kabini voznika traktorja. Hidravlični zavorni cilindri (1) se vrnejo v nevtralni položaj s pomočjo vgrajenih vzmeti.

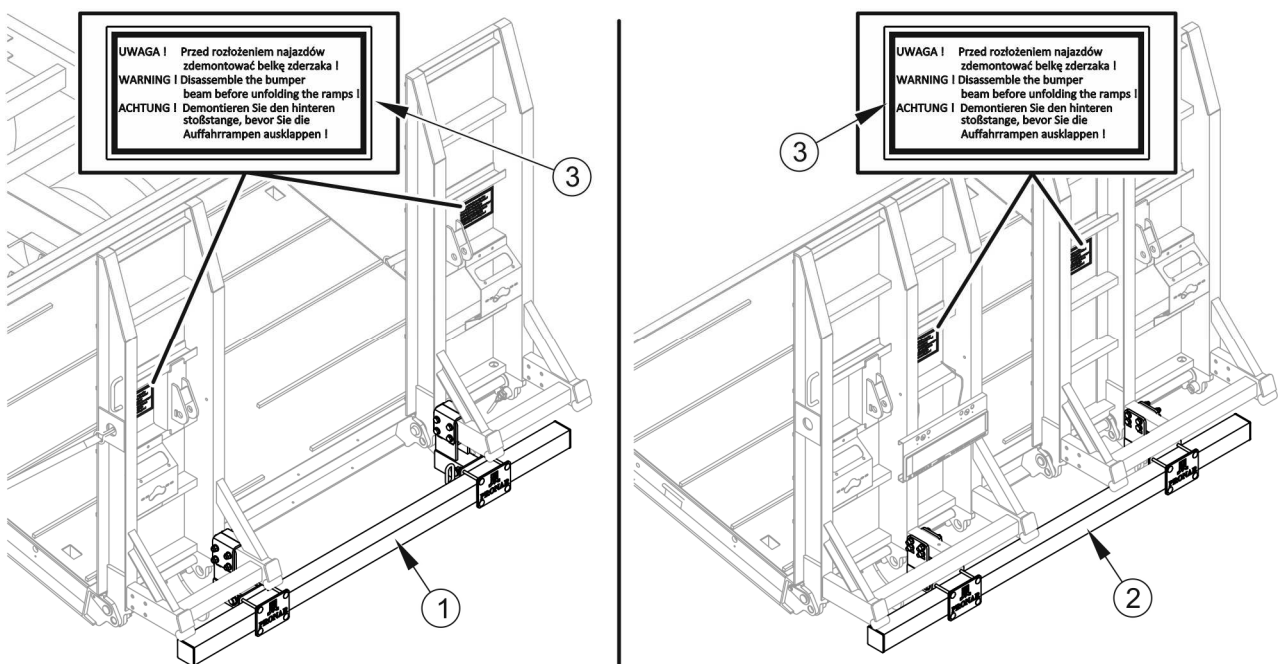
Pomožna zavora omogoča takojšnjo ustavitev prikolice v primeru nenadnega odklopa od traktorja. Vrvno srce vrvi (5) pritrditi na nepremičen del traktorja, drugi konec vrvi je povezan z vzvodom (9). Med odklopom prikolice gibanje vzvoda povzroča napenjanje vrvic (10) - (12) in natezalne sponke (8). Nagnejo se vzvodi zavornega valja (3) pogonske osi. Aktivirajo se zavore prikolice.

**POZOR**

Povezava vrvice (5) s traktorjem ne sme ovirati delovanja zavor prikolice.

3.6 ZADNJI ODBIJAČ (DODATNA OPREMA)

Dodatno se na prikolici sme namestiti zadnji odbijač. Med vožnjo po javnih cestah je naloga odbijača zaščititi druge udeležence cestnega prometa, če ti trčijo v zadnji del prikolice. Zadnji odbijač se namesti na nosilce klančin - slika (3.21).



SLIKA 3.21 Zadnji odbijač

(1) zadnji odbijač (standardni klančini), (2) zadnji odbijač (širši klančini), (3) opozorilna nalepka

Na voljo sta dve izvedbi odbijača:

- za standardni klančini
- za širši klančini.

**POZOR**

Pred spustitvijo klančin je treba odstraniti zadnji odbijač - glej poglavje (4.10).

POGLAVJE

4

**NAČELA
UPORABE**

4.1 PRIPRAVA ZA DELO PRED PRVIM ZAGONOM

4.1.1 PREGLED PRIKOLICE PO DOSTAVI

Proizvajalec zagotavlja popolno tehnično ustreznost prikolice. Prikolica je bila podvržena nadzoru in odobrena. To vendar ne pomeni, da je uporabnik oproščen obveznosti preverjanja proizvoda po dostavi in pred prvo uporabo. Stroj se uporabniku dostavi popolnoma sestavljen.

Pred začetkom dela je operater prikolice dolžan opraviti kontrolo tehničnega stanja prikolice ter pripraviti prikolico na prvi zagon. Seznaniti se je treba z vsebino teh navodil ter upoštevati vsa priporočila. Seznaniti se je treba tudi s konstrukcijo in načeli delovanja stroja.



POZOR

Pred priklopom in zagonom prikolice se je treba seznaniti z vsebino teh navodil. Upoštevati vsa priporočila.

Zunanji pregled

- ➔ Preveriti popolnost delov naprave (standardna in dodatna oprema).
- ➔ Preveriti stanje barvne prevleke in stanje desk nakladalne platforme.
- ➔ Vizualno oceniti stanje posameznih delov prikolice glede na morebitne mehanske poškodbe zaradi npr. neprimerne prevoza stroja (vdrtine, predrtje, zlom).
- ➔ Preveriti stanje koles in zračni tlak v pnevmatikah.
- ➔ Preveriti tehnično stanje elastičnih hidravličnih vodov.
- ➔ Preveriti tehnično stanje pnevmatskih vodov.
- ➔ Prepričati se, da ne prihaja do uhajanja hidravličnega olja.
- ➔ Preveriti električne luči.

4.1.2 PRIPRAVA PRIKOLICE ZA PRVI PRIKLOP

Priprava

- ➔ Preveriti vse mazalne točke, po potrebi premazati stroj v skladu s priporočili iz 5. poglavja.
- ➔ Preveriti, ali so matice za pritrditev koles pravilno zategnjene.
- ➔ Dehidrirati rezervoar za zrak v pnevmatskem zavornem sistemu.
- ➔ Prepričati se, da pnevmatski, hidravlični in električni priključki v kmetijskem traktorju ustrezajo zahtevam (tabela 1.3), v nasprotnem primeru ne priklopiti prikolice.
- ➔ Prilagoditi višino ojnice oz. zgornje vlečne sklopke.
 - ⇒ podrobnejši opis je naveden v 5. poglavju.

Poskusna vožnja

Ko je vse zgoraj navedeno preverjeno in tehnično stanje prikolice ne vzbuja skrbi, priklopiti prikolico na traktor. Prižgati traktor, preveriti posamezne naprave in poskusno vklopiti prikolico ter opraviti poskusno vožnjo brez obremenitve (brez natovorjene nakladalne platforme). Priporoča se, da pregled izvajata dve osebi, od katerih naj ena vedno ostane v kabini kmetijskega traktorja. Poskusni vklop opraviti v skladu s spodnjim zaporedjem.

- ➔ Priklopiti prikolico na ustrezno vlečno kljuko traktorja.
- ➔ Priključiti vode zavorne in električne naprave.
- ➔ Vklopiti posamezne luči in preveriti pravilnost delovanja električne naprave.
- ➔ Speljati in preveriti delovanje delovne zavore.
- ➔ Opraviti poskusno vožnjo.

Če se ob poskusni vožnji ugotovijo naslednji simptomi:

- hrup in nenavadni zvoki, ki jih povzroča trenje premičnih delov o konstrukcijo prikolice,
- uhajanje hidravličnega olja,
- padec tlaka v zavornem sistemu,
- nepravilno delovanje hidravličnih in/oz. pnevmatskih pogonov,

ali druge okvare, je treba nujno prepoznati težavo. Če težav ni mogoče odpraviti oz. bi odpravljanje le-teh privedlo do izgube pravice do garancije, obrniti se na prodajno točko za nadaljnja navodila oz. popravilo.

NEVARNOST



Neprevidna in nepravilna uporaba prikolice ter neupoštevanje priporočil v teh navodilih za uporabo predstavljata nevarnost za vaše zdravje.

Priklice ne smejo uporabljati osebe brez dovoljenja za upravljanje kmetijskih traktorjev, vključno z otroki in osebami pod vplivom alkohola.

Neupoštevanje pravil varne uporabe prinaša nevarnost za zdravje operaterjev in tretjih oseb.

Po končani poskusni vožnji je treba obvezno preveriti stopnjo pritrditve matic na kolesih.

4.2 PRIKLOP IN ODKLOP PRIKOLICE OD TRAKTORJA

Prikolica se sme priklopiti na kmetijski traktor, če vsi priključki (električni, hidravlični) ter vlečna kljuka traktorja ustrezajo zahtevam Proizvajalca nizkega nakladalnika.

Za priklop prikolice na traktor je treba slediti naslednjim korakom, upoštevaje naveden vrstni red. Stroj mora biti imobiliziran s parkirno zavoro.

Priklop

- ➔ Ustaviti prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Kmetijski traktor postaviti pred vleko.
- ➔ Prilagoditi višino vlečne kljuke traktorja tako, da se omogoči priklop prikolice (podporna noga).
- ➔ Priklopiti vod z nalepko (7) – slika(4.2) na vtičnico na traktorju - napajanje pnevmatskega sistema opore (hidravlična opora).
- ➔ Hidravlični ventil (5) nastaviti v položaj »O« (hidravlična opora).
- ➔ Z razdelilnikom hidravlične naprave traktorja prilagoditi višini ojnice glede na vlečno kljuko traktorja (spustiti ali izmuzniti oporo) (hidravlična opora).

NEVARNOST



Med postopkom priklopa se tretje osebe ne smejo nahajati med prikolico in traktorjem. Voznik mora ob priklopu prikolice ravnati posebej previdno. Prepričati se mora o tem, da se nepooblaščen osebe ne nahajajo med traktorjem in prikolico.

Med priklopom je treba ravnati posebej previdno.

Ob priklopu hidravličnih vodov zagotoviti, da hidravlična naprava traktorja in prikolice nista pod tlakom.

- ➔ Pripeljati traktor (vzvratna vožnja), priklopiti prikolico na ustrezno vlečno kljuko, preveriti popolnost priključka, da se prepreči naključen odklop.
 - ⇒ Če je kmetijski traktor opremljen s samodejno spenjačo, prepričati se, da je postopen spenjanja zaključen in je vlečno uho zavarovano.
- ➔ Dvigniti podporno nogo, obrniti v položaj za vožnjo ter zavarovati s sornikom in razcepko.
 - ⇒ Seznaniti se z vsebino podpoglavja (4.3), (4.4).
 - ⇒ Hidravlični ventil (5) nastaviti v položaj »Z« (hidravlična opora).
- ➔ Izklopiti motor traktorja. Zapreti kabino voznika, da se prepreči vstop nepooblaščenih oseb.
- ➔ Priključiti vode zavorne naprave.
 - ⇒ Priklopiti pnevmatski vod (označen z rumeno barvo) na rumeno vtičnico v traktorju (pnevmatska naprava).
 - ⇒ Priklopiti pnevmatski vod (označen z rdečo barvo) na rdečo vtičnico v traktorju. (pnevmatska naprava).
 - ⇒ Priklopiti vode hidravlične zavorne naprave. (hidravlična naprava).
- ➔ Priklopiti glavni vod za napajanje električne instalacije za razsvetljavo.
- ➔ Priklopiti vode hidravlične naprave za upravljanje klančin (dodatna oprema).
 - ⇒ Vodi naprave za upravljanje klančin so opremljeni z nalepkami, ki opozarjajo na smer pretoka olja v sistemu.

**POZOR**

Nizki nakladalnik se lahko priklopi izključno na kmetijski traktor z ustreznimi priključnimi vtičnicami za hidravlično zavorno napravo in električno napravo. Hidravlična olja v obeh strojih morata biti enake vrste, vlečna kljuka traktorja pa mora prenašati navpično obremenitev pravilno natovorjene prikolice.

**POZOR**

Po priklopu prikolice zavarovati vode zavorne in električne naprave tako, da se med vožnjo ne ukleščijo med premične dele kmetijskega traktorja ter da se prepreči zlom ali odrezanje pri zavijanju.

Odklop prikolice

Za odklop prikolice od traktorja je treba slediti naslednjim korakom, upošteva je naveden vrstni red.

- ➔ Imobilizirati traktor in prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Spustiti oporo na parkirni položaj.
 - ⇒ Seznaniti se z vsebino podpoglavja (4.3).
- ➔ Izklopiti motor traktorja. Zapreti kabino voznika, da se prepreči vstop nepooblaščenih oseb.
- ➔ Po potrebi odklopiti vode hidravlične opore in klančin.
- ➔ Odklopiti vode zavorne naprave.
- ➔ Odklopiti električni vod.
- ➔ Zavarovati konce hidravličnih vodov s ščitniki. Vse vtiče odložiti v vtičnice in priključke na ojnici.
- ➔ Pod kolesa prikolice vtakniti varnostne zagozde.
 - ⇒ Eno zagozdo namestiti pred kolesom, drugo za za njim.
- ➔ Odklopiti vlečno uho in odpeljati s traktorjem.

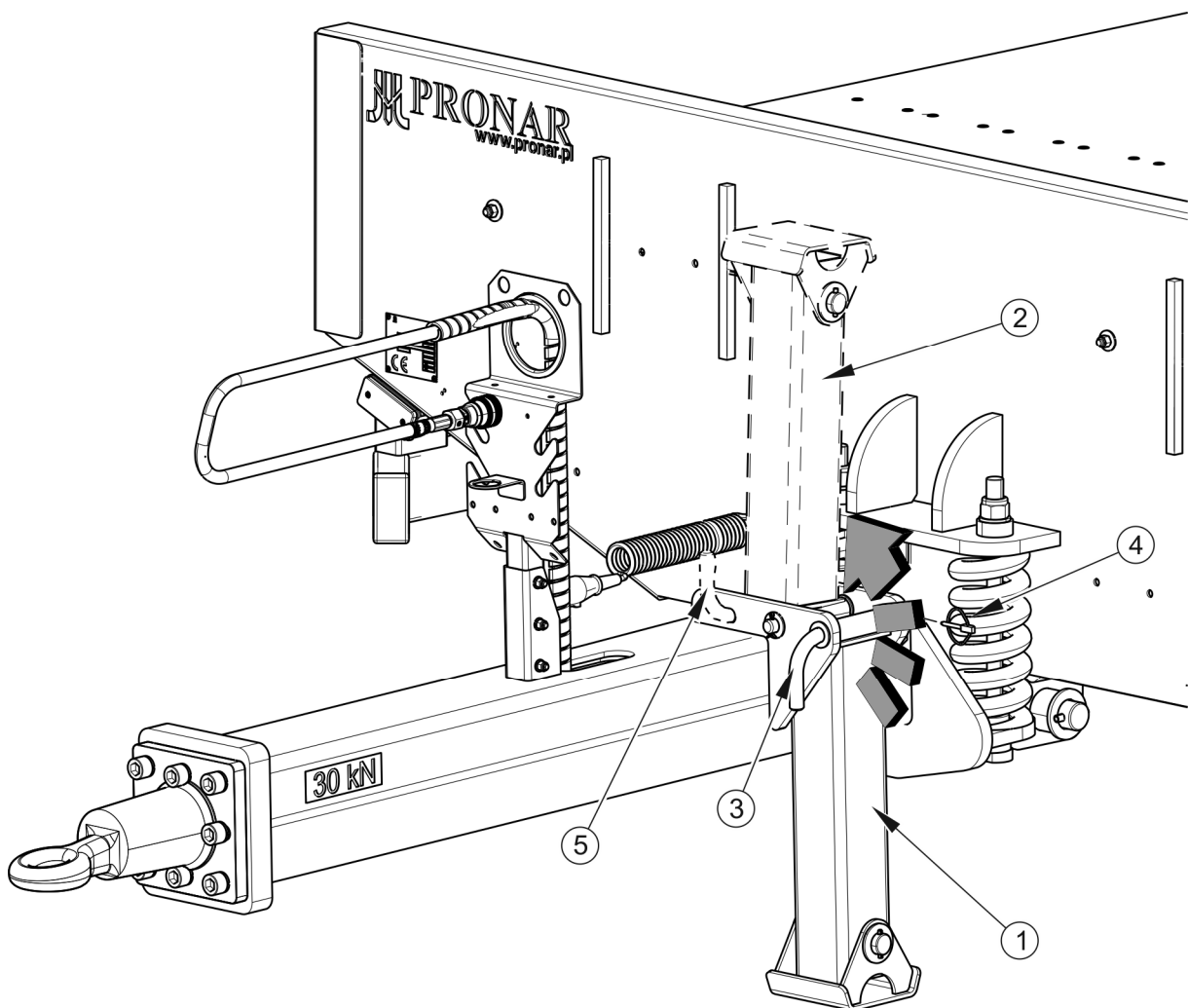
NEVARNOST

Ravnati previdno. Zagotoviti neoviran pogled. Nihče se ne sme nahajati med prikolico in traktorjem, razen če je to nujno.

Pred odklopom vodov in vlečnega ušesa zapreti kabino voznika, da se prepreči vstop nepooblaščenih oseb.

4.3 UPORABA OPORNE NOGE**NEVARNOST**

Med obračanjem opore v položaj za vožnjo ravnati previdno in ne vtakniti prstov med vtičnico za pritrnitev opore in oporo. Nevarnost odrezanja ali zmečkanja.



SLIKA 4.1 Uporaba opore

(1) opora v položaju za parkiranje, (2) opora v položaju za vožnjo, (3) zaščitni sornik v položaju za parkiranje, (4) razcepka, (5) zaščitni sornik v položaju za vožnjo

Polaganje opore v položaj za vožnjo.

- Imobilizirati traktor in prikolico s parkirno zavoro.
 - ⇒ Pred dvigom noge morata biti traktor in prikolica povezana.
- Odstraniti razcepko (4) in izmuzniti zaščitni sornik za položaj za parkiranje (3).
- Obrniti nogo opore (1) v položaj (2).
- Namestiti sornik za položaj (5) in namestiti razcepko (4).
- Pred speljevanjem sprostiti parkirno zavoro prikolice.



POZOR

Prepovedana sta speljevanje in vožnja z oporo v položaju za parkiranje. Oporo nujno prestaviti v položaj za vožnjo.

Prepovedana je vožnja s prikolico, če sta zaščitna dela opore - sornik (3) in razcepka (4) - poškodovana ali izgubljena.

Polaganje opore v položaj za parkiranje

- ➔ Imobilizirati traktor in prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Odstraniti razcepko (4) in izmuzniti zaščitni sornik za položaj za vožnjo - slika (4,1).
- ➔ Premakniti oporo v položaj (1) - položaj za parkiranje.
- ➔ Namestiti sornik za položaj za parkiranje (3) in namestiti razcepko (4).



NEVARNOST

Tveganje zmečkanja. Med spuščanjem opore ravnati posebej previdno - velja za nepooblaščen osebe in pomočniki.

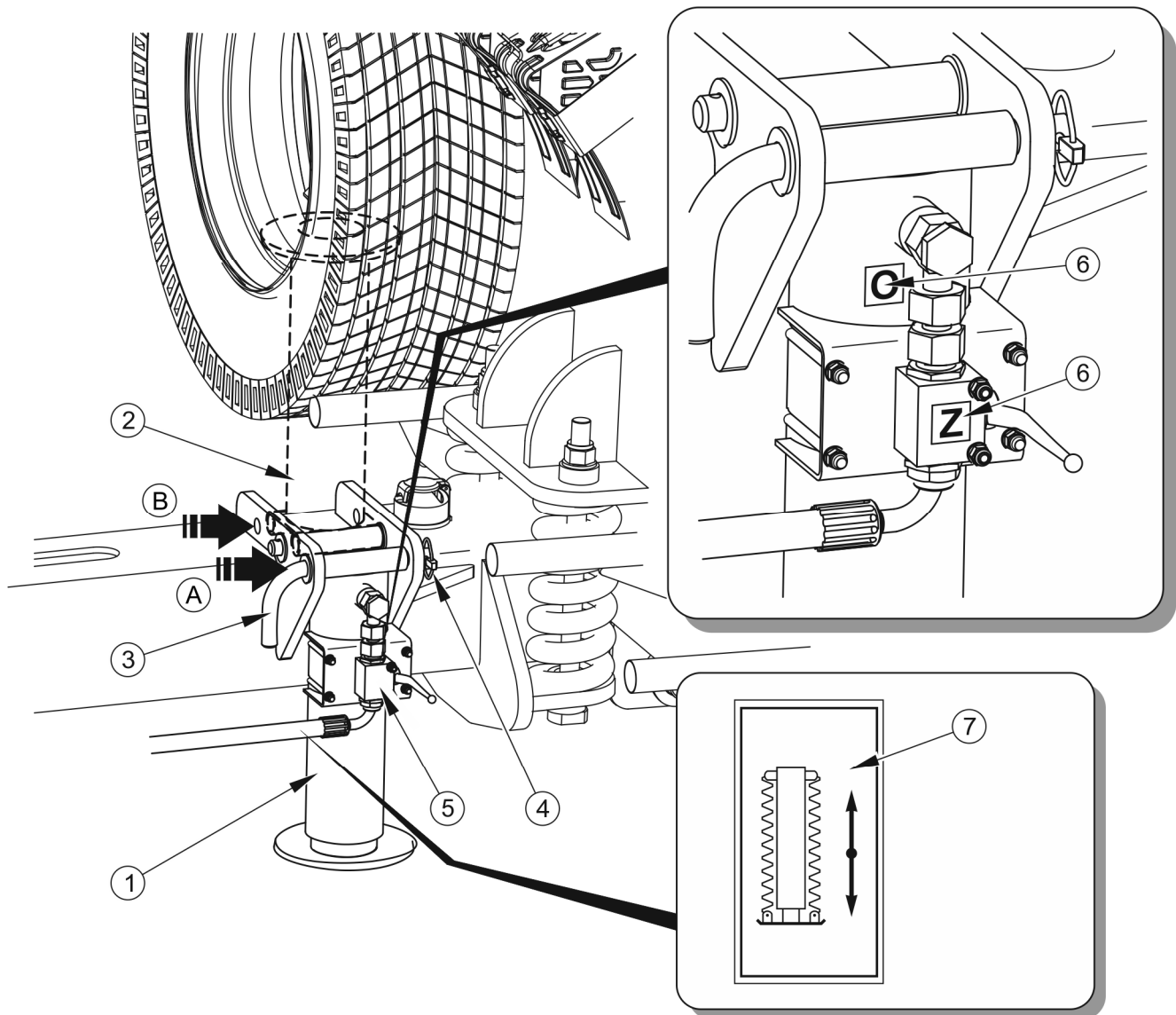
4.4 UPORABA HIDRAVLIČNE OPORE

Polaganje opore v položaj za vožnjo.

- ➔ Imobilizirati traktor in prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Odpreti ventil (5).
 - ⇒ Prestaviti vzvod ventila v smer »O« - nalepka (6).
- ➔ Z razdelilnikom dvigniti podporno nogo.
 - ⇒ Pred dvigom noge morata biti traktor in prikolica povezana.
 - ⇒ Hidravlični vod z nalepko (7) – slika (4.2) mora biti priključen na hidravlično vtičnico v traktorju. Prikolica mora biti priklopljena na traktor.
- ➔ Zapreti ventil (5).

⇒ Prestaviti vzvod ventila v položaj » Z« - nalepka (6).

➔ Odstraniti razcepko (4), izmuzniti zaščitni sornik (3).



SLIKA 4.2 Uporaba opore

(1) opora v položaju za parkiranje, (2) opora v položaju za vožnjo, (3) zaščitni sornik, (4) razcepka, (5) zapiralni ventil, (6) informativna nalepka »O/Z«, (7) informativna nalepka (A), (B) vtičnici za zaščitni sornik

➔ Obrniti nogo opore v položaj (2).



NEVARNOST

Med obračanjem opore v položaj za vožnjo ravnati previdno in ne vtakniti prstov med vtičnico za pritrditev opore in oporo. Nevarnost odrezanja ali zmečkanja.

- ➔ Vtahniti sornik (3) v vtičnico (B) in namestiti razcepko (4).
- ➔ Pred speljevanjem sprostiti parkirno zavoro prikolice.



POZOR

Prepovedano je speljevanje in vožnja z oporo, ki je bila dvignjena le s pogonom. Oporo je treba nujno prestaviti v položaj za vožnjo.

Prepovedana je vožnja s prikolico, če sta zaščitna dela opore - sornik (3) in razcepka (4) - poškodovana ali izgubljena.

Polaganje opore v položaj za parkiranje

- ➔ Imobilizirati traktor in prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Odstraniti razcepko (4) zaščitnega sornika (3) - slika (4.2).
- ➔ Premakniti oporo v položaj (1) - položaj za parkiranje.
- ➔ Vtahniti sornik (3) v vtičnico (A) in namestiti razcepko (4).
- ➔ Zapiralni ventil (5) nastaviti v položaj »O«.
- ➔ Z razdelilnikom spustiti podporno nogo.
 - ⇒ Rahlo dvigniti vlečno uho glede na vlečno kljuko traktorja - tako se omogoči poznejši odklop prikolice.
- ➔ Ventil (5) nastaviti v položaj »Z«.



NEVARNOST

Tveganje zmečkanja. Med spuščanjem opore ravnati posebej previdno - velja za nepooblaščen osebe in pomočniki.

4.5 NAKLADANJE IN RAZKLADANJE

4.5.1 STANDARDEN TOVOR

Kot tovor s standardnimi dimenzijami se razume vse dovoljeno blago, dimenzije katerega ne presegajo dovoljene dimenzije iz nacionalnih predpisov o cestnem prometu v državi uporabe prikolice. Tovor ne sme segati čez nakladalno platformo.

Tovor se sme nakladati le, ko je prikolica priklopljena na traktor. Tovor je treba razporediti tako, da ne preobremenjuje pogonskih osi in spenjalnih naprav.



NEVARNOST

Ne presegati dovoljene nosilnosti prikolice.

Prepovedano je prevažanje ljudi in živali ter prevažanje nedovoljenega tovora.

Nakladanje

- ➔ Traktor in prikolico postaviti v položaj za vožnjo naravnost.
- ➔ Imobilizirati traktor in prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Ugasniti motor traktorja in zapreti kabino voznika, da se prepreči vstop nepooblaščenih oseb.
- ➔ Odkleniti in odstraniti transportne pasove klančin.
- ➔ Odkleniti vzmetne zapahe in spustiti klančini na tla (ročno ali s pomočjo razdelilnika hidravlične naprave - odvisno od opreme prikolice).
- ➔ Postaviti tovor na nakladalni platformi.
- ➔ Zložiti klančine.
- ➔ Namestiti transportne pasove in zakleniti sornike.
- ➔ Zaščititi tovor.

Za nakladanje se lahko uporabijo dvigala ali mostna dvigala z ustrežno nosilnostjo oz. dodatni traktor.

POZOR

Klančini morata biti popolnoma spuščeni na tla. V nasprotnem primeru lahko ob vstopu stroja na nakladalno platformo pride do dvigovanja ojnice, s čemer bi se poškodovala vlečna kljuka ali vlečno uho.

Klančini morata biti na enaki višini. Ne dovoliti, da ena izmed klančin stoji na oviri (npr. kamen, robnik in podobno).

V primeru nakladanja s pomočjo drugega traktorja celotna masa (traktor + nakladan stroj) ne sme preseči dovoljene nosilnosti prikolice. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodovanja klančin, vlečne naprave ali drugih delov nizkega nakladalnika.

Pred natovarjanjem si je treba zagotoviti dovolj prostora in zelo dobro vidljivost.

NEVARNOST

Ne zavzemati prostora v nevarni coni, to je približno 5 metrov na obeh straneh prikolice.

Če raztovarjanje poteka na mehkih tleh, pod klančini podložiti debele deske, trdne plošče ali druge predmete, ki preprečijo, da se klančini ugrezneta.

4.5.2 NESTANDARDNE DIMENZIJE TOVORA

Kot tovor z nestandardnimi dimenzijami (velikostjo) se razume tovor, katerega dimenzije presegajo dovoljene dimenzije iz nacionalnih predpisov o cestnem prometu v državi uporabe prikolice.

V takem primeru je prevažanje tovora po javnih cestah dovoljeno le, ko so izpolnjene zahteve iz predpisov o cestnem prometu ter ko je pristojni organ podelil ustrezno dovoljenje za vožnjo. Predpisi o cestnem prometu ne omejujejo prevoza po nejavnih cestah.

NEVARNOST

Ne presegati dovoljene nosilnosti prikolice.

Prepovedano je prevažanje ljudi in živali ter prevažanje nedovoljenega tovora.

4.5.3 RAZKLADANJE

- ➔ Traktor in prikolico postaviti v položaj za vožnjo naravnost.

- ⇒ Zagotoviti dovolj prostora za razkladanje.
- ➔ Odkleniti in odstraniti transportne pasove klančin.
 - ➔ Odkleniti vzmetne zapuhe in ročno spustiti klančini na tla.
 - ➔ Ugasniti motor traktorja in zapreti kabino voznika, da se prepreči vstop nepooblaščenih oseb.
 - ➔ Odstraniti vse elemente, ki pritrjujejo tovor.
 - ➔ Razložiti tovor s pomočjo žerjava, dvigala ali drugega traktorja.

POZOR

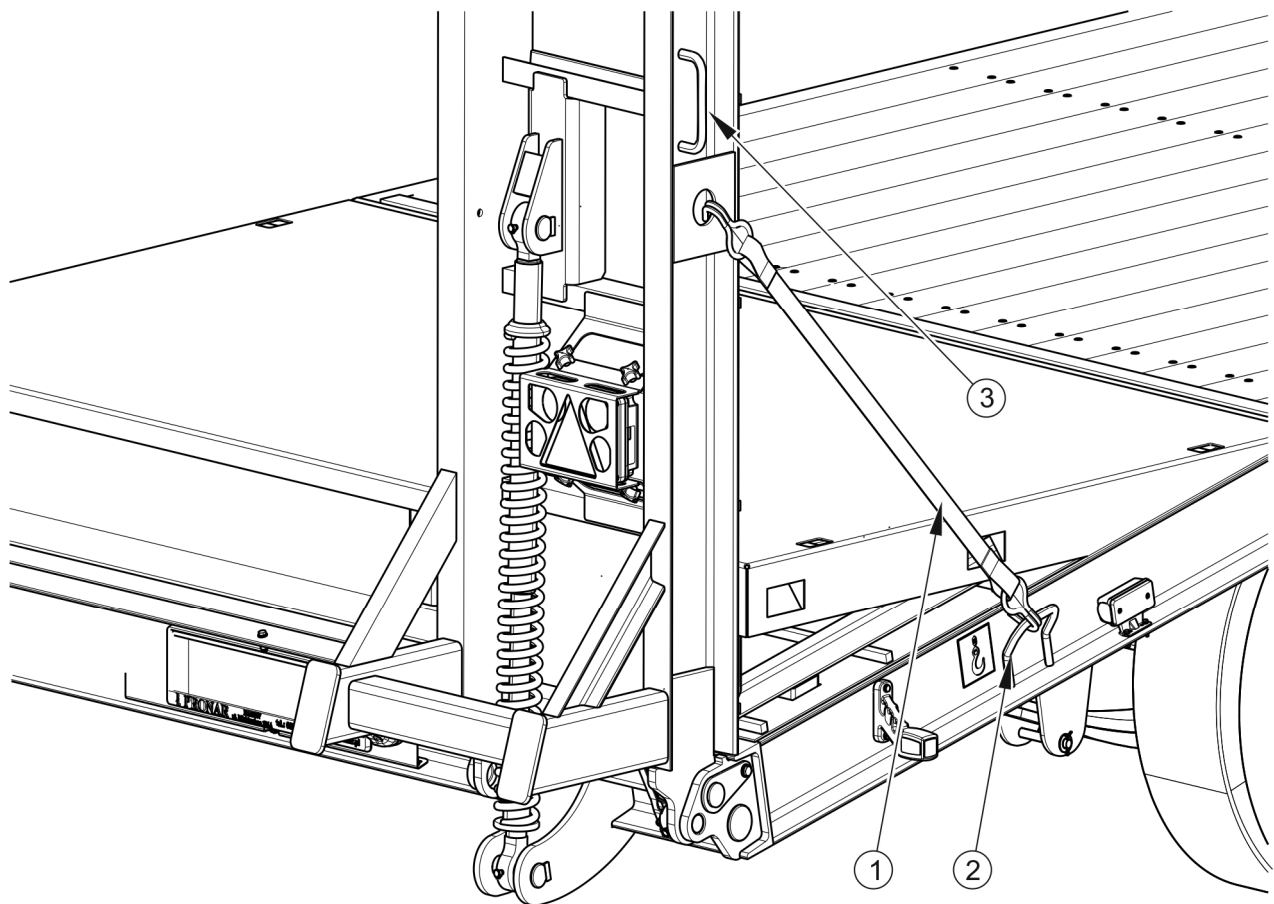


Klančini morata biti popolnoma spuščeni na tla. V nasprotnem primeru lahko ob izstopu stroja iz nakladalne platforme pride do dvigovanja ojnice, s čemer bi se poškodovala vlečna kljuka ali vlečno uho.

Če raztovarjanje poteka na mehkih tleh, pod klančini podložiti deske, plošče ali druge predmete, ki preprečijo, da se klančini ugrezneta.

4.6 ZAŠČITA KLANČIN

Zaščito za klančini predstavljajo transportni jermeni in vzmetni zapah. Transportni jermen (1) – slika (4.3) se pritrdi h klančini na zunanji strani ter k vlečni sklopki (2) na spodnjem okvirju.



SLIKA 4.3 Blokada klančin

(1) transportni jermen, (2) vlečna sklopka s sornikom, (3) držalo klančine

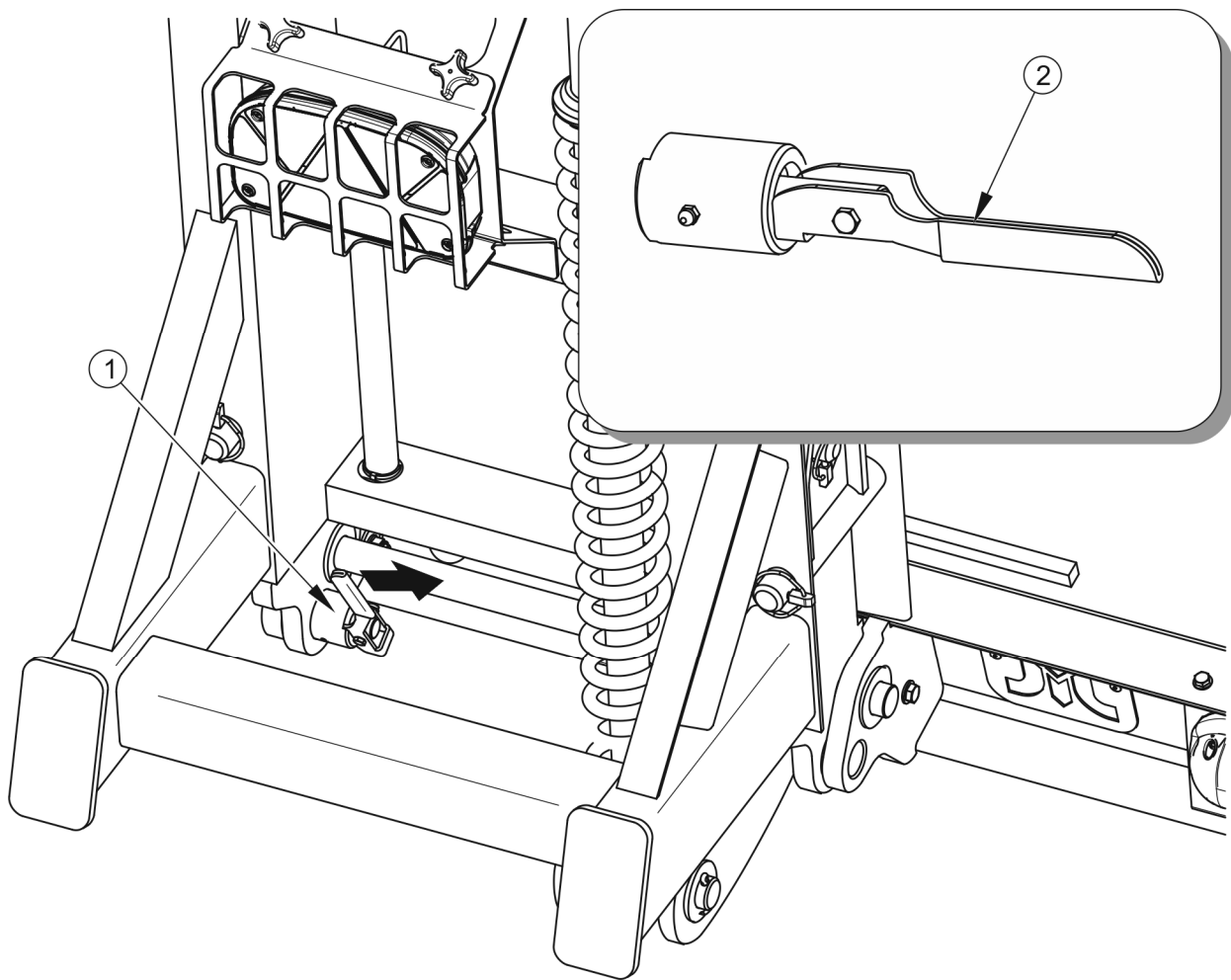
Vzmetni zapahi (1) – slika (4.4) nameščajo se v bližini mehanizma vrtenja klančin. Za sprostitvev vzmetnega zapaha povleci vzvod v položaj (2). V tem položaju se vzvod ne more samodejno zakleniti. Po sprostitvi blokade je mogoče spustiti klančine v delovni položaj.

Po končanem delu in zložitvi klančin je treba preveriti, ali so se vzmetni zapahi samodejno vrnili v položaj za blokiranje. Če niso, nastaviti vzvode v pravilni položaj – položaj (1) – slika (4.4).



POZOR

Ko sta klančini zloženi, se prepričati, da vzmetna zapaha blokirata klančini.



SLIKA 4.4 Vzmetni zapah

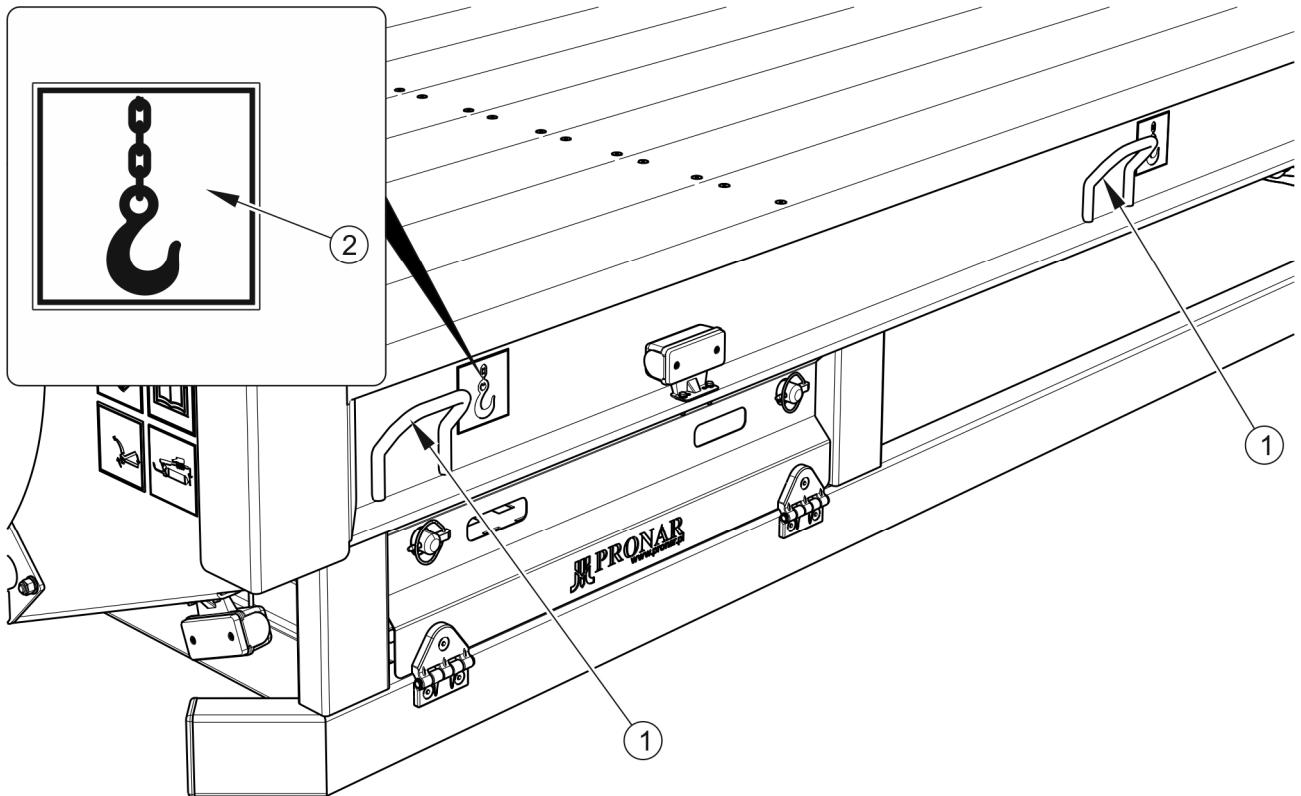
(1) vzvod zapaha v položaju za blokiranje klančin, (2) vzvod zapaha v položaju za sprostitvev klančin

4.7 ZAŠČITA TOVORA

Ne glede na vrsto prevažanega blaga, uporabnik je dolžan zaščititi blago tako, da se ta ne premika po nakladalni platformi, s čemer bi ogrozilo varnost drugih uporabnikov cest.

Zaščita tovora pomeni ustrezno pritrditev le-tega na nakladalni platformi s pomočjo jermenov, vrvi, verig ali drugih elementov z napenjalnim mehanizmom. Informacije iz tega poglavja ne predstavljajo vseh možnosti zaščite tovora, vsebujejo pa bistvene nasvete v zvezi z možnostmi pritrditve in opozarjajo na nevarnosti, do katerih lahko pride zaradi neprimerne ravnanja.

Primerno zaščiteno tovor se ne sme nagibati ob zavijanju ter ne sme drseti po nakladalni platformi. Uporabiti toliko pritrdilnim sredstev, koliko je potrebno za preprečevanje zgoraj navedenega. Če se prevažata blago na kolesih, je priporočeno, da se pod kolesa tovora namestijo zagozde ali druge predmete brez ostrih robov, ki preprečijo zdrs stroja.



SLIKA 4.5 **Razporeditev vlečnih sklopk**

(1) vlečna sklopka s sornikom, (2) informativna nalepka

Nizki nakladalnik je opremljen s 5 pari vlečnih sklopk, ki so razporejene na zunanjih nosilnih spodnjega okvirja - slika (4.5).

4.8 VOŽNJA S TOVOROM

Med vožnjo po javnih cestah upoštevati predpise o cestnem prometu ter ravnati previdno. Spodaj so navedena bistvena priporočila za vožnjo s skupino vozil.

- Pred speljevanjem se prepričati, da se v bližini prikolice in traktorja ne nahajajo nepooblaščen osebe, vključno z otroki. Zagotoviti ustrezno vidljivost.
- Prepričati se, da sta klančini ustrezno zaščiteni z blokadami ter da je opora postavljena v položaj za vožnjo.
- Prepričati se, da je prikolica ustrezno priklopljena na traktor, vlečna kljuka pa je primerno zaščiten.
- Ob vzvratni vožnji ali izvajanju težjih manevrov je priporočeno izkoristiti pomoč druge osebe, ki bo opazovala skupino vozil. Voznik traktorja mora pomočnika vedno imeti v vidnem polju. Pomočnik mora ravnati previdno in se ne približati nevarnemu območju.
- Prikolica ne sme biti preobremenjena, tovor mora biti enakomerno razporejen tako, da ne preobremenjuje osi ali vlečne naprave. Prepovedano je preseganje dovoljene nosilnosti. Kršenje tega pravila lahko privede do poškodovanja prikolice; ogroža tudi voznika in druge udeležence cestnega prometa.
- Ne presegati konstrukcijsko določene hitrosti in hitrosti, ki izhaja iz veljavnih predpisov o cestnem prometu. Hitrost vožnje prilagoditi trenutnim razmeram na cesti, obremenjenosti prikolice, stanju ceste in drugim razmeram.
- V primeru okvare prikolice se je treba ustaviti na pobočju tako, da skupina vozil ne ogroža drugih udeležencev cestnega prometa. Označiti kraj v skladu s predpisi o cestnem prometu.
- Voznik kmetijskega traktorja je dolžan prikolico opremiti z odobrenim varnostnim trikotnikom. Med vožnjo upoštevati predpise o cestnem prometu, uporabljati smerne kazalce, vzdrževati ustrezno tehnično stanje razsvetljave in signalizacijskega sistema. Poškodovane ali manjkajoče elemente razsvetljave in signalizacije je treba nemudoma popraviti ali zamenjati z novimi.

- Izogibati se kolesnicam, luknjam, jarkom in vožnjo ob pobočjih. Vožnja preko teh ovir lahko privede do nenadnega nagiba prikolice in traktorja. To je pomembno zlasti za to, ker težišče prikolice s tovorom nekoristno vpliva na varnost vožnje. Vožnja ob robovih jarkov in kanalov je nevarna zaradi tveganja pogrezanja tal.
- Izogibati se zavijanju v ostrih ovinkih, zlasti po klancih.
- Ne pozabiti, da se zavorna pot kompleta bistveno poveča s povečanjem teže prevoženega tovora in povečanjem hitrosti.
- Pravočasno zmanjšati hitrost vožnje pred zavijanjem, pri vožnji po neravnem terenu ali po klancu.
- Pri vzvratni vožnji poiskati pomoč druge osebe, ki bo stala stran od nevarnih območjih in dala navodila.

4.9 NAVODILA ZA UPORABO PNEVMATIK

- Ob delu s pnevmatikami prikolico zavarovati pred zdrsom - pod kolesa položiti zagozde ali druge predmete brez ostrih robov. Kolesa odstraniti le, ko je prikolica prazna.
- Popravila koles ali pnevmatik naj izvajajo za to usposobljene in pooblašene osebe. Za tovrstna dela uporabiti primerno orodje.
- Matice koles je treba preveriti po prvi uporabi prikolice, v prvem mesecu uporabe - vsake 2-3 ure, nato po vsakih 30 urah vožnje. Matice pregledati tudi po vsakem snemanju koles. Matice pritegniti v skladu z navodili iz 5. poglavja *TEHNIČNA UPORABA*.
- Ob snemanju kolesa si je treba zapomniti zaporedje snemanja koles in obročev. Manjši obroč se namesti na strani bobna pogonske osi, večji na zunanji strani.
- Redno pregledati in ohranjati primeren tlak v pnevmatikah, v skladu z navodili (zlasti po daljšem obdobju mirovanja vozila).
- Tlak v pnevmatikah preverjati tudi ob celodnevni intenzivni uporabi. Upoštevati dejstvo, da povečanje temperature pnevmatik poveča tlak za celo 1 bar. Ob tovrstnem povečanju temperature in tlaka je treba zmanjšati obremenitev ali hitrost.

- V primeru povečanja tlaka zaradi vpliva temperature, nikoli ne zmanjšati tlaka z prezračevanjem.
- Ventile zaščititi z ustreznimi maticami, da se prepreči onesnaževanje ventilov.
- Ne presegati največje hitrosti prikolice.
- Izogibati se luknjam, nenadnim manevrom in visoki hitrosti ob zavijanju.

4.10 UPORABA ODBIJAČA

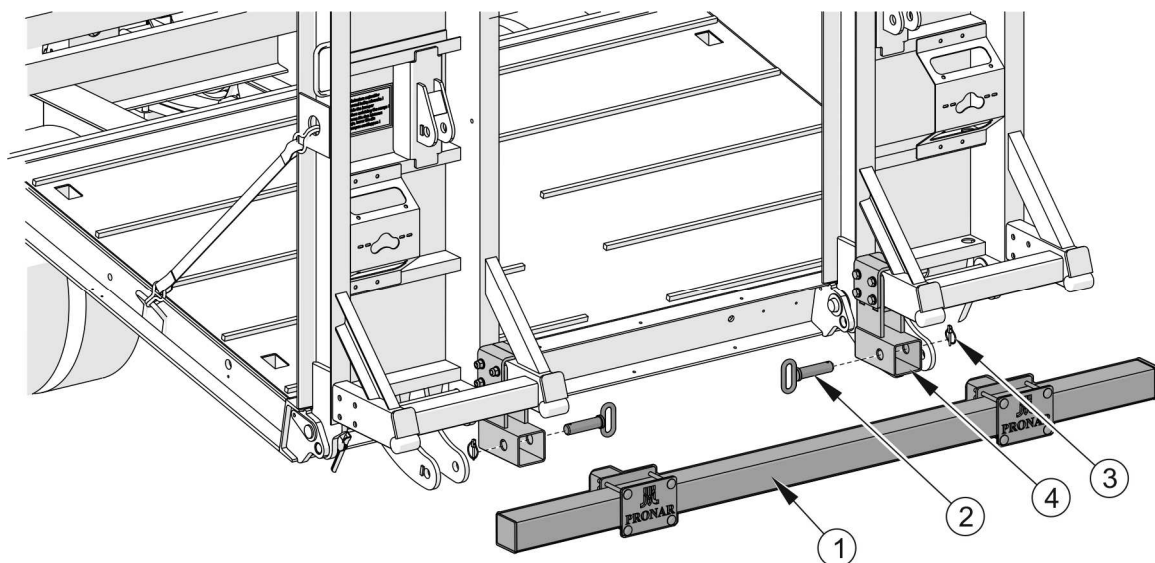


POZOR

Priporočeno je, da odbijač odstranjujeta in nameščata dve osebi.

Pred razstavljanjem klančin je treba odstraniti zadnji nosilec odbijača.

Pred vsako vožnjo po javni cesti je treba namestiti nosilec odbijača.



SLIKA 4.6 Namestitev zadnjega odbijača

(1) nosilec odbijača, (2) sornik, (3) razcepka, (4) pritrdilni profil

Odstranjevanje odbijača

- Odkleniti razcepke (3) in odstraniti sornike (2).
- Odstraniti nosilec odbijača (1) tako, da se izmuzni iz pritrdilnih profilov (4).

Namestitev odbijača

- Namestiti nosilec odbijača (1) tako, da se vtakne v pritrdilne profile (4).
- Namestiti sornike (3) in zaščititi z razcepko (3).

POGLAVJE

5

VZDRŽEVANJE

5.1 PREDHODNE INFORMACIJE

Med uporabo prikolice je treba nenehno spremljati njeno tehnično stanje in izvajati potrebna vzdrževalna opravila, s čemer se omogoči ohranjanje zadovoljivega tehničnega stanja. V zvezi s tem je uporabnik prikolice dolžan izvajati vsa vzdrževalna opravila in postopke nastavljanja, ki jih določa Proizvajalec.

V garancijskem obdobju popravila smejo izvajati le pooblašene servisne točke.

V tem poglavju so podrobno opisani postopki in dejavnosti, ki jih uporabnik sme izvesti sam. Samostojna popravila, sprememba tovarniških parametrov oz. opravila, za katera uporabnik ni pooblaščen, povzročajo razveljavitev garancije.

5.2 UPORABA ZAVOR IN POGONSKIH OSI

5.2.1 PREDHODNE INFORMACIJE

Popravila, zamenjavo ali regeneracijo komponent pogonske osi in mehanskih zavore treba zaupati specializiranim delavnicam, ki imajo ustrezno tehnologijo in kvalifikacije za opravljanje tovrstnih del.

Obveznosti uporabnika:

- začetni pregled zavor pogonske osi,
- pregled in prilagoditev zračnosti v ležajih pogonske osi,
- namestitev in odstranjevanje koles, kontrola matic,
- nadzorovanje tlaka, ocena tehničnega stanja koles in pnevmatik,
- prilagajanje mehanskih zavor,
- zamenjava vrvice parkirne zavore in prilagajanje napetosti.

Spodaj navedene dejavnosti:

- zamenjava maziva v ležajih pogonske osi,
- zamenjava ležajev, tesnjena peste,
- zamenjava zavornih oblog, popravilo zavore,

smejo izvajati le profesionalne delavnice.



NEVARNOST

Prepoveduje se uporaba prikolice s pokvarjeno zavorno napravo.

5.2.2 ZAČETNI PREGLED ZAVOR POGONSKE OSI

Po nakupu prikolice je uporabnik dolžan temeljito preveriti zavorno napravo osi prikolice.



Začetni pregled zavor pogonske osi je treba opraviti:


- po prvi uporabi prikolice,
- po prvi vožnji z obremenitvijo.

Kontrolna opravila

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor, pod kolesa prikolice vtakniti zagozde.
- ➔ Preveriti pritrditev pogona in povratne vzmeti.
- ➔ Vkllopiti in popustiti delovno zavoro in nato parkirno zavoro prikolice.
 - ⇒ Glavna in parkirna zavora morata delati brez večjega upora ali skokov.
- ➔ Preveriti hod pogona in pravilno vračanje batnice v začetni položaj.
 - ⇒ Za vklop zavore prikolice je treba poiskati pomoč druge osebe.
- ➔ Preveriti popolnost elementov pogonske osi (razcepke v kronskih maticah, raztezni obroči itd.).
- ➔ Preveriti tesnost hidravličnih pogonov - glejte poglavje 5.3.2.

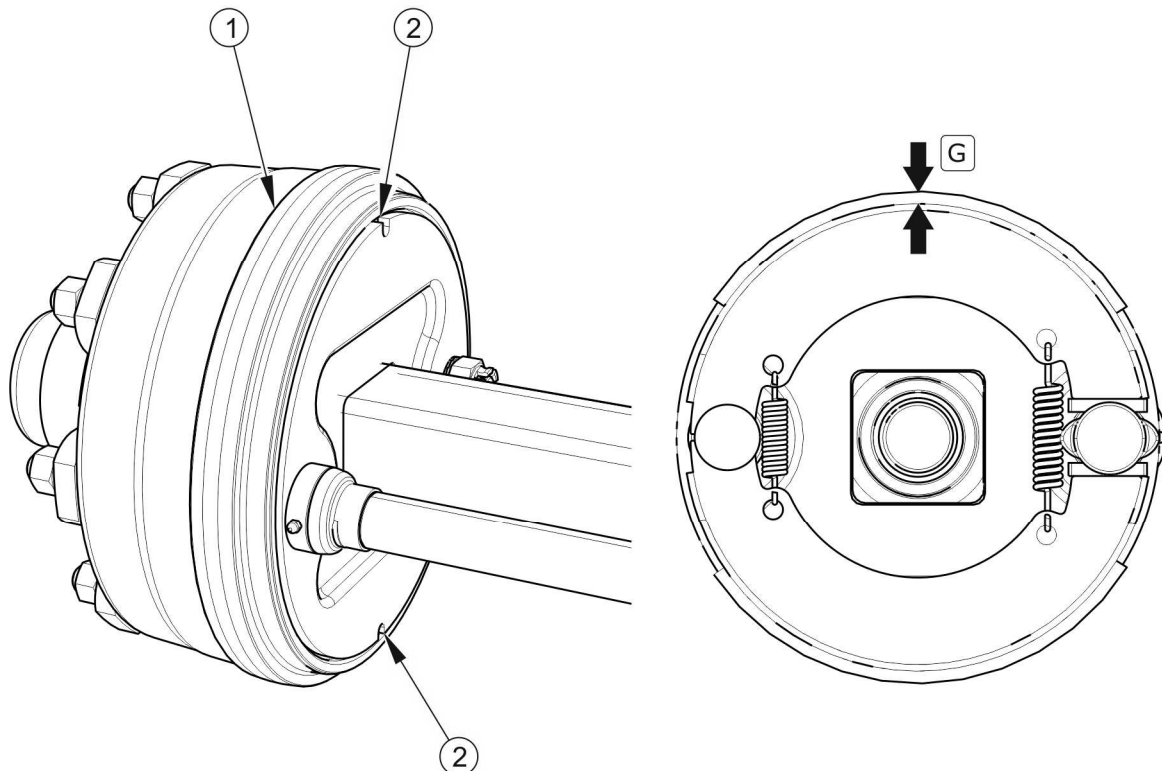
5.2.3 PREVERJANJE OBRABE TORNIH OBLOG ZAVORNIH ČELJUSTI

Med uporabo prikolice se torne obloge bobnastih zavor sčasoma obrabljajo. V takem primeru je treba zavorne čeljusti zamenjati z novimi. Prekomerna obraba zavornih čeljusti je stanje, pri katerem debelina zavornih oblog, prilepljenih ali prikovanih na jeklene konstrukcije zavornih čeljusti, presega minimalno vrednost. Raven obrabe oblog je mogoče preveriti v okencu (2) – glejte sliko (5.1).




Preverjanje obrabe tornih oblog:

- vsakih 6 mesecev,
- v primeru pregrevanja zavor,
- v primeru podaljšanja hoda batnice,
- v primeru zaznave nenavadnih zvokov v predelu bobna.



SLIKA 5.1 **Preverjanje tornih oblog**

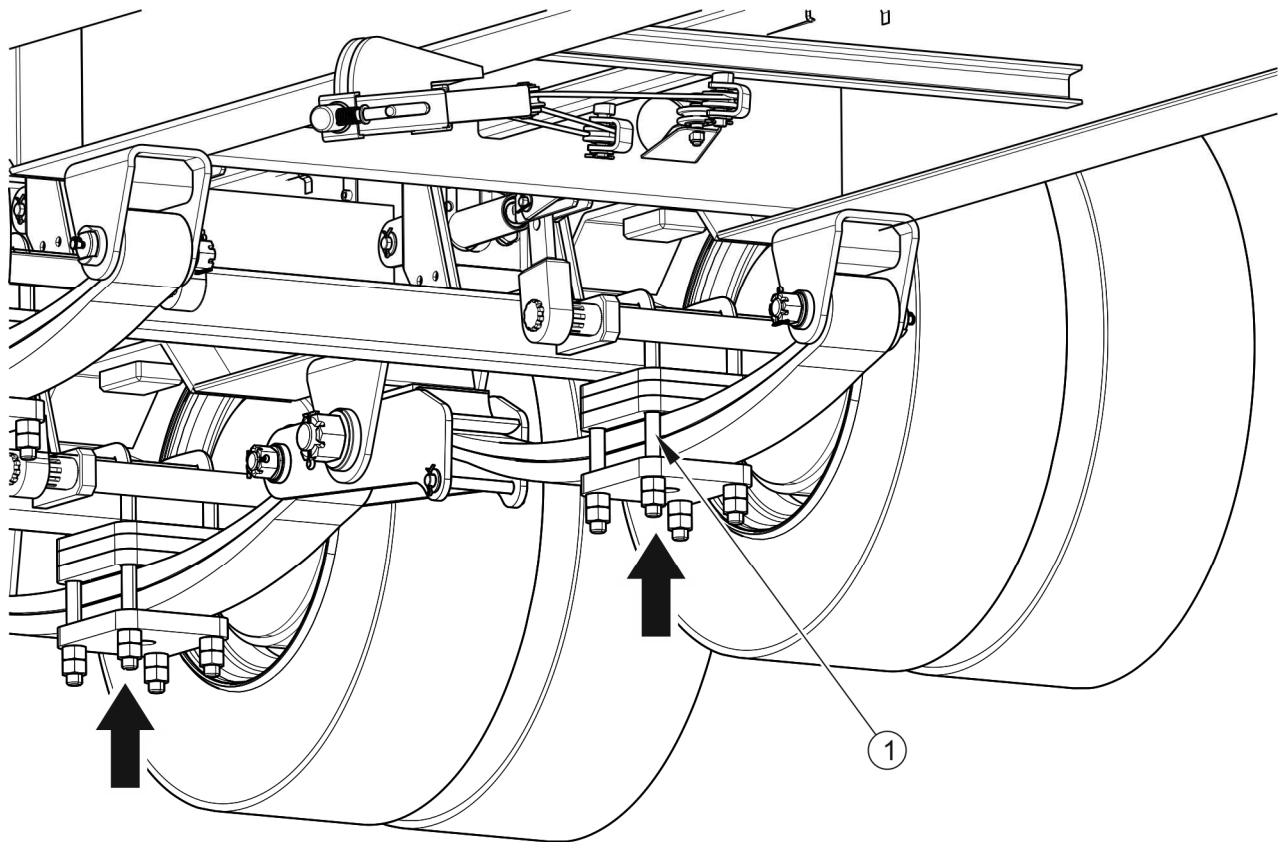
(1) boben pogonske osi, (2) okence za preverjanje oblog, (G) debelina obloge



pozor

Minimalna debelina oblog za osi A90TN8QC�002 znaša 2 mm.
 Minimalna debelina oblog za osi A90TN8KB031 znaša 5 mm.

5.2.4 PREGLED ZRAČNOSTI V LEŽAJIH POGONSKIH OSI



SLIKA 5.2 Oporna točka dvigala

(1) vijak v obliki črke U

Pripravljalne dejavnosti

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor.
- ➔ Traktor in prikolica morata biti postavljena na trdi in vodoravni podlagi.
- ➔ Traktor imobilizirati s parkirno zavoro.
- ➔ Zagozde je treba vtakniti pod kolo nasproti dvignjenega kolesa. Prepričati se, da prikolica med pregledom ne zdrsi.
- ➔ Dvigniti kolo (nasproti kolesa z zagozdami).
 - ⇒ Dvigalo postaviti med vijaki (1) - slika (5.2) ki pritrjujejo os k vzmeti oz. kar se da blizu osi. Priporočena točka dviga je označena s puščico.
 - ⇒ Dvigalo mora biti tehnično učinkovito in primerno za težo prikolice.

- ⇒ Dvigalo mora biti postavljeno na ravno, trdo površino, ki preprečuje, da bi se dvigalo med delovanjem pogreznilo ali zdrsnilo.
- ⇒ Če je potrebno, uporabiti pravilno izbrane pragove za zmanjšanje enotnega pritiska baze dvigala na tla, da se prepreči pogrezanje v tla.

Pregled zračnosti v ležajih pogonske osi

- ➔ S počasnim obračanjem kolesa v dveh smereh preveriti, ali je gibanje gladko in da se kolo vrti brez pretiranega upora in zastojev.
- ➔ Kolo obrniti tako, da se zelo hitro vrti, preveriti, ali ležaj ne oddaja nenavadnih zvokov.
- ➔ Poskusiti zaznati zračnost.
 - ⇒ Uporabiti vzvod, ki se postavi pod kolo, drugi konec pa nasloniti na tla.
- ➔ Ponoviti za vsako kolo posebej, ne pozabiti, da mora biti dvigalka na nasprotni strani zagozd.

NASVET



Poškodovan pokrov peste ali pomanjkanje le-tega povzroči prodiranje umazanije in vlage v pesto, kar bo privede do veliko hitrejše obrabe ležajev in tesnil peste.

Življenjska doba ležajev je odvisna od pogojev delovanja prikolice, obremenitve, hitrosti vozila in pogojev mazanja.

Če se zazna zračnost, prilagoditi ležaje. Nenaravni hrup iz ležaja je lahko simptom prekomerne obrabe, kontaminacije ali poškodbe. V takem primeru je treba ležaj skupaj s tesnilnimi obroči zamenjati z novimi ali očistiti in ponovno podmazati. Pri preverjanju ležajev se je treba prepričati, da kakršna koli zaznavna zračnost izvira iz ležajev in ne iz sistema vzmetenja (npr. zračnost na vzmetnih zatičih itd.).

Preveriti stanje pokrova peste, po potrebi ga zamenjati z novim. Zračnost v ležajih se lahko preveri le, ko je prazna prikolica priklopljena na traktor.



Pregled zračnosti v ležajih pogonskih osi:

- po prevoženi prvi 1 000 km,
- pred intenzivno uporabo prikolice,
- po vsakih 6 mesecih uporabe oz. po prevoženih 25 000 km.

NEVARNOST

Pred začetkom dela se je treba seznaniti z navodili za uporabo dvigala ter slediti proizvajalčevim priporočilom.

Dvigalo mora biti stabilno podprto na tla in os.

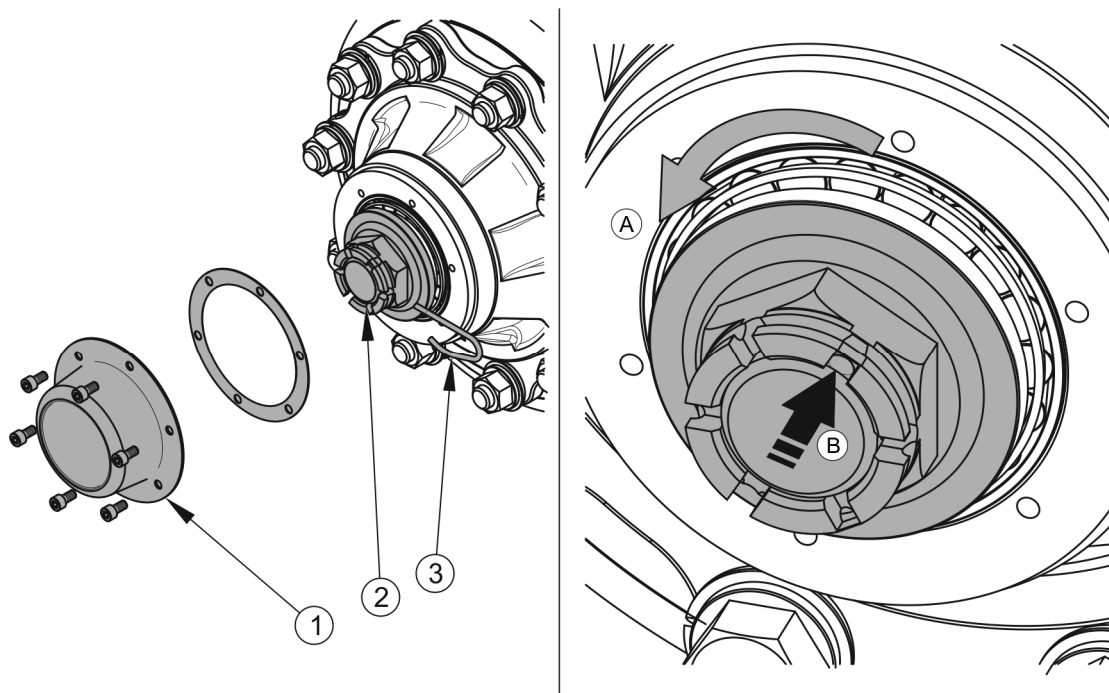
Prepričati se da prikolica med pregledom zračnosti ne zdrsi.

5.2.5 PRILAGAJANJE ZRAČNOSTI V LEŽAJIH POGONSKIH OSI**Pripravljalne dejavnosti**

- ➔ Traktor in prikolico pripraviti na postopke nastavitve v skladu z opisom v poglavju 5.2.3.

Prilagajanje zračnosti v ležajih pogonskih osi

- ➔ Odstraniti pokrov peste (1) - slika (5.3).
- ➔ Odstraniti razcepko (3), ki ščiti kronsko matico (2).
- ➔ Priviti kronsko matico, da se odpravi zračnost.
 - ⇒ Pesta se mora vrteti z majhnim uporom.
- ➔ Odviti matico v smeri (A) - (ne manj kot 1/3 obrata), dokler najbližji utor matice ni pokrit z luknjo v zatiču osi (B). Pesta se mora vrteti brez prekomernega upora
 - ⇒ Matica ne sme biti pretesna. Zaradi poslabšanja delovnih pogojev ležajev ni priporočljivo uporabljati prevelikega pritiska.
- ➔ Kronsko matico zaščititi z vzmetno razcepko in namestiti pokrov peste.
- ➔ Z gumijastim ali lesenim kladivom nekajkrat nežno udariti po pesti.



SLIKA 5.3 Prilagajanje ležajev kolesne osi

(1) pokrov peste, (2) kronska matica, (3) razcepka

Kolo se mora vrteti gladko, brez zastojev in brez zaznavnega upora, ki ne prihaja iz drgnjenja čeljusti ob zavorni boben. Zračnost v ležajih se lahko prilagaja le, ko je prazna prikolica priklopljena na traktor.



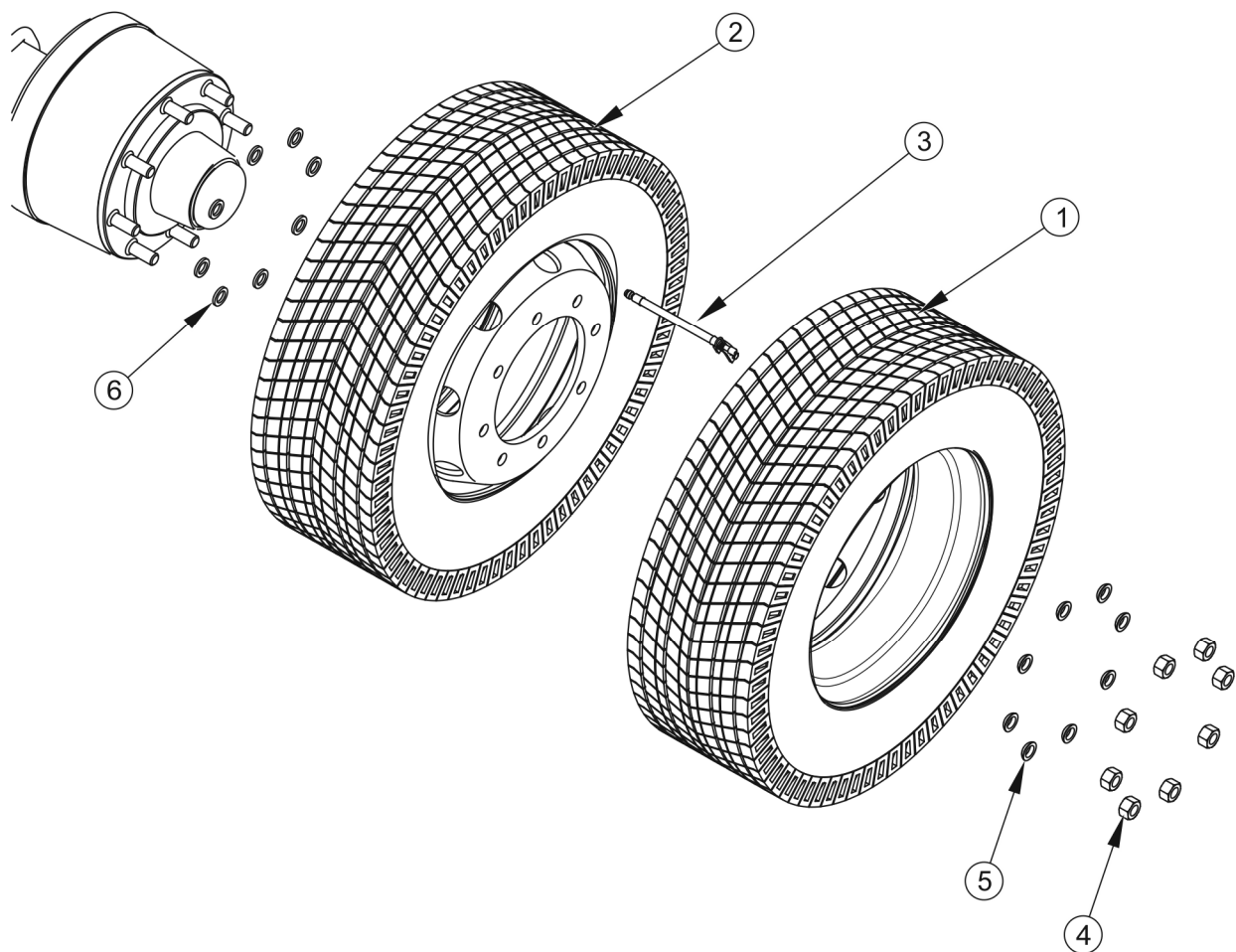
NASVET

Če so kolesa razmontirana, je zračnost ležaja lažje preveriti in prilagoditi.

5.2.6 NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE KOLES, KONTROLA MATIC

Odstranjevanje koles

- ➔ Imobilizirati prikolico s parkirno zavoro.
- ➔ Pod kolesom (na nasprotni strani kolesa, ki se snema) namestiti zagozde.
- ➔ Prepričati se, da je prikolica ustrezno zaščitena pred nenadzorovanim zdrsom.



SLIKA 5.4 Pritrdilni elementi dvojnih koles

(1) zunanje kolo, (2) notranje kolo, (3) podaljšek za ventil, (4) matica, (5) zunanji obroč, (6) notranji obroč

- ➔ Zrahljati matice (4).
 - ⇒ Zaporedje privijanja in rahljanja matic je prikazano na sliki (5.5).
- ➔ Postaviti dvigalo in dvigniti prikolico.
- ➔ Odviti in odstraniti matice, sneti zunanji obroče (5).
- ➔ Sneti zunanje kolo (1).
- ➔ Sneti notranje kolo (2).
- ➔ Sneti notranje obroče (6).

Namestitev kolesa

- ➔ Očistiti zatiče in matice pogonskih osi.

⇒ Ne mazati navojev matice in zatiča.

- ➔ Preveriti tehnično stanje zatičev in matic, po potrebi zamenjati.
- ➔ Na zatiče namestiti obroče.
- ➔ Na pesto namestiti kolo. Preveriti stanje podaljška ventila.
- ➔ Namestiti zunanje kolo, vstaviti podaljšek skozi luknjo v zunanjem obroču kolesa.
- ➔ Namestiti zunanje obroče in matice. Matice zategovati diagonalno, dokler se kolesa popolnoma ne usedejo na bobne.
- ➔ Spustiti prikolico, priviti matice v skladu s priporočenim navorom (380 Nm) in zaporedjem.

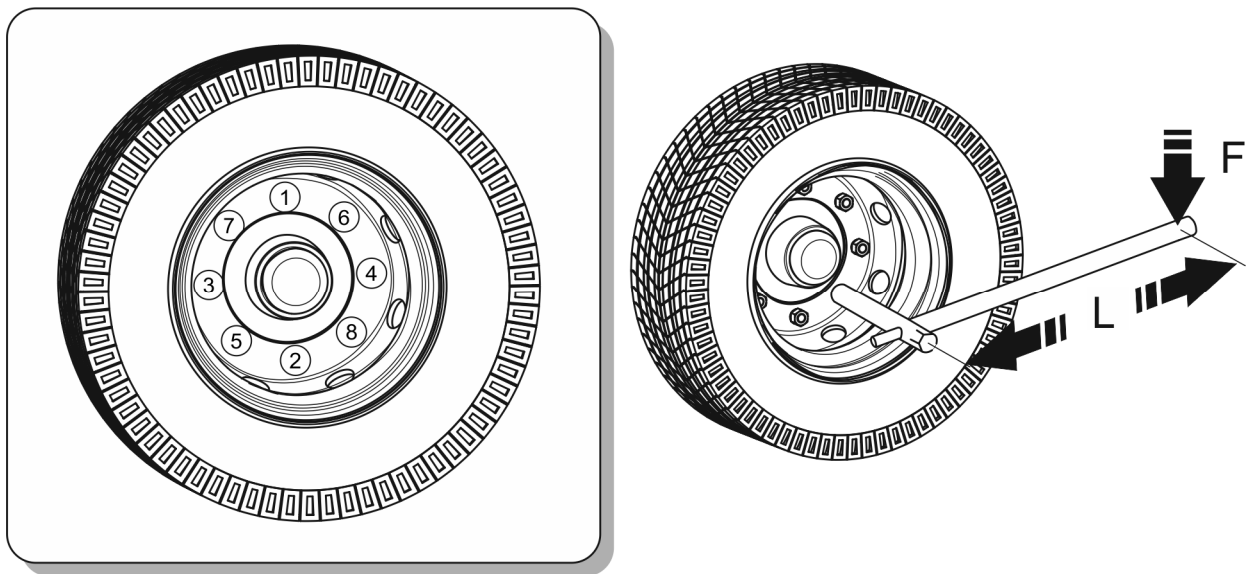


NASVET

Kolesne matice je treba zategniti z navorom 380 Nm - matice M20x1,5.

Zategovanje matic

Matice je treba zategovati postopoma in diagonalno (v več fazah, dokler se ne doseže zaželen navor) z momentnim ključem. Če momentnega ključa ni, uporabiti navaden ključ. Dolžino ključa (L), slika (5.5) je treba izbrati glede na težo osebe (F), ki zateguje matice. Ne smemo pozabiti, da ta metoda zategovanja ni tako natančna kot zategovanje z uporabo momentnega ključa.



SLIKA 5.5 Zaporedje zategovanja matic

(1) - (8) zaporedje zategovanja matic, (L) dolžina ključa, (F) teža uporabnika


	<p>Pregled koles pogonske osi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Po prvi uporabi prikolice (enkratni pregled). • vsake 2-3 ure vožnje (v prvem mesecu uporabe prikolice), • po vsakih 30 urah vožnje s prikolico. <p>Vse korake je treba ponoviti, če je bilo kolo odstranjeno.</p>
---	--

TABELA 5.1 Izbira ključa

NAVOR	TELESNA TEŽA (F)	DOLŽINA RAMENA KLJUČA (L)
[Nm]	[kg]	[m]
380	86	0,45
	77	0,50
	70	0,55
	65	0,60

POZOR

Matice koles se ne smejo zategovati z udarnimi ključi, ker obstaja nevarnost prekoračitve dovoljenega navora, ki lahko povzroči pretrganje navoja povezave ali zlom zatiča peste.

Najboljši efekt se doseže z uporabo momentnega ključa. Pred začetkom dela se je treba prepričati, da je nastavljena pravilna vrednost navora.

5.2.7 PREVERJANJE TLAKA, OCENA TEHNIČNEGA STANJA PNEVMATIK IN JEKLENIH KOLES

Tlak v pnevmatikah je treba preveriti ob vsaki menjavi rezervnega kolesa in vsaj enkrat na mesec. V primeru intenzivne uporabe je priporočljivo pogosteje preverjati zračni tlak. Prikolica mora biti raztovorjena. Preverjanje je treba opraviti pred vožnjo, ko pnevmatike niso tople ali po daljšem mirovanju stroja.

NASVET

Vrednost tlaka v pnevmatikah je navedena na informacijski nalepki, ki se nahaja na platišču ali na zgornjem okvirju, nad kolesom prikolice.

NEVARNOST

Poškodovane pnevmatike ali kolesa lahko privedeta do hude nesreče.

Ob kontroli tlaka je treba biti pozoren na tehnično stanje jeklenih koles in pnevmatik. Skrbno pregledati bočne površine pnevmatik, preveriti stanje tekalne plasti.

V primeru ugotovitve mehanskih poškodb se je treba obrniti na najbližji servis pnevmatik in se posvetovati o morebitni zamenjavi pnevmatike.

NASVET

Preverjanje tlaka v notranjem kolesu olajša podaljšek.

Kolesa je treba preverjati v zvezi z deformacijami, razpokami, korozijo, zlasti ob zvarih in stikih s pnevmatiko.

Tehnična popolnost in ustrezno vzdrževanje koles bistveno podaljšata življenjsko dobo teh delov in zagotavlja ustrezno raven zaščite za uporabnike prikolice.



Kontrola tlaka in pregled jeklenih koles:

- vsak 1 mesec uporabe,
- vsak teden v primeru intenzivne uporabe,
- po potrebi.

5.2.8 PRILAGAJANJE MEHANSKIH ZAVOR

Med uporabo prikolice se torne obloge bobnastih zavor obrabljajo. Pri prekoračitvi mejne vrednosti se hod bata podaljša in zavorna sila zmanjša.

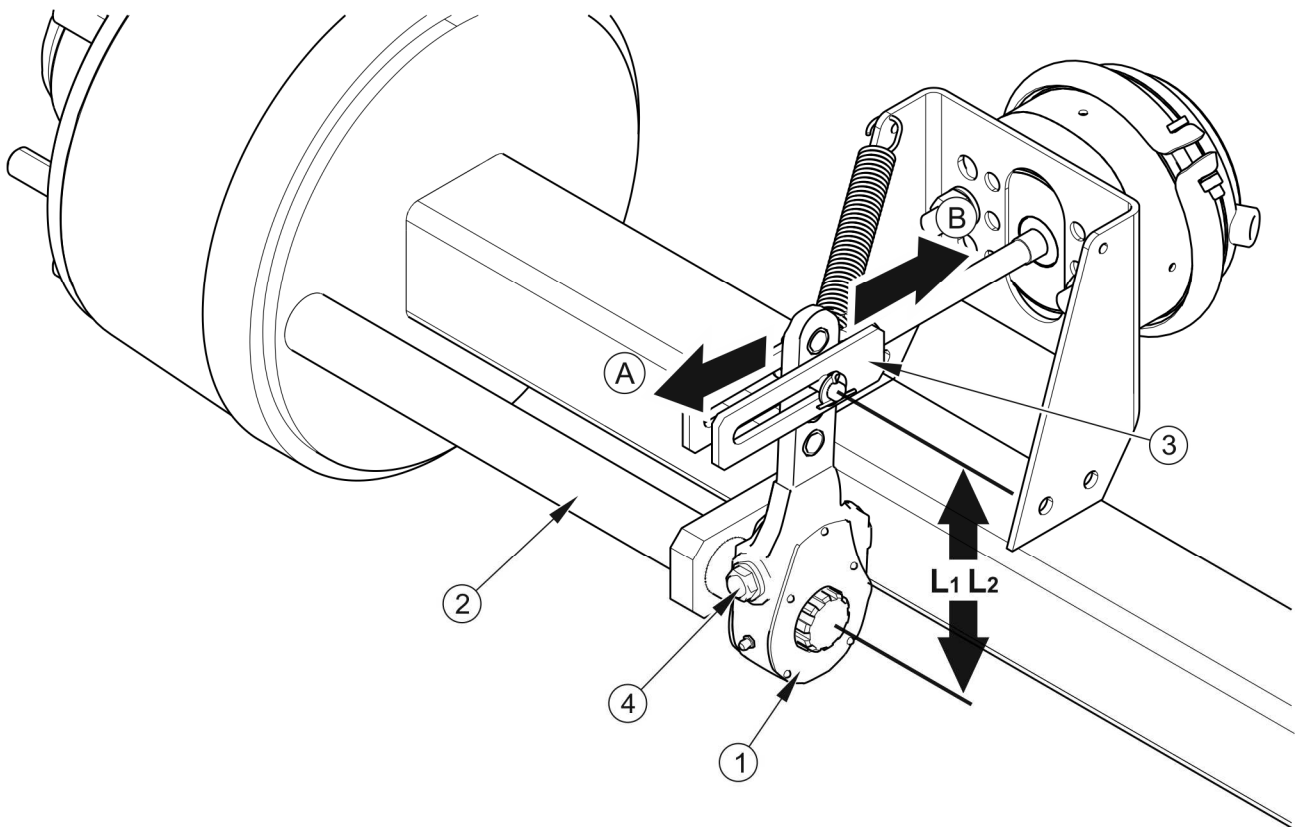
Prilagoditev je treba izvesti, kadar:

- hod batnice pogona znaša 2/3 največjega,
- vzvodi zavornih valjev niso med zaviranjem postavljeni vzporedno,
- zavorni sistem je bil popravljen.

Kolesa prikolice morajo zavirati istočasno. Prilagajanje zavor vključuje spremembo položaja ramena (1) – slika (5.6) glede na zavorni valj (2). Zavrteti nastavitveni vijak (4) v taki smeri, da se vzvod zavornega valja premakne:

- v smeri B - če je zavora prepozna,
- v smeri A - če je zaviranje prezgodno.

Nastavitev je treba izvesti posebej za vsako kolo. Po pravilni nastavitvi zavor, pri polnem zaviranju, morajo ramena odmikača in batnica tvoriti kot batnice približno 90°, hod pa mora biti približno polovice dolžine celotnega hoda batnice. Po sprostitvi zavore se odmikači ne smejo nasloniti na nobene konstrukcijske elemente, saj lahko premajhen umik batnice povzroči drgnjenje čeljusti ob boben in posledično pregrevanje zavor prikolice. Ramena odmikačev morajo biti ob zaviranju postavljeni vzporedno. Če ni tako, prilagoditi položaj vzvoda, ki ima daljši hod.



SLIKA 5.6 Prilagajanje mehanskih zavor pogonskih osi

(1) rame, (2) zavorni valj, (3) vilice pogona, (4) vijak, (L₁) položaj sornika - sprednja os, (L₂) položaj sornika - zadnja os

Položaj vilic pogona izbere Proizvajalec in ga ni mogoče spreminjati.

TABELA 5.2 Položaj sornika vilic v ramenu

Vrsta naprave	Pnevmatska naprava (Slika 3.6)		Hidravlična naprava (Slika 3.5)		Mešana naprava (Slika 3.7)	
	Sprednja os	Zadnja os	Sprednja os	Zadnja os	Sprednja os	Zadnja os
Položaj sornika [mm]	175	175	150	175	175	175



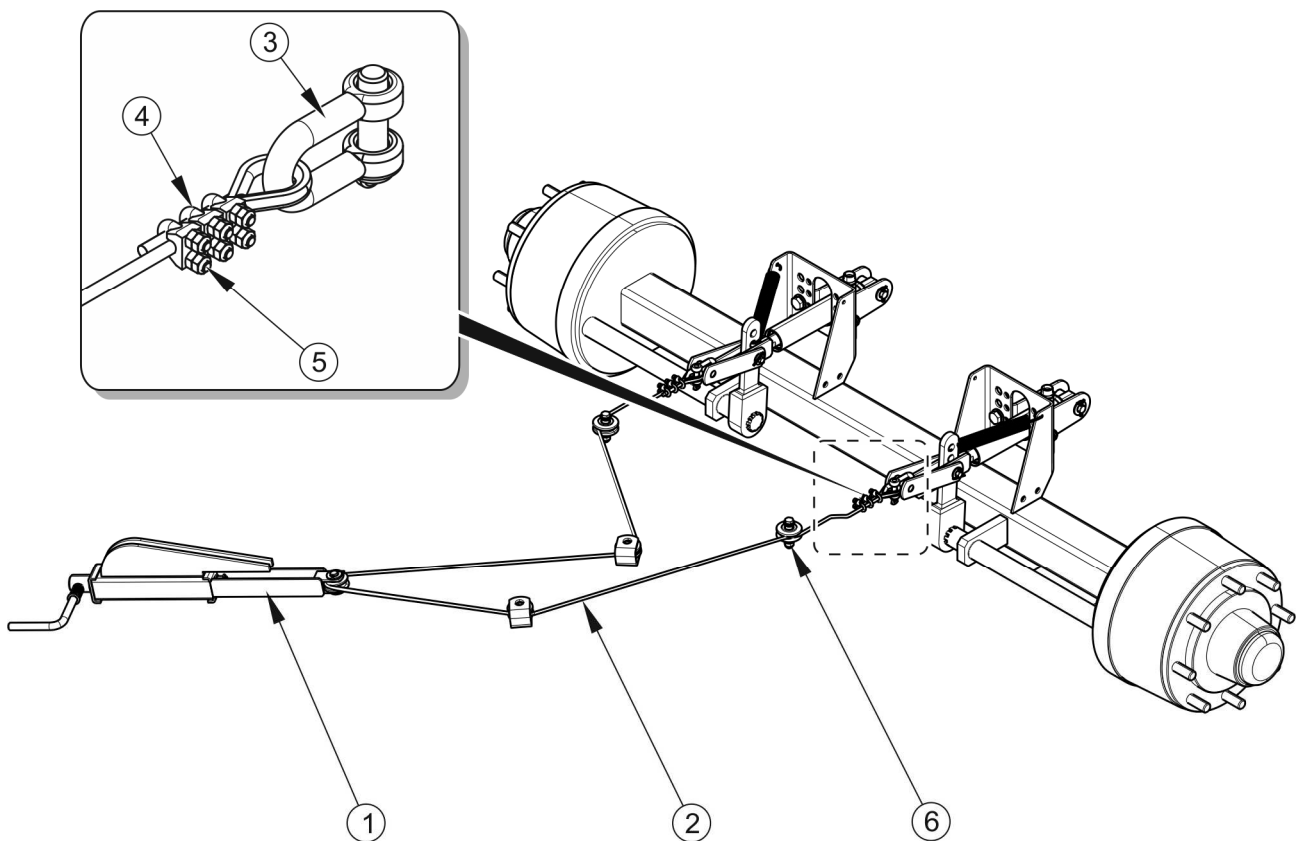
Kontrola in/oz. nastavljanje delovne zavore:

- vsakih 12 mesecev,
- po potrebi.

Popravila zavor, zamenjavo zavornih oblog itd. se lahko izvajajo samo na pooblaščenih servisih. Samostojna izvedba popravil in posegi v konstrukcijo prikolice povzročata izgubo pravice do garancije. Servisne dejavnosti, ki jih lahko izvaja uporabnik prikolice, vključujejo le nastavitve zavor s spreminjanjem položaja ramen odmikačev.

5.2.9 ZAMENJAVA IN PRILAGAJANJE NAPETOSTI VRVICE PARKIRNE ZAVORE

Pravilno delovanje parkirne zavore je odvisno od učinkovitosti osnih zavor in pravilne napetosti zavorne vrvice.



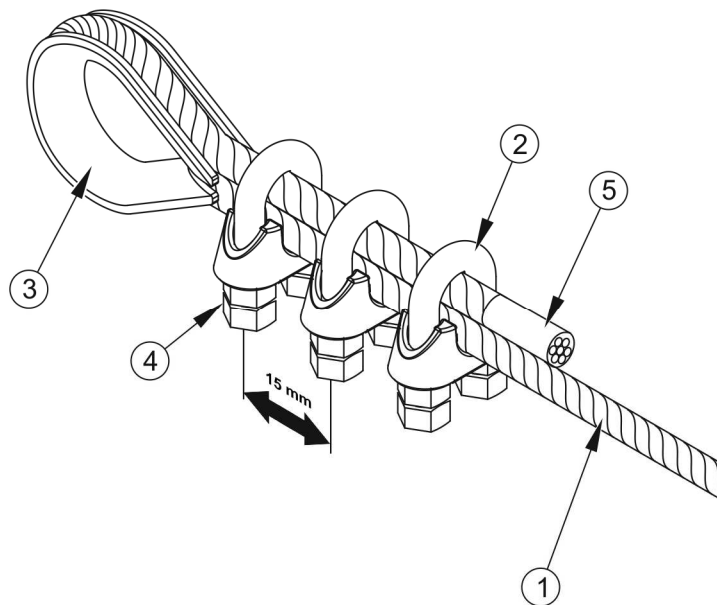
SLIKA 5.7 Prilaganje napetosti vrvice parkirne zavore

(1) ročični mehanizem zavore, (2) vrstica ročne zavore, (3) del verige, (4) sponka, (5) matice, (6) vodilni kolesčki

Zamenjava vrvice parkirne zavore

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor. Prikolica in traktor morata biti postavljena na vodoravni podlagi.

- ➔ Pod kolesa prikolice vtakniti zagozde.
- ➔ Odviti vijak ročičnega mehanizma zavore, kolikor je mogoče (1).
- ➔ Odstraniti del verige (6), zrahljati matice (5) na sponkah vrvice (4).
- ➔ Odstraniti vrvico (2).
- ➔ Premazati mehanizem parkirne zavore (1) in sornike koleščkov (6) za vodenje vrvice.
- ➔ Namestiti novo vrvico, prilagoditi napetost vrvice.
- ➔ Po prvi obremenitvi kabla ponovno preveriti stanje koncev vodov in jih po potrebi popraviti.



SLIKA 5.8 Namestitev jeklene vrvic

(1) jeklena vrvica, (2) čeljust, (3) vrvno srce, (4) matica, (5) termokrčljiva cev

Namestitev jeklene vrvic

- ➔ Zavarovati konce vrvic z termokrčljivo cevjo (5).
- ➔ Namestiti vrvno srce (3) na vrv (1).
- ➔ Namestiti čeljusti (2) in priviti matice (4).
- ➔ Razdalja med sponkama ne sme biti manjša od 15 mm.
- ➔ Čeljusti morajo biti nameščene na strani nosilnega kabla – slika (5.8).

- ➔ Prvo sponko je treba namestiti neposredno na vrhno srce.



POZOR

Čeljusti morajo biti nameščene na strani nosilnega kabla – glej slika (5.8).

Prilagajanje napetosti vrvice parkirne zavore



Kontrola in/oz. nastavljanje parkirne zavore:

- vsakih 12 mesecev,
- po potrebi.

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor. Prikolica in traktor morata biti postavljena na vodoravni podlagi.
- ➔ Pod kolesa prikolice vtakniti zagozde.
- ➔ Maksimalno odviti vijak zavornega mehanizma (1) – slika (5.7), (nasprotno urinemu kazalcu).
- ➔ Zrahljati matice sponk jeklene vrvi ročne zavore, ki se nahajata v bližini vzvoda zavornega valja.
- ➔ Napeti vrvice in priviti sponke.
 - ⇒ Dolžino vrvice parkirne zavore je treba izbrati tako, da je ob polni sprostitvi delovne in parkirne zavore vrv ohlapna in visi za 1 - 2 cm glede na polno napetost.

Prilagoditev napetosti vrvice parkirne zavore je treba izvesti v primeru:

- ➔ raztezanja vrvice,
- ➔ zrahljanja napetosti vrvice parkirne zavore,
- ➔ po nastavitvi zavore pogonske osi,
- ➔ po popravilu v sistemu zavore pogonske osi,
- ➔ po popravilu v sistemu parkirne zavore.

Pred nastavljanjem se je treba prepričati, da je zavora kolesne osi pravilno nastavljena in pravilno deluje.

5.3 UPORABA HIDRAVLIČNE NAPRAVE

5.3.1 PREDHODNE INFORMACIJE

Popravila, zamenjavo ali regeneracijo komponent hidravlične naprave (pogoni, ventili itd.) je treba zaupati specializiranim delavnicam, ki imajo ustrezno tehnologijo in kvalifikacije za opravljanje tovrstnih del.

Obveznosti uporabnika v zvezi z uporabo hidravlične naprave:

- preverjanje uhanja in vizualna ocena naprave,
- kontrola tehničnega stanja hidravličnih vtičev.



NEVARNOST

Ne uporabljati slabo delujoče hidravlične naprave.

Prepoveduje se uporaba prikolice s pokvarjeno hidravlično zavorno napravo.

5.3.2 PREVERJANJE UHAJANJA IZ HIDRAVLIČNE NAPRAVE

Obseg servisnih opravil

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor.
- ➔ Priključiti vse vode hidravlične naprave v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- ➔ Očistiti spojke in pogone.
- ➔ Nekajkrat pritisniti stopalko zavore v traktorju.
- ➔ Preveriti morebitno puščanje hidravličnih pogonov in vodov.

V primeru zaznave zaoljenosti na ohišju hidravličnega pogona preveriti naravo puščanja. Ko je pogon popolnoma iztegnjen, je treba preveriti tesnila. Dovoljeno je minimalno puščanje s simptomi »potenja«, vendar v primeru zaznave puščanja v obliki »kapljic« je treba prenehati z uporabo prikolice, dokler napaka ni odpravljena. Če se je okvara pojavila v zavornih pogonih, je prepovedana vožnja s prikolico s poškodovanim sistemom, dokler okvara ni odpravljena.

**Kontrola uhajanja:**

- po prvem tednu uporabe,
- vsakih 12 mesecev uporabe.

5.3.3 KONTROLA TEHNIČNEGA STANJA VTIČEV IN HIDRAVLIČNIH VTIČNIC

Hidravlični priključki morajo biti tehnično učinkoviti in čisti. Pred vsakim priklopom se je treba prepričati, da so vtičnice v traktorju v brezhibnem stanju. Hidravlični sistemi traktorja in prikolice so občutljivi na prisotnost trdnih onesnaževal, ki lahko poškodujejo precizne komponente sistema (poškodovanje hidravličnih ventilov, praske na površinah pogonov itd.)

**Preverjanje hidravličnih vtičev in vtičnic:**

- vsakič pred priklopom prikolice na traktor.

5.3.4 ZAMENJAVA HIDRAVLIČNIH VODOV

Gumijaste hidravlične vode je treba zamenjati vsaka 4 leta, ne glede na njihovo tehnično stanje. Ta opravila prepustiti pooblaščenim delavnicam.

**Zamenjava hidravličnih vodov:**

- vsaka 4 leta.

5.4 UPORABA PNEVMATSKE NAPRAVE

5.4.1 PREDHODNE INFORMACIJE

V garancijskem obdobju vsa popravila, zamenjavo ali regeneracijo komponent naprave (zavorni pogoni, vodi, upravljalni ventili, regulatorji zavorne sile) je treba zaupati specializiranim delavnicam, ki imajo ustrezno tehnologijo in kvalifikacije za opravljanje tovrstnih del.

Obveznosti uporabnika v zvezi z uporabo pnevmatske naprave:

- preverjanje uhajanja in vizualna ocena naprave,

- čiščenje zračnega filtra (filtrov),
- dehidriranje rezervoarja za zrak,
- čiščenje izpušnega ventila,
- čiščenje in vzdrževanje priključkov pnevmatskih vodov.



NEVARNOST

Prepoveduje se uporaba prikolice s pokvarjeno zavorno napravo.

5.4.2 PREVERJANJE UHAJANJA IN VIZUALNA OCENA NAPRAVE

Preverjanje uhajanja iz pnevmatske naprave

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor.
- ➔ Traktor in prikolico imobilizirati s parkirno zavoro. Pod zadnje kolo prikolice vtakniti zagozde.
- ➔ Vkllopiti traktor, da se dovede zrak v rezervoar zavornega sistema prikolice.
 - ⇒ V enocevnih sistemih naj bi zračni tlak znašal 5,8 - 6,5 bara.
 - ⇒ V dvocevnih sistemih naj bi zračni tlak znašal približno 6,5 6,5 bara.
- ➔ Izklopiti motor traktorja.
- ➔ Preveriti elemente sistema pri spuščeni zavorni stopalki traktorja.
 - ⇒ Posebno pozornost posvetiti priključnim točkam vodov in zavornih pogonov.
- ➔ Ponoviti preverjanje sistema pri pritisnjeni zavorni stopalki traktorja.
 - ⇒ Potrebna bo pomoč druge osebe.

V primeru puščanja bo stisnjen zrak v poškodovanih predelih pritekel navzven z značilnim sikajočim zvokom. Puščanje sistema se lahko zazna tudi tako, da se preverjene elemente premažejo s pralno tekočino ali drugim penečim sredstvom, ki ne bo agresivno vplival na elemente sistema. Priporočljiva je uporaba javno dostopnih sredstev za odkrivanje puščanja. Poškodovane elemente je treba zamenjati z novimi ali poslati v popravilo. Če se puščanje pojavi v predelu povezav, lahko uporabnik sam zatesni povezavo. Če zrak še vedno uhaja, zamenjati priključne dele ali tesnilo z novimi.

**Preverjanje tesnosti:**

- po prevoženi prvi 1 000 km,
- vsakič po izvedbi popravila ali zamenjavi komponent naprave,
- enkrat na leto.

Vizualna ocena naprave

Pri preverjanju tesnosti mora uporabnik biti še posebej pozoren na tehnično stanje in stopnjo čistosti komponent sistema. Stik pnevmatskih vodov, tesnil in dr. z oljem, mazivom, bencinom itd. jih lahko poškoduje ali pospeši proces staranja. Prepognjene, trajno deformirane, prerezane ali obrabljene vode je treba zamenjati.

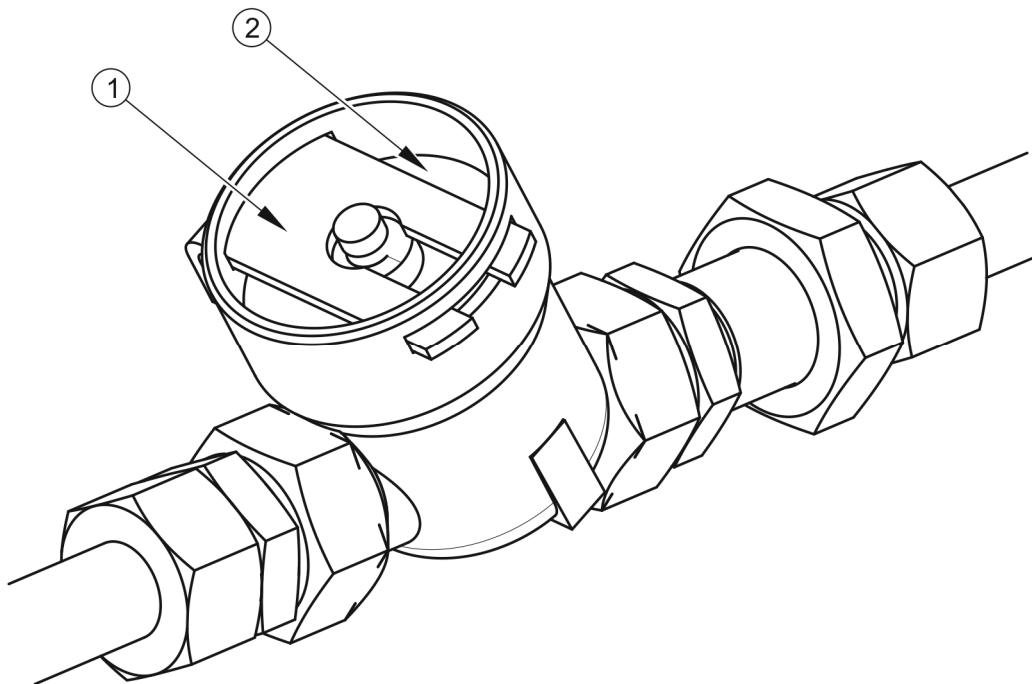
**Vizualna ocena naprave**

- opraviti vizualni pregled sistema hkrati s preverjanjem puščanja.

**POZOR**

Popravila, zamenjavo ali regeneracijo komponent pnevmatske naprave zaupati specializirani delavnici.

5.4.3 ČIŠČENJE ZRAČNIH FILTROV



SLIKA 5.9 Zračni filter

(1) zaščitni zapah, (2) pokrov filtra



NEVARNOST

Pred demontažo filtra zmanjšati tlak v napajalnem vodu. Med razstavljanjem zapaha je treba pokrov pridržati z drugo roko. Pokrov filtra usmeriti proti sebi.

Ovisno od delovnih pogojev prikolice, vendar ne manj kot enkrat na tri mesece, odstraniti in očistiti vložke zračnega filtra, ki se nahajajo v priključnih kanalih pnevmatske naprave. Vložki so primerni za večkratno uporabo in jih ni treba zamenjati, razen če so mehansko poškodovani.

Obseg servisnih opravil

- ➔ Reducirati tlak v napajalnem vodu.
 - ⇒ Tlak se lahko reducira s pritiskom na gumb pnevmatskega priključka.
- ➔ Izvleci zaščitni zapah (1) – slika (5.9).
 - ⇒ Pokrov filtra (2) pridržati z drugo roko. Po odstranitvi zapaha vzmet, ki se nahaja v ohišju filtra, potisne pokrov zunaj.

- ➔ Natančno oprati in prepihati vložek in korpus filtra. Sestavljanje je treba opraviti v obratnem vrstnem redu.

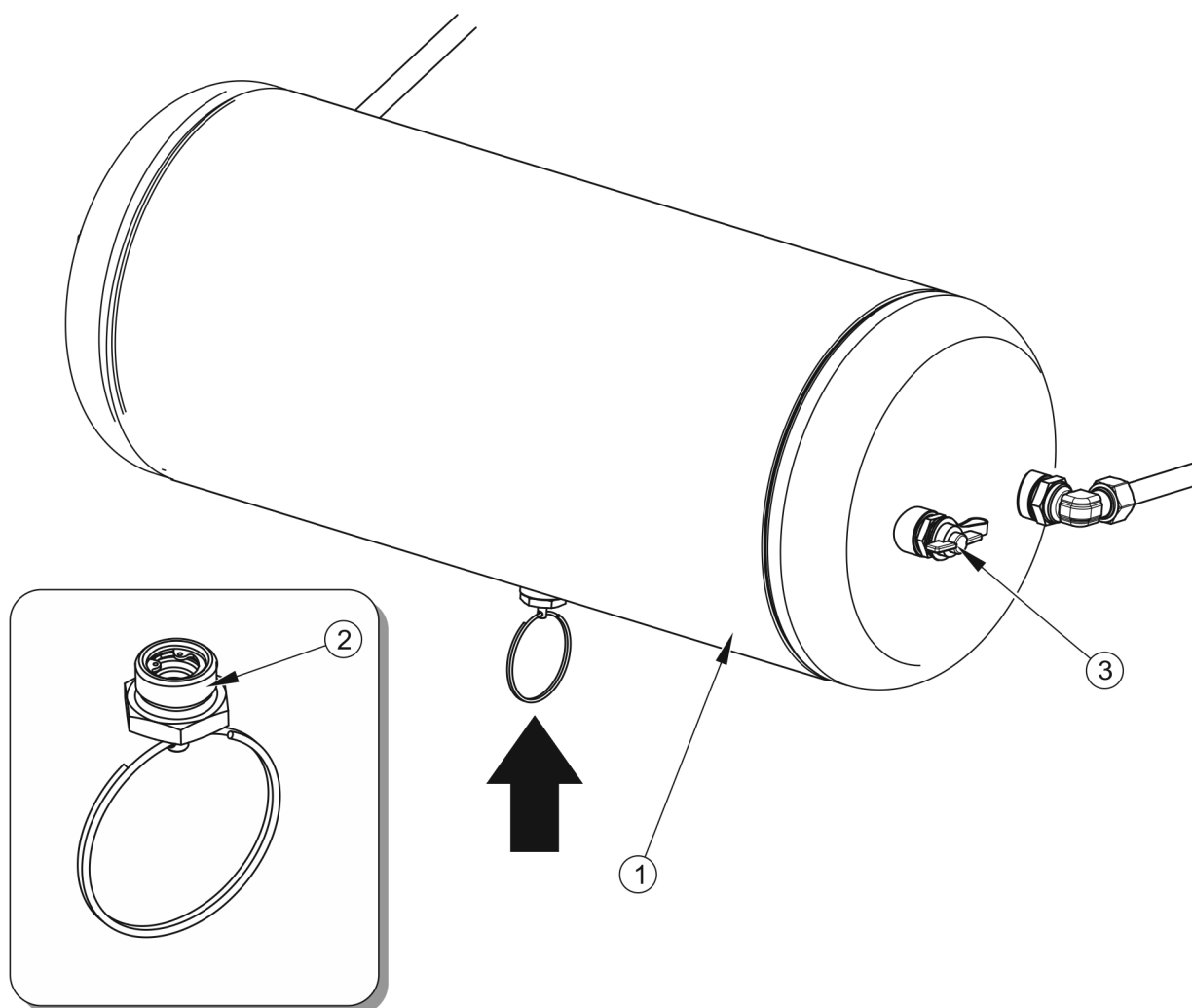
**Čiščenje zračnega filtra (filtrov):**

- vsaka 3 meseca uporabe.

5.4.4 DEHIDRIRANJE REZERVOARJA ZA ZRAK

Obseg servisnih opravil

- ➔ Izvleci vreteno odtočnega ventila (2), ki se nahaja v spodnjem delu rezervoarja (1) - slika (5.9).
 - ⇒ Stisnjen zrak znotraj rezervoarja potisne vodo navzven.
- ➔ Po sprostitvi vretena se ventil samodejno zapre in ustavi pretok zraka iz rezervoarja.
 - ⇒ V primeru, da se vreteno ventila ne hoče vrniti v svoj položaj, je treba celoten izpustni ventil odviti in očistiti ali zamenjati z novim (če je poškodovan) – glejte poglavje 5.3.5.



SLIKA 5.10 Dehidriranje rezervoarja za zrak

(1) rezervoar za zrak, (2) izpustni ventil, (2) kontrolna spojka



Dehidriranje rezervoarja za zrak:

- po vsakem tednu uporabe.

5.4.5 ČIŠČENJE IZPUSTNEGA VENTILA



NEVARNOST

Pred odstranitvijo izpustnega ventila je treba dehidrirati rezervoar za zrak.

Obseg servisnih opravil

- ➔ Popolnoma reducirati tlak v rezervoarju za zrak.
 - ⇒ Tlak v rezervoarju se lahko zmanjša z odklonom vretena izpustnega ventila.
- ➔ Odviti ventil.
- ➔ Očistiti ventil, preprihati s stisnjanim zrakom.
- ➔ Zamenjati bakreno tesnilo.
- ➔ Priviti ventil, napolniti rezervoar z zrakom, preveriti tesnost rezervoarja.



Čiščenje ventila:

- vsakih 12 mesecev (pred zimsko sezono).

5.4.6 ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE SPOJEM VODOV IN PNEVMATSKIH VTIČNIC



NEVARNOST

Okvarjeni in kontaminirani priključki prikolice lahko povzročijo okvaro zavornega sistema.

Poškodovano ohišje priključka ali vtičnice za priključitev druge prikolice je treba zamenjati. Če so pokrovi ali tesnila poškodovana, je treba te elemente zamenjati z novimi, tehnično ustreznimi. Stik tesnil pnevmatskih priključkov z oljem, mazivom, bencinom itd. jih lahko poškoduje in pospeši proces staranja.

Če je prikolica odklopljena od traktorja, morajo biti priključki zaščiteni s pokrovi ali nameščeni v za to predvidene vtičnice. Pred zimskim obdobjem je priporočljivo tesnilo premazati s za to namenjenimi sredstvi (npr. silikonska maziva za gumijaste elemente).

Pred vsakim priklopom stroja preveriti tehnično stanje in stopnjo čistosti priključkov in vtičnic na kmetijskem traktorju. Po potrebi očistiti oz. popraviti vtičnice na traktorju.



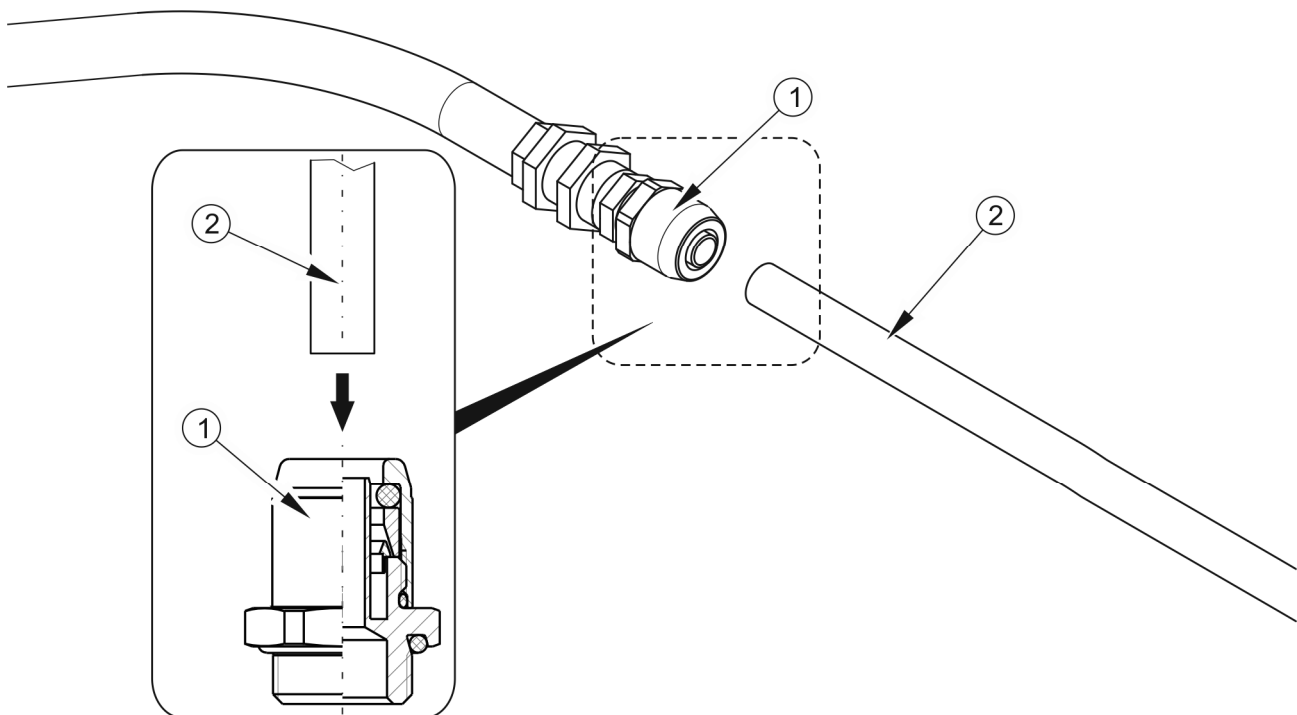
Kontrola priključkov:

- vsakič pred priklopom prikolice na traktor ali priklopom druge prikolice.

5.4.7 ZAMENJAVA HIDRAVLICNEGA VODA

Pnevmatske cevi je treba nujno zamenjati, če so trajno deformirane, prerezane ali obrabljene.

Za povezavo vodov z elementi pnevmatskih sistemov se uporabljajo vtične spojke, ki omogočajo preprosto, hitro in tesno povezovanje s pritiskom na vode. Če se puščanje pojavi v predelu povezav, lahko uporabnik sam zategne spojko z navorom iz tabele (5.3). Če zrak še vedno uhaja, zamenjati spojke.



SLIKA 5.11 Namestitev pnevmatskega voda

(1) vtična spojka, (2) pnevmatski vod

TABELA 5.3 Navori za pnevmatsko napravo

IME SESTAVNEGA DELA	NAVOJ	NAVOR PRITRJEVANJA (NM)
Priključki pnevmatske naprave	M12x1.5	24
	M14x1.5	30
	M16x1.5	35
	M18x1.5	36
	M22x1.5	40

5.5 PREVERJANJE TESNOSTI VLEČNEGA UŠESA

Preverjanje tesnosti vlečnega ušesa je treba opraviti istočasno s preverjanjem tesnosti matic koles.

Vijake, s katerimi je pritrjeno vlečno uho (M20X80 DIN127), je treba diagonalno zategniti z momentnim ključem z navorom 100 Nm in nato priviti z navorom 396 Nm.

Vijaki in matice morajo biti v dobrem tehničnem stanju. Korodirane elemente ali elemente s poškodovanim navojem je treba zamenjati z novimi brez napak.

Preverjanje tesnosti vlečnega ušesa:



- po prvi uporabi,
- po prvi vožnji z obremenitvijo,
- po 6 mesecih uporabe prikolice.

V primeru intenzivne uporabe preverjati tesnost vsaj vsakih 100 km vožnje.

5.6 UPORABA ELEKTRIČNE NAPRAVE IN OPOZORILNIH ELEMENTOV

5.6.1 PREDHODNE INFORMACIJE

Popravila, zamenjavo ali regeneracijo komponent električne naprave je treba zaupati specializiranim delavnicam, ki imajo ustrezno tehnologijo in kvalifikacije za opravljanje tovrstnih del.



POZOR

Prepovedana je vožnja z pokvarjeno razsvetljavo. Poškodovane svetilke in pregorele žarnice je treba zamenjati pred vožnjo. Izgubljene ali poškodovane odsevnike je treba zamenjati z novimi.

Obveznosti uporabnika:

- tehnično preverjanje električne naprave in odsevnikov,
- menjava žarnic.

Obseg servisnih opravil

- ➔ Priklopiti prikolico na traktor.
 - ⇒ Prepričate se o tehnični ustreznosti priključnega voda. Preveriti priključne vtičnice v traktorju in prikolici.
- ➔ Preveriti popolnost, tehnično stanje in pravilnost delovanja svetilk na prikolici.
- ➔ Preveriti popolnost vseh odsevnikov.
- ➔ Preveriti ustreznost namestitve držala za označevalni trikotnik za počasna vozila.
- ➔ Pred vstopom na javno cesto se prepričati o tem, da je traktor opremljen z varnostnim trikotnikom.



Pregled električne naprave:

- ob vsakem priklopu prikolice.

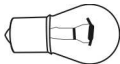
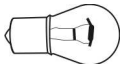
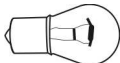
**NASVET**

Pred vožnjo se prepričati, da so luči in odsevniki čisti.

5.6.2 MENJAVA ŽARNIC

Če ima prikolica zadnje luči z virom svetlobe na osnovi žarnic, jih bo morda treba zamenjati. Seznam žarnic je na voljo v tabeli (5.2). Vsi pokrovi luči so pritrjeni z vijaki, zato ni treba razstavljanja celotne luči ali komponent prikolice.

TABELA 5.4 Seznam žarnic

LUČ	TIP ŽARNICE	ŽARNICA
Integrirana zadnja luč, desna W21P Integrirana zadnja luč, desna W21L	12V/P21W BA15S 3 kosi	
	12V/R10W BA15S 1 kos	
Luč za razsvetljavo registrske table W71	12V/R10W BA15S 1 kos	

5.7 MAZANJE PRIKOLICE**TABELA 5.5 Mazalna shema**

ZAP.ŠT.	MAZALNA TOČKA	ŠTEVILO MAZALNIH TOČK	VRSTA PREMAZA	POGOSTNOST
1	Ležaj peste pogonske osi	4	A	24M
2	Puša zavornega valja v pokrovu bobna	4	A	3M

ZAP.ŠT.	MAZALNA TOČKA	ŠTEVILO MAZALNIH TOČK	VRSTA PREMAZA	POGOSTNOST
3	Puša nosilca zavornega valja	4	A	3M
4	Vlečno uho	1	B	14D
5	Vzmet	4	C	6M
6	Drsna površina vzmeti	4	B	3M
7	Spoj obese	2	B	3M
8	Sornik vzmeti	4	B	3M
9	Mehanizem parkirne zavore	1	A	6M
10	Sornik vodilnega valja vrvice parkirne zavore	5	A	6M
11	Stranska površina vlečnega ušesa	2	B	1M
12	Vrtljivo vlečno uho	1	B	1M
13	Sornik vzvoda blokade klančin	2	A	6M
14	Sornik pokrova košarice za deske	2	A	6M
15	Zgornji sornik pritrdilnega elementa za vzmet	2	A	6M
16	Spodnji sornik pritrdilnega elementa za vzmet	2	A	6M
17	Puša za vlečno uho	1	B	1M

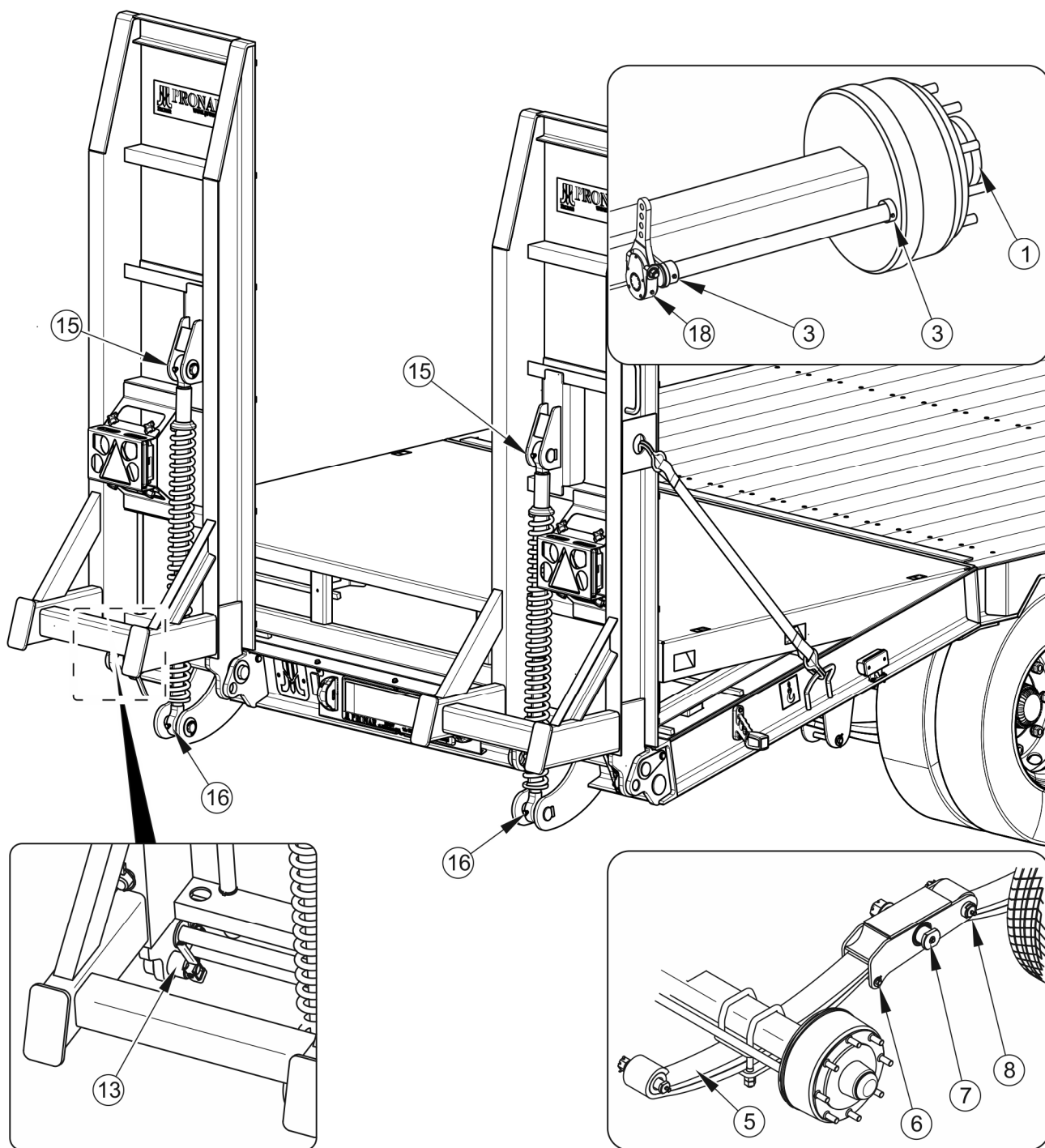
ZAP.ŠT.	MAZALNA TOČKA	ŠTEVILO MAZALNIH TOČK	VRSTA PREMAZA	POGOSTNOST
18	Rame zavornega valja	4	A	3M

M mesec, D – dan– mazalna obdobja

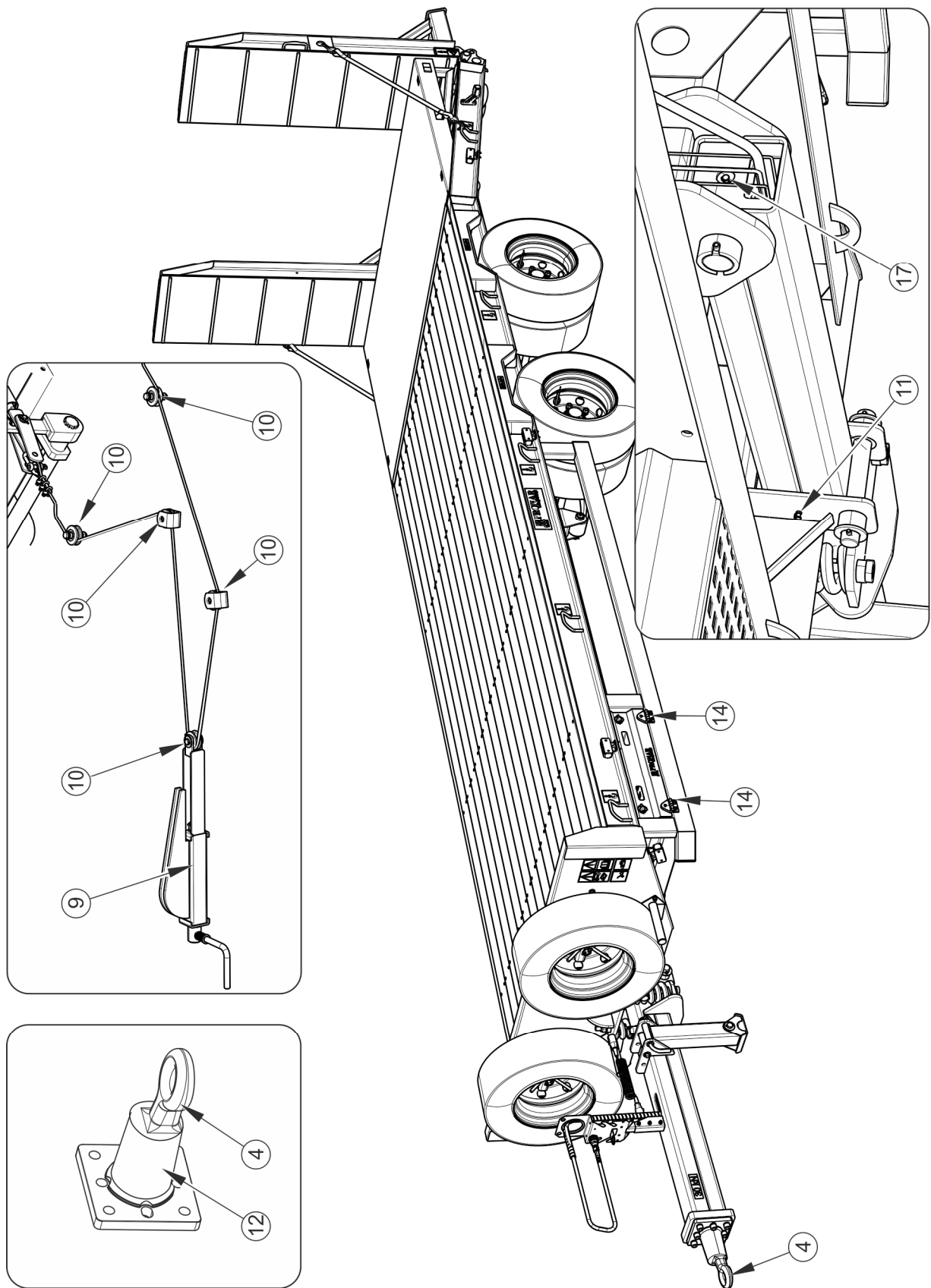
TABELA 5.6 Priporočena maziva

OZNAKA V TABELI (5,3)	OPIS
A	strojno mazivo za splošno rabo (litijevo, kalcijevo),
B	mazivo za obremenjene dele z dodanim MoS ₂ ali grafitom
C	navadno strojno olje, silikonsko mazivo v spreju

Mazanje prikolice je treba izvajati s pomočjo ročne ali nožne mazalne pištole, napolnjene s priporočenim mazivom. Pred začetkom dela po možnosti odstraniti staro mazivo in drugo umazanijo. Po končanem delu obrisati odvečno mazivo.



SLIKA 5.12 Mazalne točke, 1. del



SLIKA 5.13 Mazalne točke, 2. del

Deli, ki jih je treba mazati s strojnim oljem, je treba obrisati s suho čisto krpo, nato pa na površine, ki jih je treba mazati (z oljno posodo ali čopičem), nanesti majhno količino olja. Obrisati odvečno olje.

Menjavo maziva v ležajih pest pogonskih osi je treba zaupati specializiranim servisnim točkam, ki imajo za to ustrezno orodje. Skladno s priporočili proizvajalca osi je treba razstaviti celotno pesto, odstraniti ležaje in posamezne tesnilne obroče. Po temeljitem čiščenju in pregledu namestiti mazane elemente. Po potrebi zamenjati ležaje in tesnila. Mazanje ležajev pogonskih osi je treba opraviti vsaj enkrat na 2 leti ali po prevoženih 50 000 km. V primeru intenzivne uporabe je treba te dejavnosti izvajati pogosteje.

Prazne posode za mazivo ali olje odstraniti v skladu s naveti proizvajalca maziva.



Pri uporabi prikolice je uporabnik dolžan upoštevati navodila za mazanje v skladu z mazalno shemo.

5.8 POTROŠNI MATERIALI

5.8.1 HIDRAVLIČNO OLJE

Držati se načela, da sta olje v hidravlični napravi prikolice in v hidravlični napravi traktorja enake vrste. Pri uporabi različnih vrst olja se prepričati, da se lahko oba hidravlična sredstva mešata med seboj. Uporaba različnih vrst olja lahko privede do poškodovanja prikolice ali kmetijskega traktorja. V novem stroju je naprava napolnjena s hidravličnim oljem L HL32 Lotos.

V primeru, da je treba hidravlično olje zamenjati z drugim, je treba pozorno prebrati priporočila proizvajalca olja. Če proizvajalec priporoča izpiranje inštalacije z ustreznim pripravkom, upoštevajte ta priporočila. Zagotoviti je treba, da kemikalije, ki se uporabljajo v ta namen, ne kažejo agresivnega učinka na materiale hidravlične naprave. Med normalnim delovanjem prikolice menjava hidravličnega olja ni potrebna, če pa bo to potrebno, je treba zadevo zaupati specializirani servisni točki.

TABELA 5.7 Značilnosti hidravličnega olja L-HL 32 Lotos

ZAP.ŠT.	IME	ENOTA	VREDNOST
1	Klasifikacija viskoznosti po ISO 3448VG	-	32
2	Kinematična viskoznost pri 40°C	mm ² /s	28,8 – 35,2
3	Kvalitativna klasifikacija po ISO 6743/99	-	HL
4	Kvantitativna klasifikacija po DIN 51502	-	HL
5	Plamenišče	°C	230

Zaradi svoje sestave uporabljeno olje ni uvrščeno med nevarne snovi, vendar lahko dolgotrajni stik s koži ali očmi delovanje povzroči draženje. V primeru stika olja s kožo je treba mesto stika oprati z vodo z milom. Ne uporabljati organskih topil (bencin, kerozin). Kontaminirana oblačila je treba odstraniti, da se prepreči kontaminacija kože. Če olje zaide v stik z očmi, sprati oči z obilo vode. Če pride do draženja, poiskati zdravniško pomoč. V normalnih pogojih hidravlično olje ni škodljivo za dihala. Nevarnost obstaja le pri močnem razprševanju olja (oljna meglica) ali v primeru požara, kjer se lahko sproščajo strupene spojine. Olje je treba pogasiti z ogljikovim dioksidom, gasilsko peno ali paro. Za gašenje ne uporabiti vode.

5.8.2 MAZALNA SREDSTVA

Za visoko obremenjene dele je priporočljiva uporaba litijevih maziv z dodatkom molibdenovega disulfida (MOS₂) ali grafita. Pri manj obremenjenih komponentah je priporočljiva uporaba strojnih maziv za splošno rabo, ki vsebujejo protikorozijske dodatke in so v veliki meri odporne na izpiranje z vodo. Sredstva v spreju nam bi imele podobne lastnosti (silikonska maziva, protikorozijska maziva).

Pred uporabo maziv preberite informativni letak izbranega izdelka. Pomembna so predvsem varnostna pravila in način ravnanja z danim mazivom ter način odlaganja odpadkov (rabljene posode, kontaminirane krpe itd.). Informacijski letak (list izdelka) je treba hraniti skupaj z mazivom.

5.9 ČIŠČENJE PRIKOLICE

Po potrebi očistiti prikolico pred daljšim mirovanjem (npr. pred zimskim obdobjem). Prikolico je treba vsakič po razkladanju oprati, če je bil prevažan tovor, ki lahko povzroči korozijo delov stroja. Ob uporabi visokotlačnega čistilnika se je uporabnik dolžan seznaniti z načelom delovanja in priporočili za varno delovanje te naprave.

Smernice za čiščenje prikolice

- Nakladalno platformo temeljito očistiti od ostankov tovara (pometati ali izpihniti s stisnjenim zrakom).
- Za pranje prikolice uporabiti samo čisto tekočo vodo ali vodo z dodatkom čistilnega sredstva z nevtralnimi pH.
- Uporaba visokotlačnih čistilcev poveča učinkovitost pranja, vendar je pri delu potrebna posebna previdnost. Med pranjem se šoba čistilnega agregata ne sme približati več kot 50 cm od čiščene površine.
- Temperatura vode ne sme presegati 55 °C.
- Vodnega curka ne usmerjati neposredno na komponente naprave in opremo prikolice, tj. zavorne pogone, hidravlične pogone, luči, električne spojke, informacijske in opozorilne nalepke, napisne tablice, priključke vodov, mazalne točke prikolice itd. Visok vodni tlak lahko povzroči mehansko poškodovanje teh komponent. Med pranjem ne zmočite desk nakladalne platforme.
- Za čiščenje in vzdrževanje plastičnih površin je priporočljivo uporabiti čisto vodo ali specializirana sredstva za ta namen.
- Ne uporabljati organskih topil, pripravkov neznanega izvora ali drugih snovi, ki lahko poškodujejo lakirano, gumijasto ali plastično površino. V primeru dvoma je priporočljivo preizkusiti delovanje sredstva na neopazni površini.
- Oljnate ali zamaščene površine je treba očistiti z bencinom ali razmaščevalnimi sredstvi, nato pa jih sprati s čisto vodo z detergentom. Slediti priporočilom proizvajalca čistilnih sredstev.



NEVARNOST

Preučiti navodila za uporabo čistilnih in vzdrževalnih sredstev.

Pri delu s čistilnimi sredstvi nositi ustrezna zaščitna oblačila in očala za zaščito pred brizganjem.

- Čistilna sredstva je treba hraniti v originalnih posodah, po možnosti v nadomestnih posodah, vendar vedno zelo jasno označene. Sredstva se ne smejo hraniti v posodah za hrano in pijačo.
- Poskrbeti za čistočo gibljivih vodov in tesnil. Materiali, iz katerih so izdelane te komponente, so lahko občutljivi na organske snovi in nekatera čistila. Zaradi dolgotrajne izpostavljenosti različnim snovem se pospešuje proces staranja in povečuje nevarnost poškodb. Gumijaste elemente je priporočljivo vzdrževati z uporabo specializiranih sredstev po predhodnem temeljitem pranju.
- Po pranju počakati, da se prikolica posuši in nato namazati vse kontrolne točke v skladu s priporočili. Odvečno maščobo ali olje obrisati s suho krpo.
- Upoštevati pravila za zaščito okolja. Prikolico prati na za to namenjenih mestih.
- Pranje in sušenje prikolice mora potekati pri temperaturah nad 0 °C.
- Po pranju in sušenju je treba prikolico namastiti na vseh kontrolnih točkah, ne glede na obdobje zadnjega mazanja.
- Enkrat letno je priporočljivo lesena tla zaščititi in ohraniti s sredstvi, ki so na voljo na trgu.

5.10 SHRANJEVANJE

- Prikolico je priporočljivo hraniti v zaprtem ali pokritem prostoru.
- Če se stroj dlje časa ne uporablja, ga je treba zaščititi pred vplivi vremenskih razmer, predvsem tistih, ki povzročajo korozijo jekla in pospešujejo staranje pnevmatik. V tem času prikolica ne sme biti natovorjena. Prikolico zelo natančno očistiti in osušiti.
- Korodirana mesta je treba očistiti rje, razmastiti in zaščititi s temeljno barvo, nato pa pobarvati s površinsko barvo v skladu z barvno shemo.

- V primeru daljšega počitka je potrebno podmazati vse elemente ne glede na obdobje zadnjega mazanja.
- Platišča in pnevmatike je treba skrbno očistiti in posušiti. Pri daljšem skladiščenju nerabljene prikolice je priporočljivo premikati stroj vsake 2-3 tedne tako, da se spremeni mesto stika pnevmatike s tlemi. Pnevmatike se ne deformirajo in ohranijo pravilno geometrijo. Prav tako je treba občasno preveriti tlak v pnevmatikah in po potrebi napolniti kolesa na pravo vrednost.

5.11 NAVORI ZA VIJAČNE POVEZAVE

Med vzdrževalnimi in popravilnimi deli je treba uporabiti ustrezne navore za vijačne povezave, razen če so določeni drugi parametri. Priporočeni navori za najpogosteje uporabljene vijačne povezave so prikazani v spodnji tabeli. Navedene vrednosti veljajo za nenamazane jeklene vijake.

TABELA 5.8 Navori za vijačne povezave

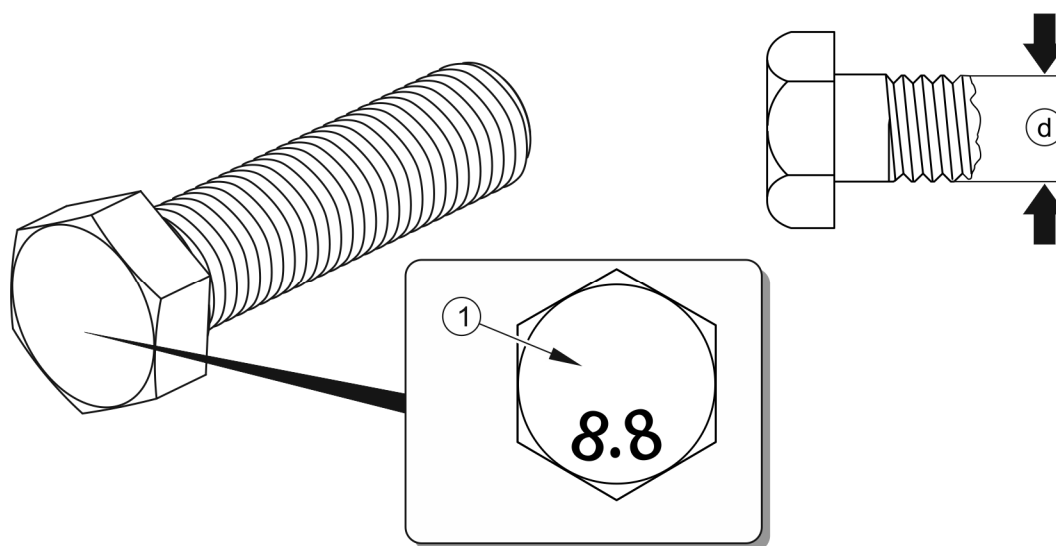
METRIČEN NAVOJ	5.8 ⁽¹⁾	8.8 ⁽¹⁾	10.9 ⁽¹⁾
	Md [Nm]		
M10	37	49	72
M12	64	85	125
M14	100	135	200
M16	160	210	310
M20	300	425	610
M24	530	730	1.050
M27	820	1.150	1.650
M30	1.050	1.450	2.100

⁽¹⁾ – trdnostni razred po standardu DIN ISO 898



NASVET

Hidravlične vode je treba zategniti z navorom 50 - 70 Nm.



SLIKA 5.14 Vijak z metričnim navojem

(1) trdnostni razred, (d) premer navoja

5.12 REŠEVANJE TEŽAV

TABELA 5.9 Okvare in odprava le-teh

OKVARA	VZROK	NAČIN ODPRAVE
Težave s speljevanjem	Aktivna parkirna zavora	Sprostiti parkirno zavoro.
Hrup v pesti pogonske osi	Čezmerna zračnost v ležajih.	Preveriti zračnost in po potrebi prilagoditi.
	Poškodovani ležaji.	Zamenjati ležaje.
	Poškodovani deli peste.	Zamenjati.
Nizka učinkovitost zavorne naprave. Čezmerno segrevanje peste pogonske osi.	Prenizek tlak v napravi.	Poškodovan zavorni ventil v traktorju. Popraviti oz. zamenjati. Uhajanje iz naprave. Preveriti napravo glede morebitnih uhajanj.
	Neprimerno nastavljena glavna ali parkirna zavora.	Prilagoditi položaj zavornih valjev.
	Obrabljene zavorne obloge	Zamenjati zavorne čeljusti.

OKVARA	VZROK	NAČIN ODPRAVE
Nepravilno delovanje hidravlične naprave	Neustrezna viskoznost hidravličnega olja	Preveriti kakovost olja. Prepričati, da sta olja v obeh strojih enake vrste. Po potrebi zamenjati olje v traktorju in/oz. prikolici.
	Nizka učinkovitost hidravlične črpalke traktorja, pokvarjena hidravlična črpalka traktorja.	Preveriti hidravlično črpalko.
	Pokvarjen ali zamašen pogon.	Preveriti batnico pogona (upogibanje, korozija), preveriti tesnjenje pogona (tesnilo batnice), po potrebi popraviti ali zamenjati pogon.
	Poškodovani hidravlični vodi.	Preveriti in se prepričati, da so hidravlični vodi tesni, da niso prepognjeni in pravilno zategnjeni. Po potrebi zamenjati ali zategniti.



PRILOGA A

Pnevmatike

ZAP.ŠT.	PNEVMATIKA	PLATIŠČE
1	215/75 R17,5 135/133 J	17.5x6.75
2	235/75 R17,5 143/141 J	17.5x6.75
3	245/75 R17,5 136/134 L	17.5x6.75
4	265/70 R17,5 139/136 M	17.5x6.75